

Linguística Computacional, Corpus e Humanidades Digitais

# Diretivas e documentação de anotação UD em português (e para língua portuguesa)

Elvis de Souza

Tatiana Cavalcanti

Aline Silveira

Wograin Evelyn

Cláudia Freitas

Versão 1.4 - 25/03/2021

Baseadas nas diretivas originais do Projeto Universal Dependencies

O projeto Universal Dependencies ([McDonald et al. 2013](#)) apresenta um tagset e uma gramática. Isso significa dizer que, para além de um conjunto de etiquetas que correspondem às classes da Gramática Tradicional (objeto, sujeito etc.), o UD também faz diversas escolhas que diferem da GT. Nesse documento, apresentamos a documentação detalhada e as escolhas linguísticas relativas ao processo de revisão do material UD em Português. Considerando que UD funciona como uma espécie de segunda língua gramatical, partimos, sempre que possível, das categorias e análises de GT, e não de UD, para facilitar a consulta.

As diretivas originais, em inglês, estão disponíveis na página do projeto e devem ser consultadas também: <https://universaldependencies.org/guidelines.html>

Este documento não pretende ser uma substituição das diretivas originais, mas um complemento, por um lado, e um detalhamento, por outro, no que se refere à língua portuguesa.



# Conteúdo

## Diretivas e documentação

### de anotação UD em português (e para língua portuguesa)

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn,  
Cláudia Freitas

1

<b>2</b>	<b>Formato UD</b>	<b>7</b>
1	Colunas/anotações . . . . .	7
2	Princípios . . . . .	8
<b>3</b>	<b>Para começar...</b>	<b>9</b>
<b>4</b>	<b>Lemas</b>	<b>11</b>
<b>5</b>	<b>Classes gramaticais (upos)</b>	<b>13</b>
1	A classificação de uma palavra é feita em contexto . . . . .	14
2	Verbos auxiliares e verbo de ligação . . . . .	15
2.1	Verbos de ligação . . . . .	15
2.2	Verbo <i>ser</i> como voz passiva . . . . .	16
2.3	Locuções verbais de tempo composto . . . . .	16
2.4	Locuções verbais aspectuais/modais não existem no UD	17
2.5	O importante é manter a calma: verbo <i>ser</i> como verbo pleno	18
2.6	Não são locuções verbais: dois verbos plenos . . . . .	18
3	Formas participiais: verbo, adjetivo ou outra coisa?	19
3.1	Formas participiais que são adjetivo . . . . .	19
3.2	Formas participiais que são verbo . . . . .	21
3.3	Casos difíceis das formas participiais . . . . .	22
3.4	Formas participiais que não são nem adjetivo nem verbo	29
4	Numerais . . . . .	30
4.1	Números compostos . . . . .	31
4.2	<i>R\$ 50: quem é o pai?</i> . . . . .	32
4.3	<i>50% das pessoas: quem é o pai?</i> . . . . .	34

4.4	<i>Primeiro</i> lugar: adjetivo ou numeral? . . . . .	34
4.5	<i>um</i> : numeral, pronome ou artigo? . . . . .	34
5	Artigos, pronomes substantivos e pronomes adjetivos . . . . .	38
5.1	Pronomes interrogativos . . . . .	39
5.2	Pronomes demonstrativos . . . . .	40
5.3	Pronomes relativos . . . . .	40
5.4	Pronomes indefinidos . . . . .	42
5.5	<i>A</i> mais querida, <i>O</i> que eu sei: pronome ou artigo? . . . . .	44
6	Preposições . . . . .	45
7	Conjunções . . . . .	46
7.1	Conjunções coordenativas . . . . .	46
7.2	Conjunções subordinativas . . . . .	47
7.3	Advérbios interrogativos . . . . .	48
6	<b>Atributos morfológicos (feats)</b>	49
7	<b>Dependências (dephead e deprel)</b>	53
1	Parataxis . . . . .	53
2	Sujeito da oração . . . . .	54
2.1	Caso o sujeito seja nominal ou em oração com voz passiva	54
2.2	Caso o sujeito seja oracional (oração subordinada subjetiva)	55
3	Predicativos e predicados verbo-nominais . . . . .	57
3.1	Ele pintou a modelo <i>nua</i> e Ele entrou na sala <i>cabisbaixo</i> : predicativo do sujeito e do objeto em predicados verbo-nominais . . . . .	57
3.2	Declarou o réu <i>culpado</i> : predicativos em verbos transitivos-predicativos . . . . .	58
4	Argumentos do verbo . . . . .	59
4.1	Objeto direto e indireto . . . . .	59
4.2	Caso o argumento do verbo seja uma oração (oração subordinada substantiva objetiva) . . . . .	61
5	Adjunto adverbiais . . . . .	64
5.1	Caso o adjunto adverbial seja advérbio . . . . .	64
5.2	Caso o adjunto adverbial seja nome/sintagma nominal . . . . .	65
5.3	Caso o adjunto adverbial seja uma oração . . . . .	67
5.4	Teve uma relação extraconjugal com <i>Monica Lewinsky</i> : quem é o pai? . . . . .	68

6	Adjuntos e argumentos do substantivo . . . . .	69
6.1	Adjunto adnominal . . . . .	69
6.1.1	Orações relativas . . . . .	71
6.2	Complemento nominal . . . . .	73
6.3	Aposto . . . . .	74
6.3.1	Aposto e dois pontos/enumeração . . . . .	76
6.3.2	Aposto e traduções . . . . .	76
6.3.3	Orações com ”, o que” . . . . .	77
6.3.4	Apostos coordenados . . . . .	77
7	Argumentos do adjetivo . . . . .	78
8	Locuções verbais . . . . .	79
9	Voz passiva . . . . .	79
10	Discurso direto . . . . .	80
11	Estruturas comparativas . . . . .	81
11.1	Frases do Working Group . . . . .	81
12	Relações que só existem em UD . . . . .	82
12.1	xcomp . . . . .	82
12.2	cop . . . . .	82
12.3	aux . . . . .	83
12.4	parataxis . . . . .	83
12.5	fixed, compound, flat:name (MWE) . . . . .	83
12.6	case . . . . .	84
12.7	orphan . . . . .	84
12.8	flat:foreign . . . . .	85
8	Frases difíceis . . . . .	87
1	Adverbial proporcional . . . . .	87
2	Comparativas . . . . .	87
2.1	mais do que . . . . .	87
2.2	menos do que . . . . .	88
2.3	melhor do que . . . . .	89
2.4	pior do que . . . . .	91
2.5	tão/tanto quanto . . . . .	91
3	Elementos discursivos . . . . .	93
3.1	É que . . . . .	93
3.2	Como / tal como . . . . .	98
4	O que fazer com... . . . . .	100
4.1	Endereços de internet, e-mails etc. . . . .	100

4.2	Enumerações, porcentagens e parênteses . . . . .	100
4.3	Nome seguido de nome: <i>appos</i> , <i>compound</i> , <i>flat:name</i> ou <i>nmod/amod?</i> . . . . .	101
4.3.1	<i>appos</i> . . . . .	101
4.3.2	<i>compound</i> . . . . .	102
4.3.3	<i>flat:name</i> . . . . .	102
4.3.4	<i>nmod</i> e <i>amod</i> . . . . .	103
4.4	Referências bibliográficas, figuras e tabelas . . . . .	104
<b>9</b>	<b>Apêndice</b>	<b>107</b>
<b>10</b>	<b>Agradecimentos</b>	<b>121</b>
	<b>Bibliografia</b>	<b>123</b>

## 2 Formato UD

[Ir para tabela de conteúdos](#)

Os treebanks adaptados para a gramática UD são disponibilizados no formato CoNLL-U, em que há um token por linha. Cada anotação de cada token, por sua vez, é disposta em uma coluna, sendo 10 colunas ao todo. Cada token tem a configuração conforme a [Tabela 1: Colunas do formato UD 2.0](#), com uma tabulação (*Tab*) separando as colunas.

Colunas sem nenhum valor devem, necessariamente, ser preenchidas com *underline*, conforme diretivas da página do [formato CoNLL-U](#) (acesso em 28 de outubro de 2019).

Tabela 1: Colunas do formato UD 2.0

id	word	lemma	upos	xpos	feats	dephead	deprel	deps	misc
----	------	-------	------	------	-------	---------	--------	------	------

### 1 Colunas/anotações

1. “id” corresponde ao número do token, em ordem crescente;
2. “word”, à palavra tal como aparece na frase (exceto no caso de contração, como “da”, em que a palavra será desmembrada nos tokens “de” e “a”);
3. “lemma” se refere à palavra tal como aparece no dicionário: em singular e em masculino ou infinitivo;
4. “upos” (classe grammatical “universal”) se refere à classe grammatical;
5. No corpus Bosque-UD, a coluna “xpos” (classe grammatical específica) é preenchida com a saída do sistema PALAVRAS ([Bick 2000](#)) para a mesma frase. No entanto, essa coluna é removida na versão que é tornada pública (release);

6. “feats” (atributos morfológicos) é preenchida com as características morfológicas do token;
7. “dephead” (dependência sintática), com o id do token de quem é filho. Indica a relação estrutural de dependência entre os elementos de um enunciado;
8. “deprel” (relação de dependência), com a relação sintática que o conecta ao seu pai. Indica a natureza, isto é, o tipo de relação sintática entre os elementos de um enunciado;
9. “deps” (dependência específica) não é utilizado no Bosque-UD;
10. “misc” (miscelânea) se refere a quaisquer informações extras que se queira adicionar ao token.

## 2 Princípios

De [Página do Universal Dependencies](#) (acesso em 28 de outubro de 2019).

What is needed for UD to be successful? The secret to understanding the design and current success of UD is to realize that the design is a very subtle compromise between approximately 6 things:

1. UD needs to be satisfactory on linguistic analysis grounds for individual languages.
2. UD needs to be good for linguistic typology, i.e., providing a suitable basis for bringing out cross-linguistic parallelism across languages and language families.
3. UD must be suitable for rapid, consistent annotation by a human annotator.
4. UD must be suitable for computer parsing with high accuracy.
5. UD must be easily comprehended and used by a non-linguist, whether a language learner or an engineer with prosaic needs for language processing. We refer to this as seeking a habitable design, and it leads us to favor traditional grammar notions and terminology.
6. UD must support well downstream language understanding tasks (relation extraction, reading comprehension, machine translation, ...).

# 3 Para começar...

[Ir para tabela de conteúdos](#)

Listamos aqui alguns pontos que podem causar surpresa para quem não é familiarizado com dependências sintáticas e/ou com UD:

1. O núcleo da oração é sempre um verbo. E quando estamos tratando de núcleo da oração principal, ele é o *root*. EXCEÇÃO: Quando estivermos diante de um verbo de ligação como “ser” e, em alguns contextos, “estar”, eles NÃO SERÃO NÚCLEOS. Nesses casos, o núcleo é o elemento predicado/predicativo (em geral, um substantivo ou adjetivo). Apenas o verbo “ser”, e algumas ocorrências de “estar” (“estar feliz”, mas não “estar na praia”) são considerados auxiliares em UD.
2. Preposições: Estamos habituados a atrelar as preposições às palavras que as antecedem: em “gostar de sorvete”, o “de” depende (isto é, “é filho sintático”) de “gostar”; em “casa de madeira”, o “de” depende de “casa”. Em UD, as preposições dependem do elemento que está à direita. Assim, em “gostar de sorvete”, o “de” depende de “sorvete” — e “sorvete”, por sua vez, depende de “gostar”; em “casa de madeira”, o “de” depende de “madeira” — e “madeira”, por sua vez, depende de “casa”.
3. Conjunções: a mesma coisa que preposições. Em “gato e sapato”, o “e” depende de “sapato”; e “sapato” depende de “gato”.
4. **Algumas palavras sobre o Bosque-UD**

A maioria dos exemplos compilados nessa documentação vem do corpus Bosque-UD, que é uma conversão, para o modelo UD, do corpus Bosque, seguido de algumas rodadas de revisão. O corpus Bosque, por sua vez, foi tornado público pela primeira vez em 2002 ([Santos et al. 2002](#)), como parte do projeto Floresta Sintá(c)tica (<http://www.linguateca.pt/Floresta/>), coordenado pela Linguateca (<http://www.linguateca.pt>). Por se tratar de um material revisto, tem sido amplamente utilizado em tarefas de PLN, inclusive

*Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn, Cláudia Freitas*

no âmbito internacional (por exemplo, o CoNLL 2006), e está disponível em diversos formatos (veja-se a página do projeto).

Em <http://www.linguateca.pt/Floresta/documentacao.html> encontra-se a documentação linguística da anotação do Bosque no âmbito do projeto Floresta Sintá(c)tica, e a construção do presente documento se inspira, também, nesta documentação.

## 4 Lemas

[Ir para tabela de conteúdos](#)

O lema é a terceira coluna (ou atributo) no formato CoNLL-U. Lemas não são capitalizados, isto é, devem ter letras minúsculas, exceto pelos nomes próprios (*PROPN*).

Tabela 2: Indicação do lema das classes gramaticais variáveis

Tabela 2: Indicação do lema das classes gramaticais variáveis

upos	lema
NOUN	o substantivo no singular, não capitalizado
PROPN	o nome próprio no singular, capitalizado
ADJ	o adjetivo no masculino singular
VERB	o verbo no infinitivo
AUX	verbo no infinitivo
DET	igual aos ADJ
PRON	se substantivos, devem seguir as diretrivas dos <i>NOUN</i> ; se pronomes adjetivos, dos <i>ADJ</i>

Os lemas das palavras de classes invariáveis (preposições, conjunções, advérbios) é a própria palavra, em minúscula.



# 5 Classes gramaticais (upos)

[Ir para tabela de conteúdos](#)

São 17 as classes gramaticais em UD. Elas são atribuídas com base no contexto, conforme [Seção 1: A classificação de uma palavra é feita em contexto.](#)

Tabela 3: As 17 classes gramaticais do UD em português

ADJ	Adjetivos e numerais ordinais Manchete estréia <b>novo</b> jornalístico É o 5º Encontro Nacional de Histórias em Quadrinhos
ADP	Preposições «Confissões» chega a Portugal
PUNCT	Pontuação «Tem que torcer muito e rezar bastante, porque milagres acontecem».
ADV	Advérbio Outros profissionais brasileiros, que atuam nos EUA, <b>também</b> participam.
AUX	Verbos auxiliares e copulativos A direção do novo semanal <b>será</b> assinada por Ewaldo Ruy.
SYM	Símbolos BRIZOLA É O 3º No Rio, com 13 % .
INTJ	Interjeição «Ah bem, pensei que voce ia pescar».
CCONJ	Conjunção coordenativa Eles se dizem oposição, <b>mas</b> ainda não informaram o que vão combater.
NOUN	Substantivo Romário não se exercitou nas <b>cobranças</b> de falta e <b>pênalti</b> .
DET	Determinante – artigos e pronomes adjetivos De Mario Bernardini, da Fiesp, sobre a seleção e o real:

PART	Partículas/morfemas livres Esta vertente, francamente conteudista, derivava das experiências realizadas no período pré-64 pelos Centros Populares de Cultura (CPCs), ligados à União Nacional dos Estudantes, que privilegiavam a «mensagem» e procuravam falar uma idealizada linguagem do «povo».
PROPN	Nomes próprios, apenas se com inicial maiúscula <b>Ilmar Galvão e Moreira Alves</b> votaram pela concessão do mandato de segurança.
NUM	Numerais – exceto os ordinais, que são adjetivos Os <b>três</b> estão presos desde <b>30</b> de julho de <b>93</b> .
VERB	Verbo <b>Tem</b> sentido – aliás, muitíssimo sentido.
PRON	Apenas pronomes substantivos <b>Ele</b> só não jogava porque não estava bem. Aqui só joga <b>quem</b> está bem.
SCONJ	Conjunções subordinativas <b>Ele</b> só não jogava <b>porque</b> não estava bem. Nem Lula nem o partido ainda encontraram um discurso <b>para</b> se diferenciar.
X	No Bosque-UD, palavras estrangeiras A dupla planeja agora temporada de <b>dolce far niente</b> .

Tabela 3: As 17 classes gramaticais do UD em português

Nas próximas seções, comentamos apenas casos de classes que podem causar dificuldade.

## 1 A classificação de uma palavra é feita em contexto

A classe gramatical de uma palavra é sempre dada pelo contexto. Assim, em *Ela joga bonito*, “bonito” deve ser um *ADV*, e não um *ADJ*. O mesmo se aplica às palavras gramaticais, como preposições e conjunções (e não à toa a GT tem o conceito de “preposição accidental”). Ao longo da anotação, é comum, por exemplo, que uma palavra como “para” seja utilizada para introduzir uma oração subordinada adverbial, como em **Figura 1: Encontraram um discurso para se diferenciar**. Nesse caso, o “para” será classificado como uma conjunção subordinativa (*SCONJ*).

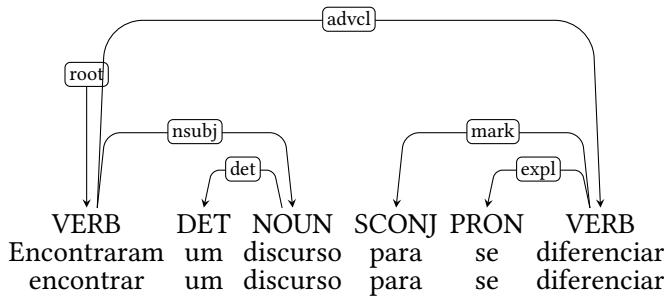


Figura 1: Encontraram um discurso *para* se diferenciar

## 2 Verbos auxiliares e verbo de ligação

Verbos auxiliares são classificados como *AUX*. Via de regra, verbos auxiliares (*AUX*) não podem ter dependentes, isto é, filhos sintáticos, e dependem, isto é, são filhos, de um verbo principal (*VERB*). A deprel pode ser *cop*, *aux* ou *aux:pass*, de acordo com a função sintática exercida pelo *AUX* e/ou pela locução verbal.

O que conta como um verbo auxiliar é alvo de discussão nas gramáticas do português (de Souza & Freitas (2019)). Em UD, o que algumas GTs consideram locuções verbais aspectuais e modais não são classificadas como locução, ou seja, os verbos são anotados como se constituíssem duas orações distintas (**Subseção 2.4: Locuções verbais aspectuais/modais não existem no UD**). No entanto, conforme apontado em de Souza & Freitas (2019), é possível propor uma anotação que leve em conta a auxiliaridade das locuções verbais aspectuais, a qual não abordaremos aqui.

### 2.1 Verbos de ligação

Apenas os verbos “ser” e “estar” são considerados verbos de ligação, e portanto serão sempre anotados como *AUX*. Os demais verbos que a GT costuma elencar como verbo de ligação (“parecer”, “permanecer”, etc.) são anotados como *VERB*.

Os verbos de ligação *AUX* terão relação sintática (isto é, deprel) *cop*, e nunca poderão ser núcleo de uma oração nem conter dependentes.

Na frase em Figura 2: O preço é de US\$ 422, o núcleo da oração (*root*) não é o verbo “ser”, mas o seu complemento. Se a frase fosse “a casa é amarela”, o núcleo da oração seria “amarela”. Mas, na frase da figura, o complemento do verbo ser é “US\$ 422”. Neste caso, e de maneira arbitrária, “US\$” (cuja classe/upos é *SYM*,

de símbolo) é o núcleo do valor. Portanto, “US\$” é pai de “422”. E, porque “US\$” é o núcleo de “US\$ 422”, ele será o núcleo da oração.

Tabela 5: Lista das 2 palavras que ocorrem 138 vezes como verbo de ligação (AUX/cop) no Bosque-UD

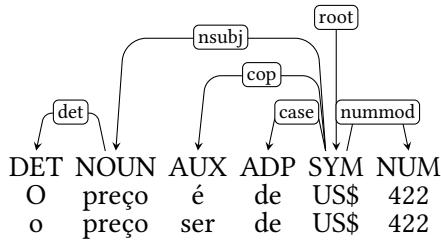


Figura 2: O preço é de US\$ 422

## 2.2 Verbo *ser* como voz passiva

A anotação de “ser” como voz passiva, além do upos *AUX*, deve receber deprel *aux:pass*.

Para o fenômeno da voz passiva, ver Seção 9: Voz passiva.

Figura 3: A fotografia *foi* publicada na imprensa

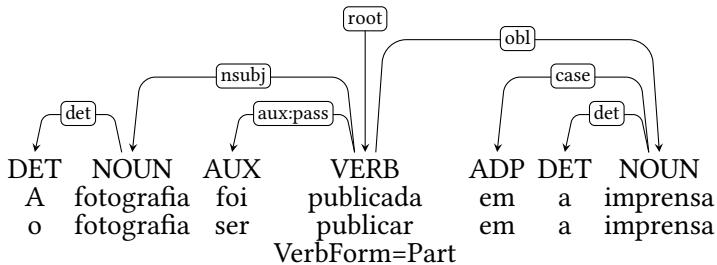


Figura 3: A fotografia *foi* publicada na imprensa

## 2.3 Locuções verbais de tempo composto

Segundo as gramáticas, são locuções verbais de tempo composto aquelas que têm como verbo auxiliar “estar”, “ter”, “haver” e, para nós, também “ir”.

**Figura 4: A Prefeitura não havia retirado o golfinho**  
**Tabela 6: Lista das 5 palavras que ocorrem 1016 vezes como locução verbal de tempo composto (AUX/aux) no Bosque-UD**

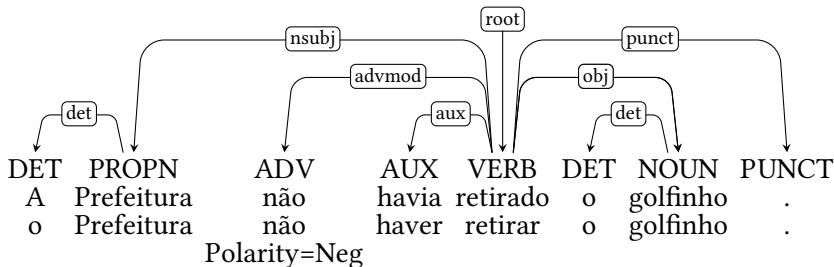


Figura 4: A Prefeitura não havia retirado o golfinho

## 2.4 Locuções verbais aspectuais/modais não existem no UD

Em UD, não existem locuções verbais aspectuais ou modais, de modo que as sentenças são anotadas como na [Figura 5: A seleção deve contar hoje com Giovane](#) e [Figura 6: O Tribunal vai começar a ouvir as testemunhas](#), com dois verbos plenos (VERB), sendo o segundo de deprel *xcomp* dependente do primeiro (ver [Subseção 4.2: Caso o argumento do verbo seja uma oração \(oração subordinada substantiva objetiva\)](#)).

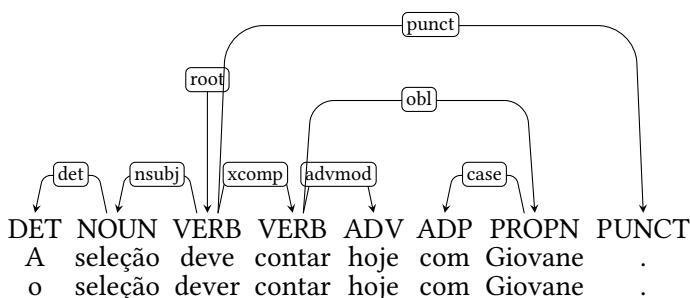


Figura 5: A seleção deve contar hoje com Giovane

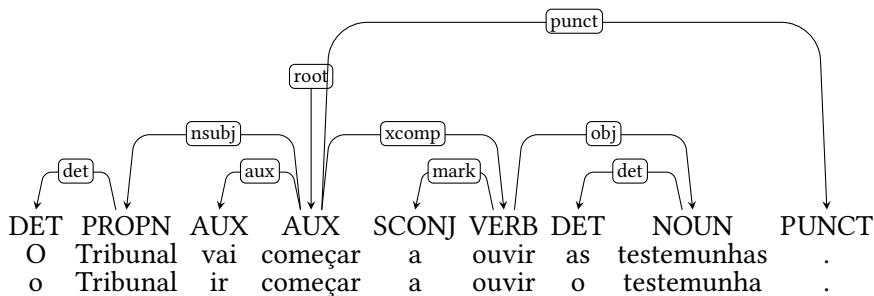


Figura 6: O Tribunal vai *começar a ouvir* as testemunhas

## 2.5 O importante é manter a calma: verbo *ser* como verbo pleno

Atenção para um caso em que o “*ser*” não é verbo auxiliar e deve ser verbo pleno (upos *VERB*).

Como na [Figura 7: A expectativa \*era\* que chegasse a US\\$7 milhões](#), o “*ser*” deve ser núcleo da oração caso o predicado seja uma outra oração (*ccomp*, *xcomp*).

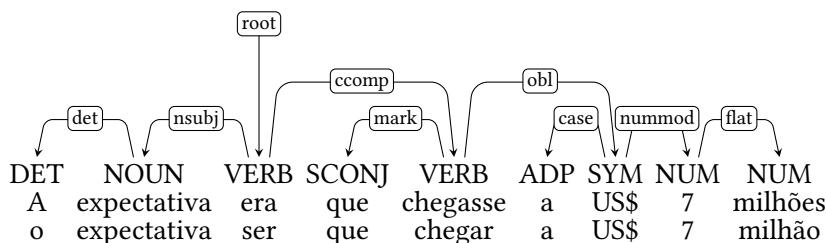


Figura 7: A expectativa *era* que chegasse a US\$7 milhões

## 2.6 Não são locuções verbais: dois verbos plenos

Quando não estamos diante de verbos de ligação, voz passiva ou locuções verbais de tempo composto, temos as colocações de dois verbos plenos que não são locuções verbais. Portanto, são todos casos de verbos plenos, de upos *VERB*, em que o segundo verbo é dependente do primeiro, como oração subordinada substantiva objetiva direta reduzida de infinitivo ([Subseção 4.2: Caso o argumento do verbo seja uma oração \(oração subordinada substantiva objetiva\)](#)).

**Figura 8: Muitos pintores quiseram aprender a pintar com ele**  
**Tabela 7: Lista dos 200 verbos plenos que ocorrem 2390 vezes como *pais* de uma colocação verbal no Bosque-UD**

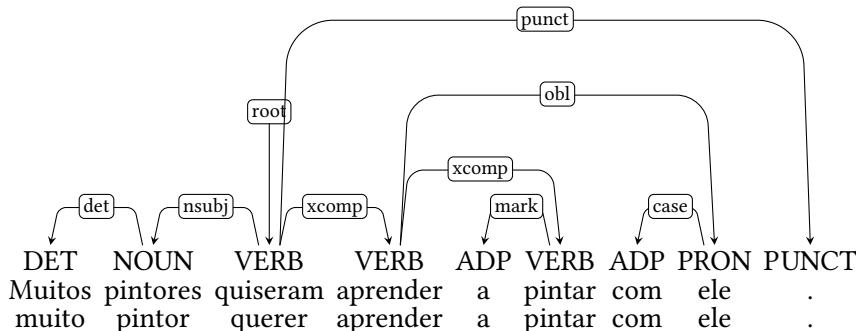


Figura 8: Muitos pintores quiseram aprender a pintar com ele

### 3 Formas participiais: verbo, adjetivo ou outra coisa?

A discussão sobre o status das formas participiais, frequentemente ambíguas entre *ADJ* ou *VERB*, é reconhecida na literatura linguística, e não é um fenômeno específico do Português (ver, por exemplo, Freitas et al. (2018) e Trugo & de Freitas (2016)).

#### 3.1 Formas participiais que são adjetivo

No processo de anotação do Bosque-UD, anotamos como *ADJ*:

1. Palavras que, ainda que tenham um verbo correlato, possuem um sentido bem demarcado como adjetivo. Como essa decisão nem sempre é clara, listam-se alguns casos considerados *ADJ*.

**Figura 9: Cabe ao empresário, ao empreendedor, seja pequeno, médio ou grande, criar o ambiente adequado para a valorização de um recurso humano com essas qualificações**

**Figura 10: A ideia de cinema engajado está por baixo**

1	Cabe	caber	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	-
2-3	ao	-	ADP	-	- 4 Case - -				
3	a	a	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	4	det	-	-
4	o	o	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 1 obj - SpaceAfter=No				
5	empresário	empresário	PUNCT	-	- 8 punct - -				
6-7	,	,	ADP	-	- 8 Case - -				
7	ao	a	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	8	det	-	-
8	o	o	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 4 nmmod - SpaceAfter=No				
9	empreendedor	empreendedor	PUNCT	-	- 8 punct - -				
10	,	,	AUX	-	Mood=Sub Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	11	cop	-	-
11	pequeno	pequeno	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 4 acl:relcl - SpaceAfter=No				
12	,	,	PUNCT	-	- 13 punct - -				
13	médio	médio	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 11 conj - -				
14	ou	ou	CCONJ	-	- 15 cc - -				
15	grande	grande	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 11 conj - - SpaceAfter=No				
16	,	,	PUNCT	-	- 17 punct - -				
17	criar	criar	VERB	-	VerbForm=Inf 1 csubj -				
18	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	19	det	-	-
19	ambiente	ambiente	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 17 obj - -				
20	adequado	adequado	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 19 amod - -				

Figura 9: Cabe ao empresário, ao empreendedor, seja pequeno, médio ou grande, criar o ambiente *adequado* para a valorização de um recurso humano com essas qualificações

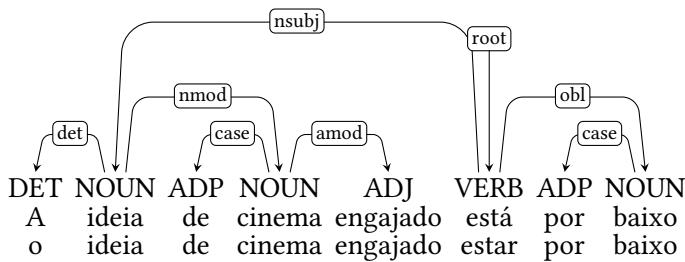


Figura 10: A ideia de cinema *engajado* está por baixo

## 2. Formas participiais que estejam em coordenação com outros adjetivos.

Figura 11: Este futebol *automatizado* e excessivamente defensivo

Figura 12: Foi uma decisão muito *ponderada*, muito difícil e muito amadurecida

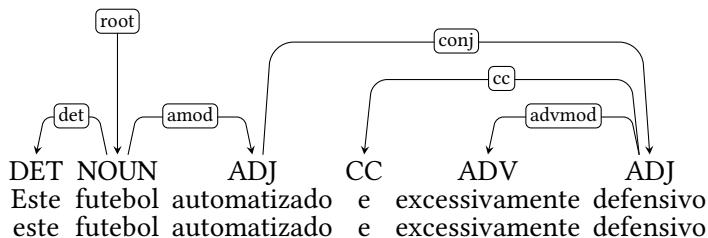


Figura 11: Este futebol *automatizado* e excessivamente defensivo

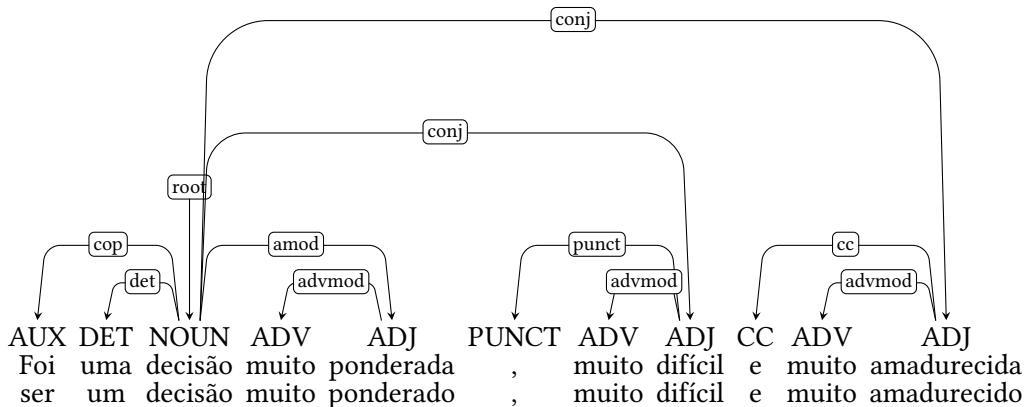


Figura 12: Foi uma decisão muito *ponderada*, muito difícil e muito amadurecida

### 3.2 Formas participiais que são verbo

No processo de anotação do Bosque-UD, anotamos como *VERB* (deprel *acl*):

1. Construções em que se pode incluir um agente da passiva sem prejudicar o sentido da frase.

**Figura 13:** Resta portanto saber se as medidas *anunciadas*, em tese adequadas, terão na prática o efeito que se espera.

**Figura 14:** Os serviços *procurados* são correio eletrônico e transferência de arquivos

1	Resta	restar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	
2	portanto	portanto	-	ADV	1	advmod	-	-	
3	saber	saber	VERB	-	VerbForm=Inf	1	csubj	-	
4	se	se	SCONJ	-	-	13	mark	-	
5	as	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art	6	det	-	
6	medidas	medida	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	13	nsubj	-	
7	anunciadas	anunciar	-	VERB	-	Gender=Fem Number=Plur VerbForm=Part	6	acl	-
8	,	,	PUNCT	-	-	10	punct	-	-
9	em	em	ADP	-	-	10	case	-	-
10	tese	tese	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	6	nmod	-	-
11	adequadas	adequado	-	ADJ	-	Gender=Fem Number=Plur	10	amod	-
12	,	,	PUNCT	-	-	10	punct	-	SpaceAfter=No
13	terão	ter	VERB	-	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense= Fut VerbForm=Fin	3	ccomp	-	
14-15	na	-	ADP	-	-	16	case	-	-
14	em	em	-	-	-	16	case	-	-
15	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	16	det	-	-
16	prática	prática	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	13	obl	-	-
17	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	18	det	-	-
18	efeito	efeito	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	13	obj	-	-
19	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	21	obj	-	-
20	se	se	PRON	-	Case=Acc Gender=Ungl PronType=Prs	21	nsubj	-	-
21	espera	esperar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	18	acl:relcl	-	-
22	.	.	PUNCT	-	-	1	punct	-	SpaceAfter=No

Figura 13: Resta portanto saber se as medidas *anunciadas*, em tese adequadas, terão na prática o efeito que se espera.

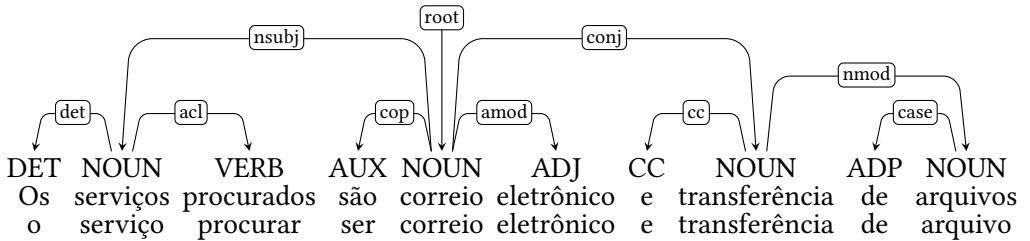


Figura 14: Os serviços *procurados* são correio eletrônico e transferência de arquivos

### 3.3 Casos difíceis das formas participiais

Como, frequentemente, a decisão será arbitrária, havendo bons argumentos para a leitura verbal e a leitura nominal, listamos aqui as decisões tomadas:

1. Os seguintes casos foram anotados como adjetivo:

Figura 15: Opinião diferente têm por vezes as autoridades monetárias nacionais, *empenhadas* em fazer passar a ideia de que o escudo não tem sempre de seguir a evolução da moeda espanhola.

Figura 16: Joilson, *casado*, pedia informações sobre o abrigo

Figura 17: O procurador de Justiça *aposentado*

## *Diretivas e documentação de anotação UD em português (e para língua portuguesa)*

1	Opinião	opinião	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	3	obj	-	-	-
2	diferente	diferente	ADJ	-	ADJ	-	Gender=Fem Number=Sing	1	-	-
3	têm	ter	VERB	-	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	5	case	-	0	root
4	por	por	ADP	-	-	-	-	-	-	-
5	vezes	vez	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	3	obl	-	-	-
6	as	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art	-	-	-	7	det
7	autoridades	autoridade	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	3	nsubj	-	-	-
8	monetárias	monetário	ADJ	-	Gender=Fem Number=Plur	7	amod	-	-	-
9	nacionais	nacional	ADJ	-	Gender=Fem Number=Plur	7	amod	-	-	SpaceAfter=No
10	,	,	PUNCT	-	11	punct	-	-	-	-
11	empenhadas	empenhado	ADJ	-	Gender=Fem Number=Plur	7	amod	-	-	-
12	em	em	ADP	-	13	mark	-	-	-	-
13	fazer	fazer	VERB	-	VerbForm=Inf	11	advcl	-	-	-
14	passar	passar	VERB	-	VerbForm=Inf	13	xcomp	-	-	-
15	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	-	-	-	16	det
16	ideia	ideia	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	14	obj	-	-	-
17	de	de	ADP	-	22	mark	-	-	-	-
18	que	que	SCONJ	-	22	mark	-	-	-	-
19	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	-	-	-	20	det
20	escudo	escudo	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	22	nsubj	-	-	-
21	não	não	ADV	-	Polarity=Neg	22	advmod	-	-	-
22	tem	ter	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	16	acl	-	-	-
23	sempre	sempre	ADV	-	-	25	advmod	-	-	-
24	de	de	ADP	-	-	25	case	-	-	-
25	seguir	seguir	VERB	-	VerbForm=Inf	22	xcomp	-	-	-
26	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	-	-	-	27	det
27	evolução	evolução	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	25	obj	-	-	-

Figura 15: Opinião diferente têm por vezes as autoridades monetárias nacionais, *empenhadas* em fazer passar a ideia de que o escudo não tem sempre de seguir a evolução da moeda espanhola.

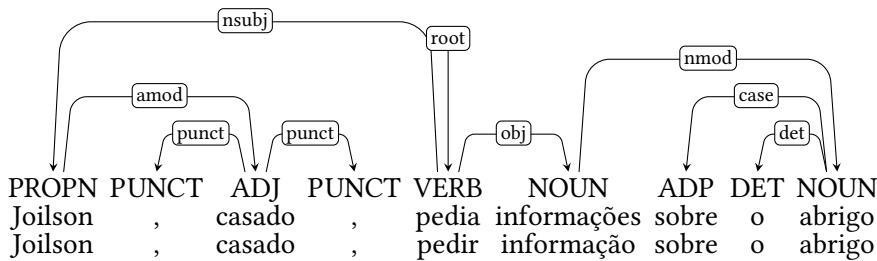


Figura 16: Joilson, *casado*, pedia informações sobre o abrigo

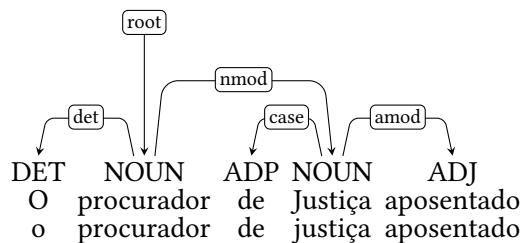


Figura 17: O procurador de Justiça *aposentado*

A presença do “mais” pode auxiliar a análise como um adjetivo, ainda que esse critério nem sempre seja definitivo ou preciso. Exemplos:

Figura 19: Divulgou as acusações sem uma checagem mais *aprofundada*

Figura 20: O mais *cotado* na bolsa de apostas é o brasileiro Raul Boesel, que ontem não consegui terminar a corrida em Detroit

No exemplo encontrado na Figura 20: O mais *cotado* na bolsa de apostas é o brasileiro Raul Boesel, que ontem não consegui terminar a corrida em Detroit, temos um caso de *ADJ/acl* e não de *ADJ/amod*. Aqui, “cotado” é o predicativo do sujeito de uma oração predicativa na ordem invertida: “O brasileiro Raul Boesel é o mais cotado na bolsa de apostas”. Como o verbo de ligação nunca é o núcleo da oração, o predicativo recebe a etiqueta de *root*. Anotação similar se encontra na Figura 18: Chegou *atrasado*.

Em frases como a Figura 21: Um coletivo tão *alargado* e dispersivo, “tão” funciona como “mais”. Além disso, há o critério da coordenação.

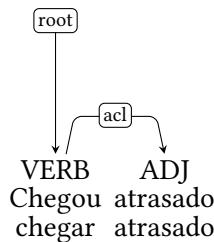


Figura 18: Chegou *atrasado*

Diretivas e documentação  
de anotação UD em português  
(e para língua portuguesa)

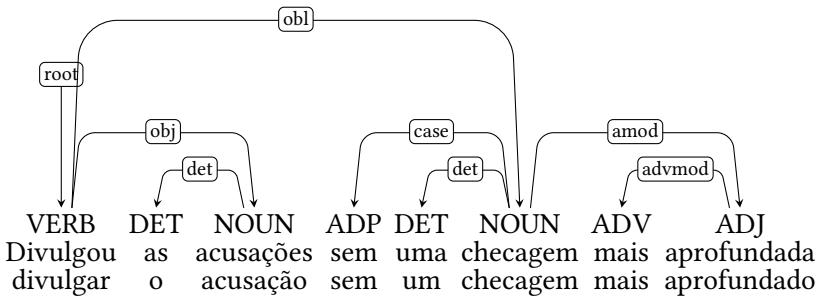


Figura 19: Divulgou as acusações sem uma checagem mais *aprofundada*

1	O	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	3	det	-	-
2	mais	mais	ADV	-	3 Definite=Def Gender=Masc Number=Sing 0	root	-	-	-
3	cotado	cotado	ADV	-	Gender=Masc Number=Sing 0	-	-	-	-
4-5	na	-	ADP	-	-	6	case	-	-
4	em	em	ADP	-	-	6	case	-	-
5	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	6	det	-	-
6	bolsa	bolsa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 3	obl	-	-	-
7	de	de	ADP	-	8	case	-	-	-
8	apostas	aposta	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plus 6	mod	-	-	-
9	é	ser	AUX	-	Mood=Ind Numbers=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	3	cop	-	-
10	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	11	det	-	-
11	brasileiro	brasileiro	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 3	nsubj	-	-	-
12	Raul	Raul	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing 11	appos	-	-	-
13	Boesel	Boesel	PROPN	-	Number=Sing 12	flat:name	-	-	-
14	,	,	FUNCT	-	18	punct	-	-	-
15	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	18	nsubj	-	-
16	ontem	ontem	ADV	-	18	advmod	-	-	-
17	não	não	ADV	-	Polarity=Neg 18	advmod	-	-	-
18	consegui	conseguir	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin	12	acl:relcl	-	-
19	terminar	terminar	VERB	-	VerbForm=Inf 18	xcomp	-	-	-
20	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	21	det	-	-
21	corrida	corrida	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 19	obj	-	-	-
22	em	em	ADP	-	23	case	-	-	-
23	Detroit	Detroit	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing 19	obl	-	-	-

Figura 20: O mais *cotado* na bolsa de apostas é o brasileiro Raul Boesel, que ontem não consegui terminar a corrida em Detroit

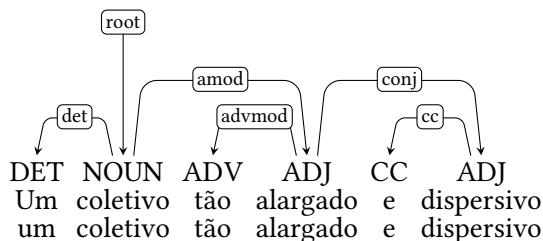


Figura 21: Um coletivo tão *alargado* e dispersivo

2. Os seguintes casos foram analisados como verbo:

Figura 22: O técnico, *irritado* com sua atuação, reclamou

Figura 23: Utilizaram bactérias conhecidas por devorarem material orgânico

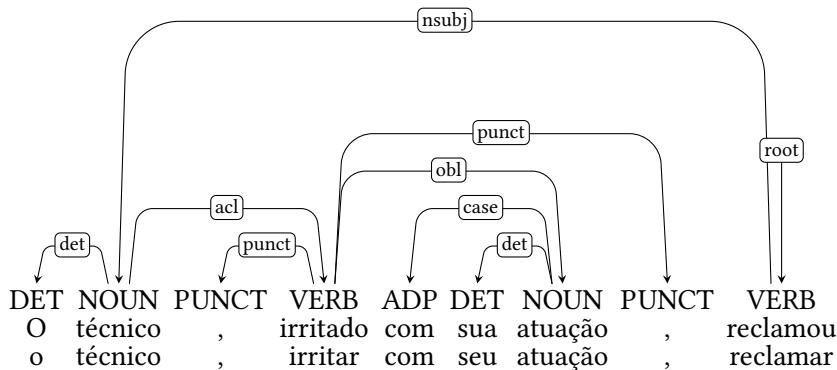


Figura 22: O técnico, *irritado* com sua atuação, reclamou

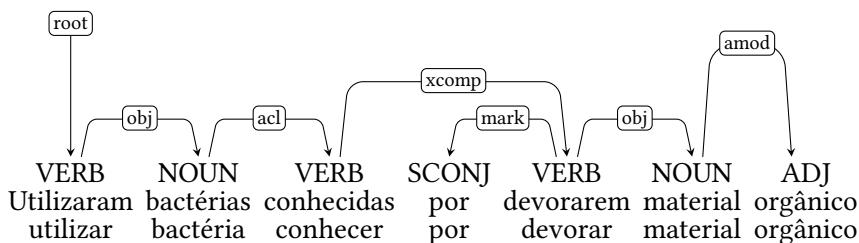


Figura 23: Utilizaram bactérias conhecidas por devorarem material orgânico

3. Há casos em que a palavra pode ser anotada como verbo ou adjetivo, dependendo do contexto. Alguns exemplos são “passado/a”, “elevado/a” e “disposto/a”.

Figura 24: O consumidor poderia optar pelo envio de um cheque sobre o estrangeiro *passado* pelo banco do comprador

Figura 25: Esta senhora senta-se junto dela e começa a recordar-lhe o tempo *passado*

Figura 26: Citam a generosidade dos subsídios de desemprego, o muito elevado salário mínimo e as regras de protecção de emprego como factores desmotivadores da criação de postos de trabalho

Figura 27: Os países Ibéricos são os que mostram mais *elevada* taxa de crescimento, 4,5 por cento ao ano

Figura 28: Uma placa de mármore *disposta* sobre um soclo

Figura 29: Tem já muitos candidatos nas suas costas *dispostos* a roubar-lhe o terceiro lugar

1	o	DET		Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	2	det
2	consumidor	consumidor		NOUN Gender=Masc Number=Sing 4 nsubj		-
3	poderia	poder	VERB	Mood=Cnd Number=Sing Person=3 VerbForm=Fin	0	root
4	optar	optar	VERB	VerbForm=Inf 2 xcomp	-	-
5-6	pelo	por	ADP	-	-	-
6	o	o	DET	-	7	det
7	envio	envio	NOUN	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	7	det
8	de	de	ADP	Gender=Masc Number=Sing 4 obj	-	-
9	um	um	DET	10 case	-	-
10	cheque	cheque	NOUN	Definite=Ind Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	10	det
11	sobre	sobre	ADP	Gender=Masc Number=Sing 7 nmod	-	-
12	o	o	DET	13 case	-	-
13	estrangeiro	estrangeiro	NOUN	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	13	det
14	passado	passar	VERB	Gender=Masc Number=Sing 10 acl	-	-
15-16	pelo	por	ADP	-	-	-
16	o	o	DET	-	17	det
17	banco	banco	NOUN	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	17	det
18-19	do	de	ADP	Gender=Masc Number=Sing 14 obl:agent	-	-
18	de	de	ADP	-	20 case	-
19	o	o	DET	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	20	det
20	comprador	comprador	NOUN	Gender=Masc Number=Sing 17 nmod	-	-

Figura 24: O consumidor poderia optar pelo envio de um cheque sobre o estrangeiro *passado* pelo banco do comprador

1	Esta	este	DET	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Dem	2	det	-
2	senhora	senhora	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 3 nsubj	-	-	-
3-4	senta-se							
3	senta	sentar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	
4	se	se	PRON	-	Case=Acc Gender=Fem Number=Sing Person=3 PronType=Prs	3	obj	
5	junto	junto	ADV	-	3 advmod	-	-	
6-7	dela	de	ADP	-	-	7 case	-	-
6	de	de	ADP	-	-	11 cc	-	-
7	ela	ela	PRON	-	Gender=Fem Number=Sing Person=3 PronType=Prs	5	obl	-
8	e	e	CCONJ	-	11 mark	-	-	
9	começa	começar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	3	conj	
10	a	a	SCONJ	-	-	11 amod	-	-
11-12	recordar-lhe	recordar	VERB	-	VerbForm=Inf 9 xcomp			
11	recordar	recordar	VERB	-	Case=Dat Gender=Masc Number=Sing Person=3 PronType=Prs	11 iobj		
12	lhe	ela	PRON	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	14 det		
13	o	o	DET	-	Gender=Masc Number=Sing 11 obj			
14	tempo	tempo	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 14 SpaceAfter=No			
15	passado	passado	ADJ	-				

Figura 25: Esta senhora senta-se junto dela e começa a recordar-lhe o tempo *passado*

1	Citam	citar	VERB	-	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-
2	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	3	det	-
3	generosidade	generosidade	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 1	obj	-	-
4-5	dos		ADP	-	-	6	case	-
4	de	de	ADP	-	-	7	case	-
5	os	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	6	det	-
6	subsídios	subsídio	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur 3	nmod	-	-
7	de	de	ADP	-	8	case	-	-
8	desemprego	desemprego	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 6	nmod	-	SpaceAfter=No
9	,		PUNCT	-	13	punct	-	-
10	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	13	det	-
11	muito	muito	ADV	-	12	admod	-	-
12	elevado	elevado	VERB	-	Gender=Masc Number=Sing 13	acl	-	-
13	salário	salário	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 3	conj	-	-
14	mínimo	mínimo	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 13	amod	-	-
15	e	e	CCONJ	-	16	cc	-	-
16	as	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art	17	det	-
17	regras	regra	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur 3	conj	-	-
18	de	de	ADP	-	19	case	-	-
19	protecção	protecção	NOUN	-	20	case	-	-
20	de	de	ADP	-	21	case	-	-
21	emprego	emprego	NOUN	-	22	case	-	-
22	como	como	ADP	-	23	case	-	-
23	factores	factore	NOUN	-	24	Gender=Masc Number=Plur 17	nmod	-
	desmotivadores	desmotivador	ADJ	-	desmotivadores	Gender=Masc Number=Plur 23	amod	-

Figura 26: Citam a generosidade dos subsídios de desemprego, o muito elevado salário mínimo e as regras de protecção de emprego como factores desmotivadores da criação de postos de trabalho

1	Os	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	2	det	-
2	países	país	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur 5	nssubj	-	-
3	Ibélicos	ibérico	ADJ	-	Gender=Masc Number=Plur 2	amod	-	-
4	são	ser	AUX	-	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	5	cop	-
5	os	o	PRON	-	Gender=Masc Number=Plur PronType=Dem	0	root	-
6	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Plur PronType=Rel	7	nssubj	-
7	mostram	mostrar	VERB	-	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	5	acl:relcl	-
8	mais	mais	ADV	-	9	admod	-	-
9	elevada	elevado	ADJ	-	Gender=Fem Number=Sing 10	amod	-	-
10	taxa	taxa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 7	obj	-	-
11	de	de	ADP	-	12	case	-	-
12	crescimento	crescimento	NOUN	-	13	Gender=Masc Number=Sing 10	nmod	-
13	,	,	PUNCT	-	15	punct	-	SpaceAfter=No
14	,5	,5	NUM	-	NumType=Card 15	nummod	-	-
15	por	por	ADP	-	Gender=Masc Number=Sing 12	appos	-	MWE=por_cento MWEPOS=NOUN
16	cento	cento	NUM	-	Gender=Masc Number=Sing NumType=Mult 15	compound	-	-
17-18	ao	á	ADP	-	-	19	case	-
17	a	á	ADP	-	-	20	case	-
18	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	19	det	-
19	ano	ano	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 12	nmod	-	SpaceAfter=No
20	.	.	PUNCT	-	-	5	punct	-

Figura 27: Os países Ibéricos são os que mostram mais elevada taxa de crescimento, 4,5 por cento ao ano

1	Uma	um	DET	-	Definite=Ind Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	2	det	-
2	placa	placa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 0	root	-	-
3	de	de	ADP	-	4	case	-	-
4	mármore	mármore	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 2	nmod	-	-
5	disposta	disposto	ADJ	-	Gender=Fem Number=Sing 2	amod	-	-
6	sobre	sobre	ADP	-	8	case	-	-
7	um	um	DET	-	Definite=Ind Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	8	det	-
8	soco	soco	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 5	obl	-	-

Figura 28: Uma placa de mármore disposta sobre um soco

1	Tem	ter	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root
2	já	já	ADV	-	1 advmod	-	-
3	muitos	muito	DET	-	Gender=Masc Number=Plur PronType=Ind	4	det
4	candidatos	candidato	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur	1	obj
5-6	nas	-	-	-	-	-	-
5	em	em	ADP	-	8 case	-	-
6	as	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art	8	det
7	susas	seu	DET	-	Gender=Fem Number=Plur PronType=Prs	8	det
8	costas	costa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	1	obl
9	dispostos	disposto	-	-	ADJ Gender=Masc Number=Plur	4	amod
10	a	a	ADP	-	11 mark	-	-
11-12	roubar-lhe	roubar	VERB	-	-	-	-
11	roubar	roubar	-	-	VerbForm=Inf	9 ccomp	-
12	lhe	ele	PRON	-	Case=Dat Gender=Masc Number=Sing Person=3 PronType=Prs	11	iobj
13	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	15	det
14	terceiro	terceiro	-	-	ADJ Gender=Masc Number=Sing NumType=Ord	15	amod
15	lugar	lugar	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	11 obj	-
							SpaceAfter=No

Figura 29: Tem já muitos candidatos nas suas costas *dispostos* a roubar-lhe o terceiro lugar

### 3.4 Formas participiais que não são nem adjetivo nem verbo

Há ainda os casos em que as formas participiais serão coisa.

Por exemplo, em Figura 30: *ovos e larvas de peixes possivelmente presentes* em determinado local. Neste caso, “determinado” é equivalente a “certo”, ou “algum”. Por isso, será analisado como *DET* (com *PronType=Ind* em suas features e a deprel será *det*)

Em Figura 31: os *aposentados* (e os *casados*) são maioria, analisamos “aposentados” e “casados” como *NOUN*.

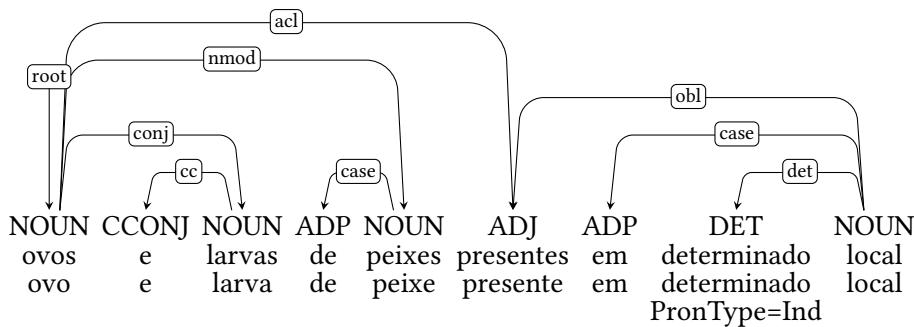


Figura 30: *ovos e larvas de peixes possivelmente presentes* em determinado local

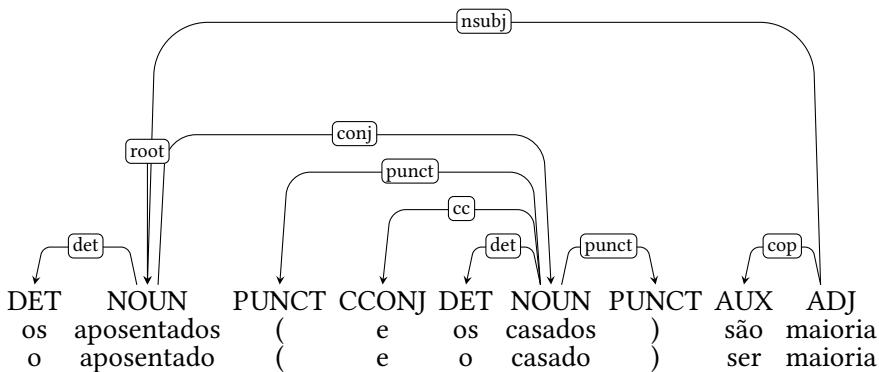


Figura 31: os *aposentados* (e os *casados*) são maioria

## 4 Numerais

Numerais *cardinais* (“360”) e *fracionários* ([Figura 32: 2 casas e meia](#)) e algarismos romanos devem ser anotados como *NUM*, sejam por extenso ou em algarismos.

Numerais *multiplicativos* (“dobro”, “triplo”, etc.), por outro lado, devem ser anotados como *NOUN*. Trata-se de uma abordagem diferente da proposta pelas diretrizes oficiais do projeto Universal Dependencies (a consulta foi realizada dia 5 de março de 2020), uma vez que, nos exemplos propostos por eles, em inglês, “once” e “twice” funcionam como advérbios, modificando o verbo, enquanto que no português estas palavras não existem, e os numerais multiplicativos, como “dobro”, modificam um nome como adjunto adnominal (ver [Subseção 6.1: Adjunto adnominal](#)).

Numerais coletivos (como “dezenas”, “centenas”, “milhares”, etc.), no corpus Bosque-UD, podem estar anotados de duas formas diferentes, conforme o contexto: como *NUM*, caso seja um número exato (“duas centenas”, “dois bilhões”), ou como *NOUN*, quando é indefinido (“centenas de pessoas”).

Numerais ordinais devem ser anotados como de upos *ADJ* ([Subseção 4.4: Primeiro lugar: adjetivo ou numeral?](#)).

Ver também: [Subseção 4.1: Números compostos](#)

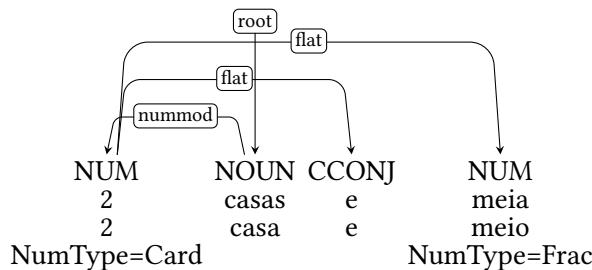


Figura 32: *2 casas e meia meio*

#### 4.1 Números compostos

Números compostos podem conter upos *NUM* e *CCONJ*.

A maneira de garantir que números compostos são *um número*, isto é, que “106” é o mesmo que “cento e seis”, uma unidade, é pela sintaxe: números compostos estarão relacionados pela deprel “flat”, e todos serão filhos da primeira palavra do número. Ou seja, em “cento e quinze mil”, “cento” é o head (núcleo) e “e”, “quinze”, “mil” apontam para “cento” como *flat*.

Quando o número composto modifica um substantivo ([Figura 33: \*Trinta e sete\*](#)), o primeiro número deve se subordinar ao substantivo como de deprel *nummod*.

Quando há um sintagma preposicionado ([Figura 34: \*Montante de 1300 milhões de dólares\*](#)), a relação se inverte: o primeiro número do número composto será o head (“1300”), e o substantivo (“dólares”), *nmod* do número.

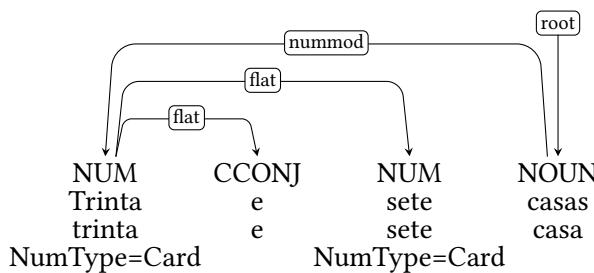


Figura 33: *Trinta e sete casas*

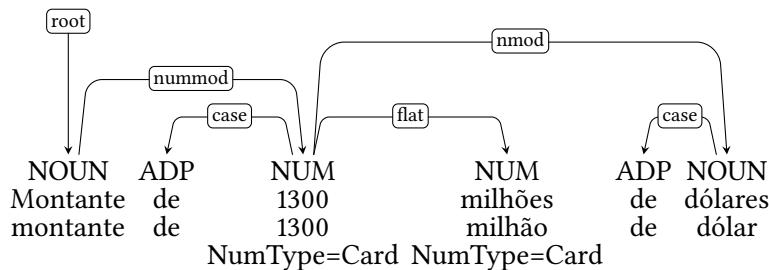


Figura 34: Montante de 1300 milhões de dólares

#### 4.2 R\$ 50: quem é o pai?

Quando há a inserção de símbolos como Figura 35: R\$ 50, Figura 36: U\$ 50 ou Figura 37: 50%, o símbolo deve ser o head.

No caso de números coletivos (Figura 38: 2 centenas), o primeiro número será o head, e o coletivo será *flat*. Ver: Subseção 4.1: Números compostos.

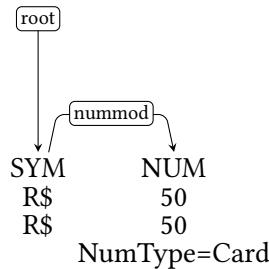


Figura 35: R\$ 50

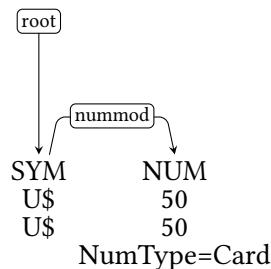


Figura 36: *U\$ 50*

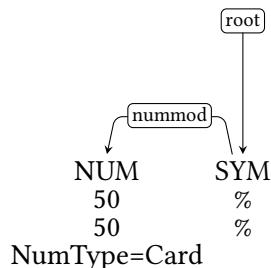


Figura 37: *50%*

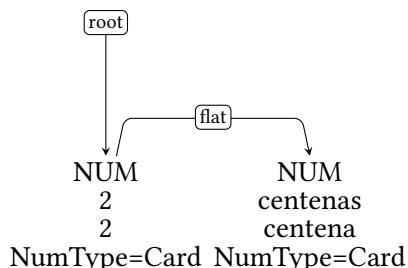


Figura 38: *2 centenas*

#### 4.3 50% das pessoas: quem é o pai?

Sempre que houver sintagma preposto, o sintagma anterior será o head, como em [Figura 39: 50% das pessoas](#) (onde o símbolo é o head, segundo [Subseção 4.2: R\\$ 50: quem é o pai?](#)), e [Figura 34: Montante de 1300 milhões de dólares](#).

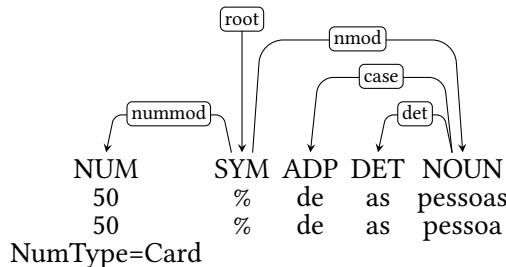


Figura 39: 50% das pessoas

#### 4.4 Primeiro lugar: adjetivo ou numeral?

Numerais ordinais escritos por extenso ou em algarismos devem ser anotados como de upos *ADJ*, e recebem a feature *NumType=Ord*, como na [Figura 40: Primeira tentativa](#).

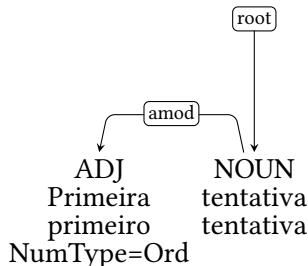


Figura 40: Primeira tentativa

#### 4.5 *um*: numeral, pronome ou artigo?

Em português, a palavra “um” pode ser classificada de diversas maneiras. Definimos situações em que a sua leitura preferencial será numeral, artigo ou pronome.

“um” será numeral em todos os casos em que estiver quantificando, de maneira clara, um nome, garantindo-se que não é possível, de maneira alguma, a leitura de indeterminação, já que o papel do numeral é, justamente, **determinar** quantidade. É o caso de [Figura 41: pediu mais \*um\* dia de folga a o treinador](#) e [Figura 42: São vistos por o CPI como mais \*um\* indício](#).

“um” será artigo indefinido em todos os casos em que estiver modificando um nome e a leitura de indeterminação for possível. É o caso de [Figura 43: O governo de o Estado realizará \*um\* concurso público](#) e [Figura 44: Encontraram \*um\* discurso para se diferenciar](#).

“um” será pronome indefinido em todos os casos em que estiver substituindo um nome. É o caso de [Figura 45: quatro disparos em \*um\*, seis em outro](#) e [Figura 46: estamos perante \*um\* de os documentos de o art. 46º](#).

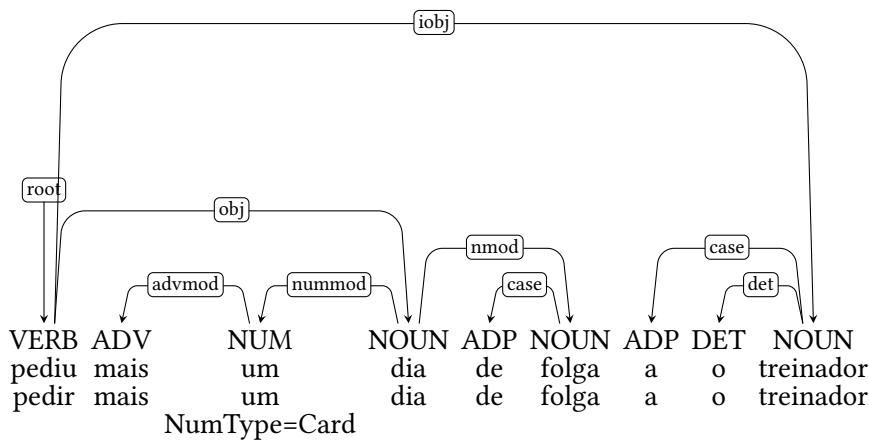


Figura 41: pediu mais *um* dia de folga a o treinador

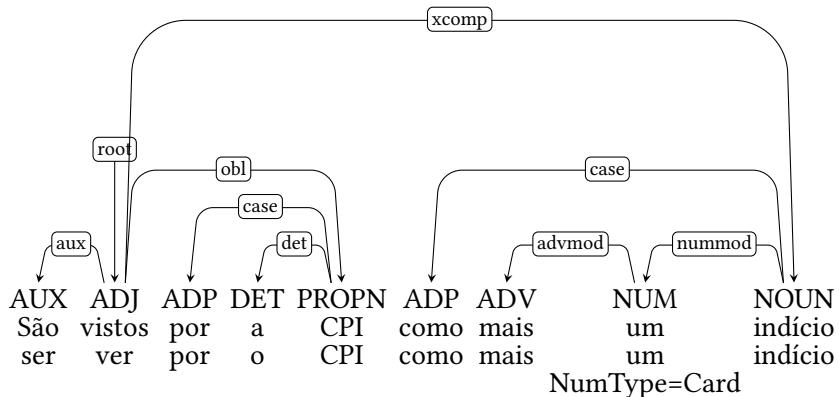


Figura 42: São vistos por a CPI como mais *um* indício

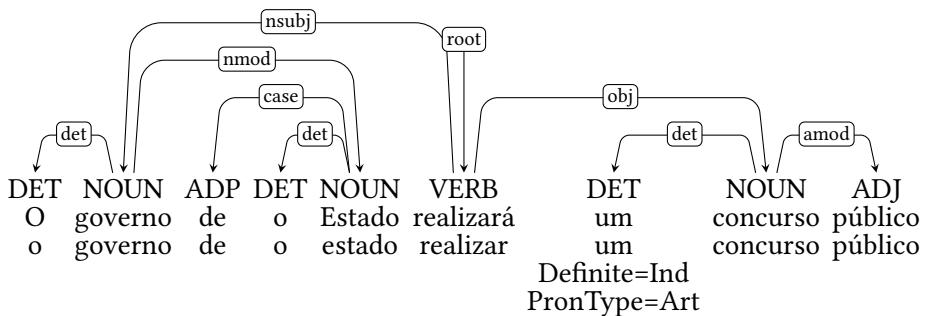


Figura 43: O governo de o Estado realizará *um* concurso público

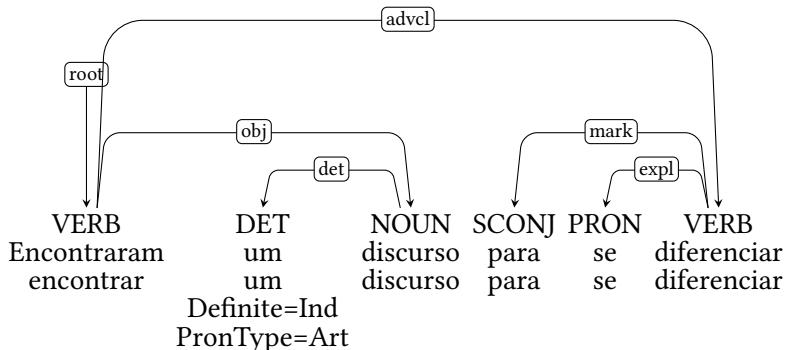


Figura 44: Encontraram *um* discurso para se diferenciar

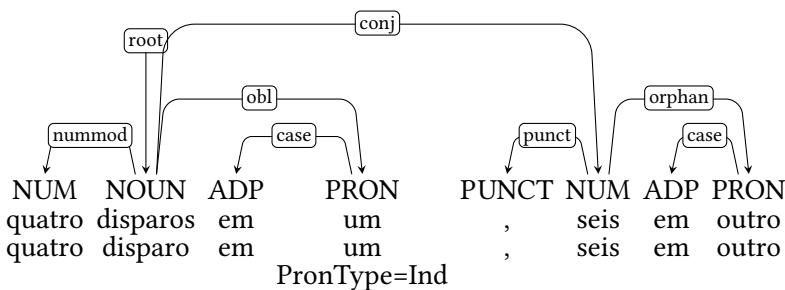


Figura 45: quatro disparos em *um* , seis em outro

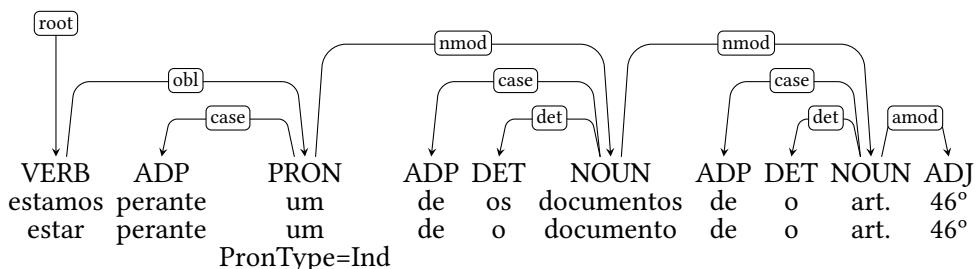


Figura 46: estamos perante *um* de os documentos do art. 46º

## 5 Artigos, pronomes substantivos e pronomes adjetivos

Pronomes substantivos são anotados como *PRON* (Figura 47: *Talvez isto seja muito barulho por nada*).

Pronomes adjetivos são anotados como deupos *DET*, e recebem deprel *det*, sendo dependentes do token que modifcam (Figura 48: *Aquele pensamento provocou-me um arrepió delicioso*).

Artigos, assim como adjetivos, também são anotados como *DET/det*, como na Figura 49: *Eram o retrato do cérebro deste partido*, e devem receber o valor *PronType=Art* na coluna *feats*, além de *Definite=[Def, Ind]*.

E lembramos que “cujo/cuja” são os únicos pronomes relativos que são pronomes adjetivos (*DET*), e não substantivos (*PRON*).

Ver também:

[Subseção 5.1: Pronomes interrogativos](#)

[Subseção 5.2: Pronomes demonstrativos](#)

[Subseção 5.3: Pronomes relativos](#)

[Subseção 5.4: Pronomes indefinidos](#)

[Subseção 4.5: \*um\*: numeral, pronome ou artigo?](#)

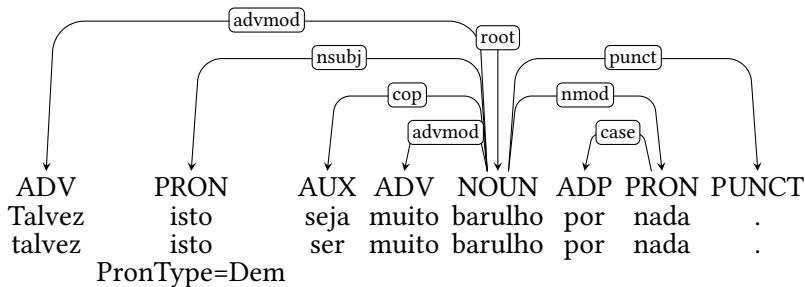


Figura 47: *Talvez isto seja muito barulho por nada*

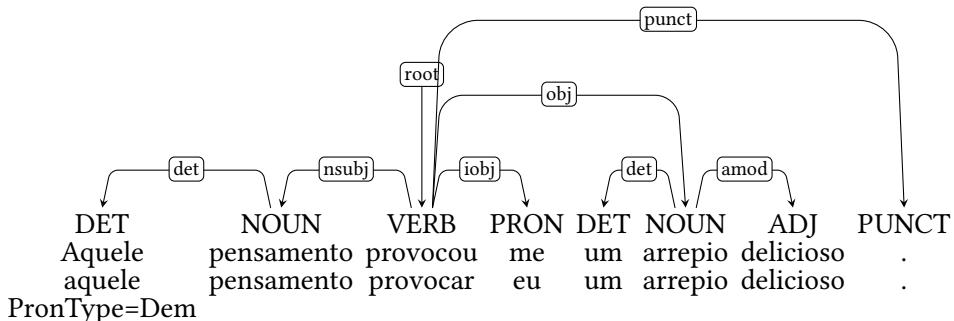


Figura 48: *Aquele pensamento provocou-me um arrepio delicioso*

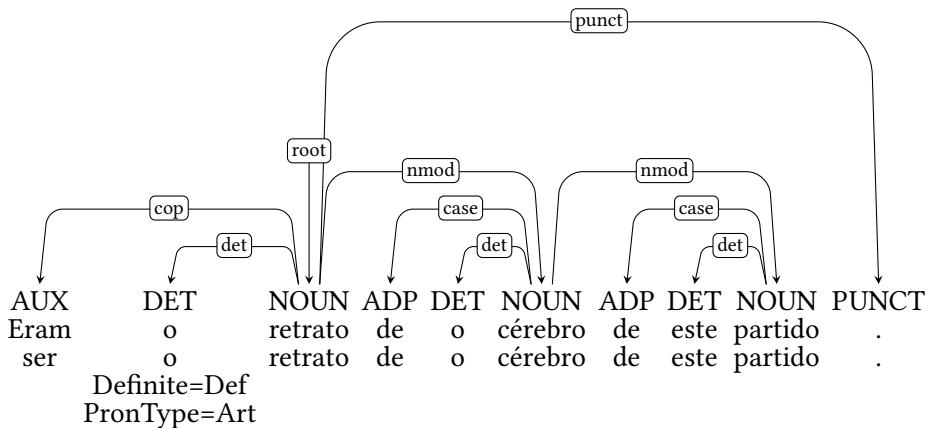


Figura 49: *Eram o retrato do cérebro deste partido.*

## 5.1 Pronomes interrogativos

Pronomes interrogativos, assim como os pronomes substantivos, têm upos *PRON* e recebem a deprel do sintagma (Figura 50: *E sabe quem eu ainda não vi?*). Não confundir com os advérbios interrogativos (Subseção 7.3: *Advérbios interrogativos*), que podem inclusive se tornar conjunções quando introduzindo orações subordinadas Seção 1: *A classificação de uma palavra é feita em contexto*.

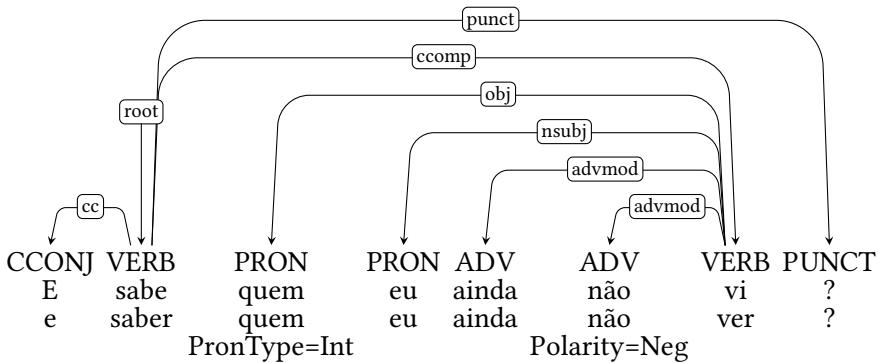


Figura 50: E sabe *quem* eu ainda não vi?

## 5.2 Pronomes demonstrativos

Pronomes demonstrativos devem receber a etiqueta *PronType=Dem* na coluna *feats*.

Podem ser classificados tanto como pronomes substantivos, quando substituem um substantivo (Figura 47: *Talvez isto seja muito barulho por nada*), quanto como pronomes adjetivos (Figura 48: *Aquele pensamento provocou-me um arrependimento delicioso*), quando modificam um substantivo.

## 5.3 Pronomes relativos

Pronomes relativos devem receber o valor *PronType=Rel* na coluna feats. Recebem a deprel da função sintática que exercem na oração que iniciam.

“Cujo/a” são os únicos pronomes relativos que são pronomes adjetivos (*DET*), e não substantivos.

Figura 51: O *que fizeram* foi um absurdo», disse

Figura 52: Observou *onde* essas pessoas almoçam

Figura 53: Uma galeria cuja concepção permitirá intervenções no subsolo

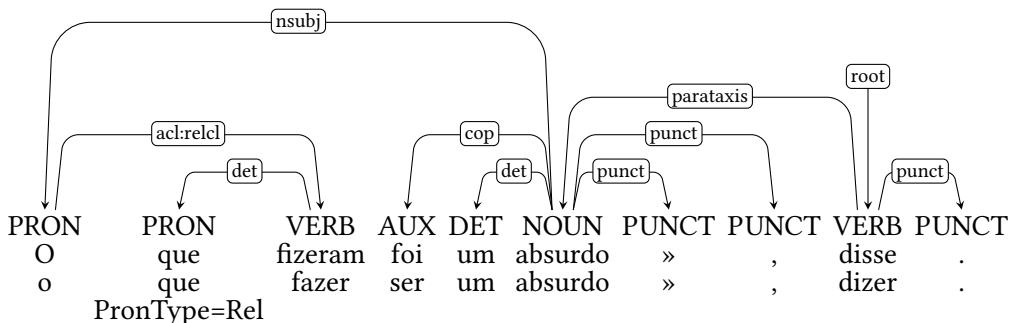


Figura 51: O *que fizeram* foi um absurdo», disse

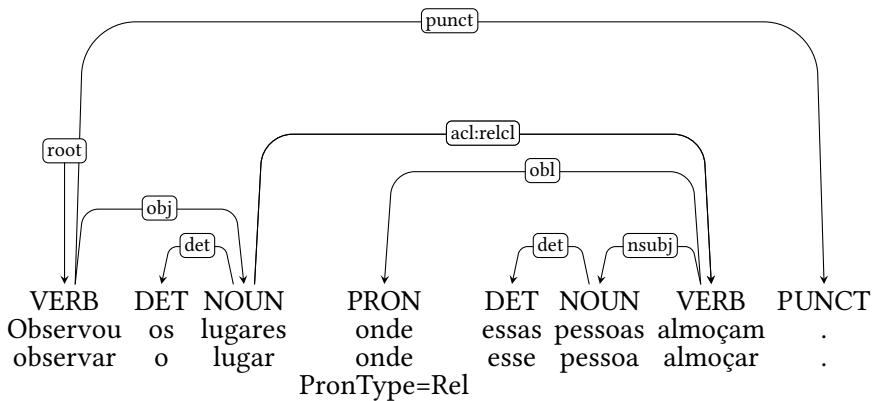


Figura 52: Observou *onde essas pessoas almoçam*

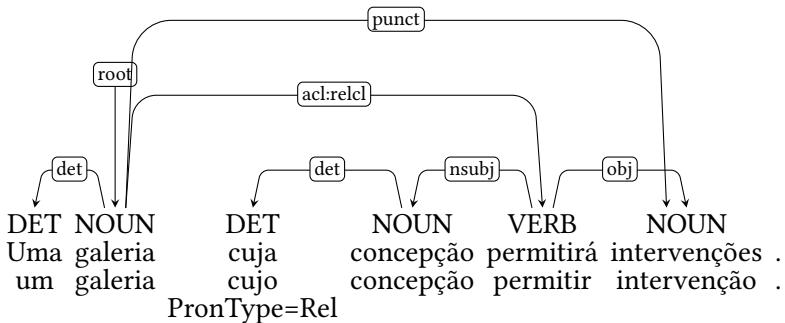


Figura 53: Uma galeria cuja concepção permitirá intervenções no sub-solo

#### 5.4 Pronomes indefinidos

Pronomes indefinidos devem receber o valor *PronType=Ind* na coluna feats, e podem ser pronomes substantivos (upos *PRON*), como na Figura 54: *Ninguém força sua escalação*, ou adjetivos (upos *DET*), como na Figura 55: *A comissão técnica não se cansa de estudar os outros times*.

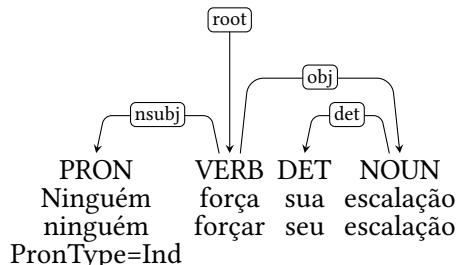


Figura 54: *Ninguém força sua escalação*

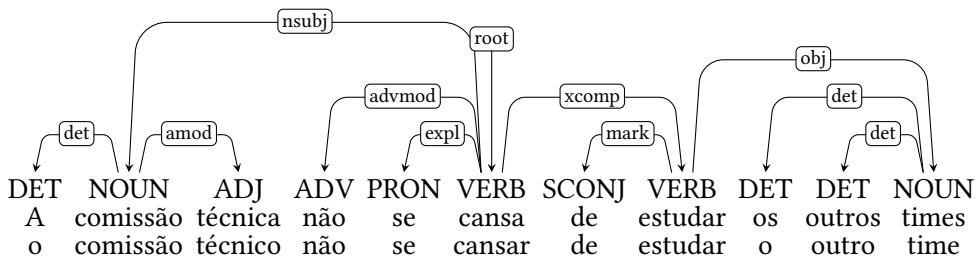


Figura 55: A comissão técnica não se cansa de estudar os outros times

O pronome indefinido “algum” pode ser substantivo *PRON* ou adjetivo *DET*. No primeiro caso, será o núcleo do sintagma nominal em que se encontra, como se observa na Figura 56: *Euclides preparou alguns dos mapas*; já no segundo caso, modificará um nome, como na Figura 57: *Essa divisão gera algumas distorções terríveis*. Nota-se que a construção pronome substantivo + preposição “de” é muito produtiva na língua e por isso a solução dada para “algum” se aplica também a casos como “vários”, “muitos”, “outros”, “um” (Ver Subseção 4.5: *um: numeral, pronome ou artigo?*).

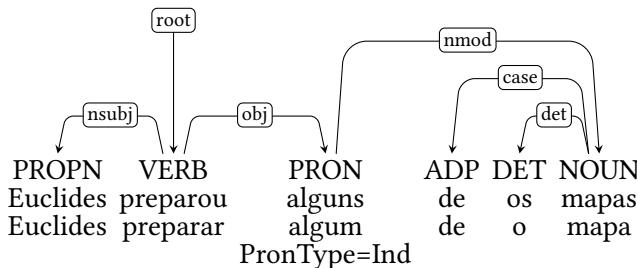


Figura 56: Euclides preparou *alguns dos mapas*

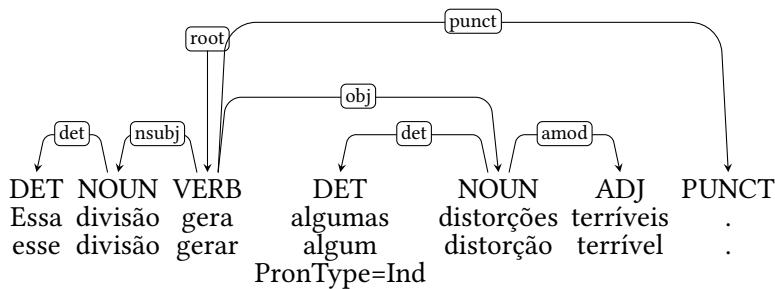


Figura 57: Essa divisão gera *algumas* distorções terríveis

Ou seja, os seguintes elementos são anotados como *DET* (porque são pronomes indefinidos, e portanto devem ter *PronType=Ind*):

1. um *determinado* lugar
  2. um *certo* lugar
  3. *algum* lugar

## 5.5 A mais querida, *O* que eu sei: pronome ou artigo?

Em frases como *Figura 58: A mais querida* e *Figura 59: O que eu sei*, preferimos a leitura de um pronome substantivo demonstativo (PRON). Ver também: *Subseção 2.1: Caso o sujeito seja nominal ou em oração com voz passiva*.

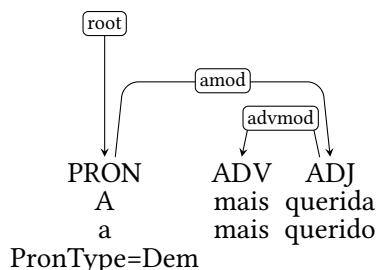


Figura 58: A mais querida

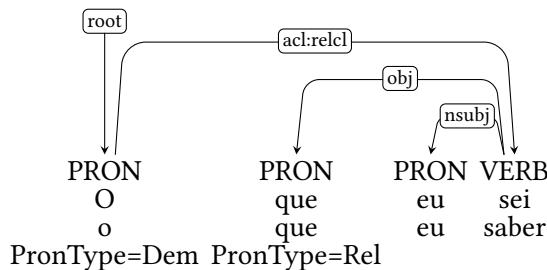


Figura 59: *O que eu sei*

## 6 Preposições

As preposições são palavras que operam como conectores de termos nominais.

Quando há uma preposição (*ADP*), ela irá depender do nome que está à direita, e a relação será de *case*. Deste modo, a deprel *nmod* se estabelece entre os dois nomes, e não entre um nome e uma preposição, como em [Figura 60: A série estreou na TVI de Portugal..](#)

[Tabela 8: Lista das 108 preposições e locuções prepositivas que ocorrem 32818 vezes no Bosque-UD](#)

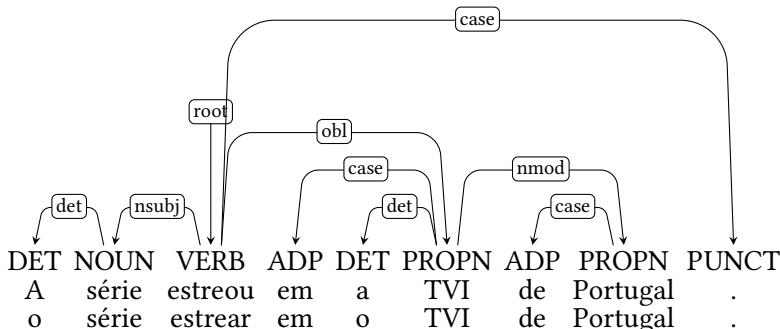


Figura 60: *A série estreou na TVI de Portugal.*

## 7 Conjunções

Assim como na GT, as conjunções em UD são de dois tipos: conjunção coordenativa (*CCONJ*) e conjunção subordinativa (*SCONJ*). A conjunção coordenativa (*CCONJ*) sempre exercerá a função de coordenador (*cc*) e a conjunção subordinativa (*SCONJ*) sempre exercerá a função de subordinador (*mark*).

Além disso, é comum que as conjunções sejam compostas por mais de uma palavra — o que tradicionalmente chamamos de locuções conjuntivas, e que em UD é traduzido como uma MWE (multi-word expression) do tipo *fixed*, conforme [Subseção 12.5: fixed, compound, flat:name \(MWE\)](#). Nesses casos, o primeiro token deve receber o mesmo upos (*CCONJ/SCONJ*) e deprel (*cc/mark*), e os demais tokens devem receber deprel *fixed* para o primeiro.

### 7.1 Conjunções coordenativas

Toda vez que houver a coordenação entre dois ou mais termos, sejam eles oracionais ou nominais, o conectivo entre eles será classificado como conjunção, e o núcleo da coordenação deverá ter deprel *conj*.

**Tabela 9:** Lista das 33 conjunções coordenativas ou locuções coordenativas que ocorrem 5363 vezes no Bosque-UD

Figura 61: Haverá resistência *mas* não a ponto de inviabilizar

Figura 62: Minitrekking, *ou seja*, caminhar calçando crampones

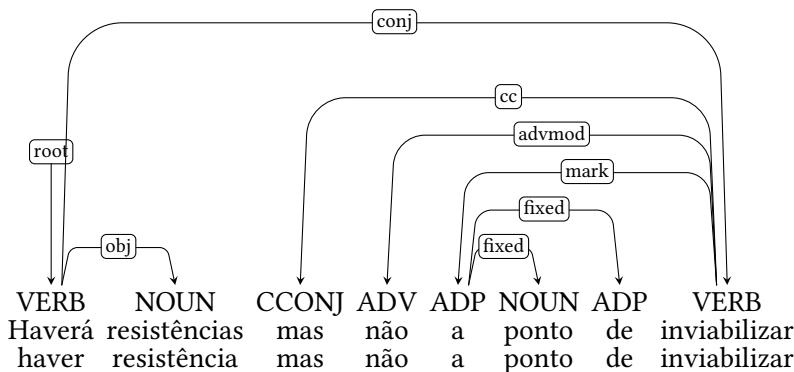


Figura 61: Haverá resistência *mas* não a ponto de inviabilizar

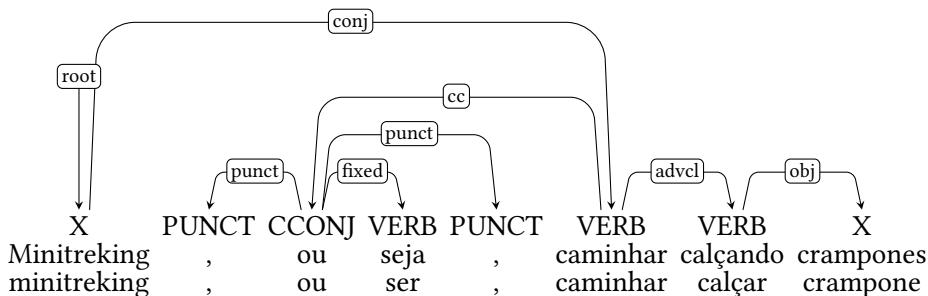


Figura 62: Minitrekking, *ou seja*, caminhar calçando crampões

## 7.2 Conjunções subordinativas

As conjunções subordinativas devem receber upos *SCONJ* e deprel *mark*.

No caso de expressões multi-palavras, ou seja, locuções subordinativas, o primeiro token deverá ter deprel *mark*. Os tokens subsequentes da locução devem ter deprel *fixed*, subordinados ao primeiro token da locução.

É importante lembrar que palavras tidas usualmente na GT como preposição, ao introduzir orações, são classificadas como conjunções subordinativas e recebem a deprel *mark*, como [Figura 1: Encontraram um discurso \*para\* se diferenciar](#) (ver [Seção 1: A classificação de uma palavra é feita em contexto](#)).

[Tabela 10: Lista das 88 conjunções subordinativas ou locuções subordinativas que ocorrem 5403 vezes no Bosque-UD](#)

[Figura 63: Se eu dirigisse uma federação, apresentaria balanços mensais](#)

[Figura 64: Mesmo que quisessem não conseguiram](#)

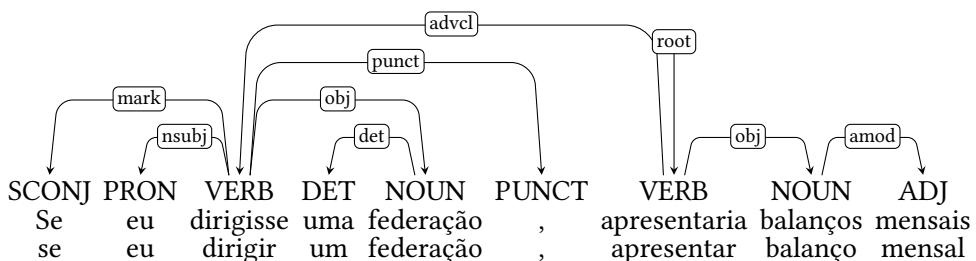


Figura 63: Se eu dirigisse uma federação, apresentaria balanços mensais

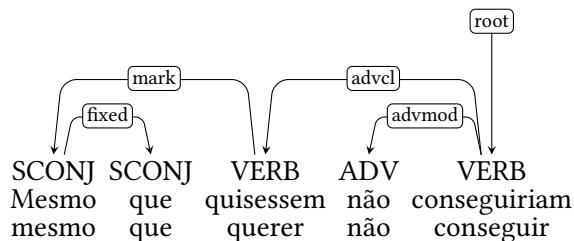


Figura 64: *Mesmo que quisessem não conseguiram*

### 7.3 Advérbios interrogativos

Os advérbios interrogativos podem operar como conjunções subordinativas quando aparecem na introdução de orações subordinadas adverbiais.

Figura 65: *Quando recebo a bola, tenho que ficar olhando sua trajetória*

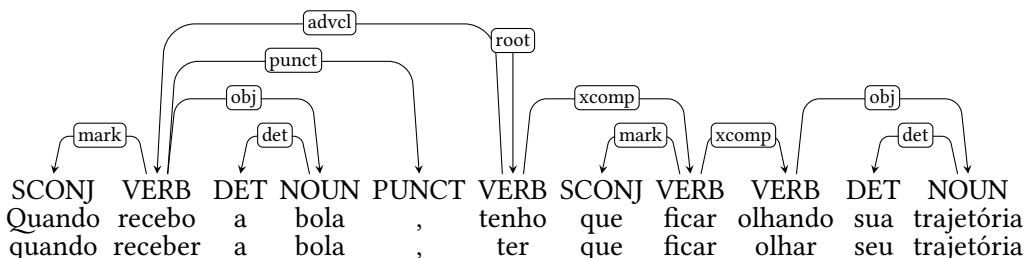


Figura 65: *Quando recebo a bola, tenho que ficar olhando sua trajetória*

# 6 Atributos morfológicos (feats)

[Ir para tabela de conteúdos](#)

Temos a seguinte distribuição de atributos morfológicos por classe gramatical ([Tabela 4: Atributos morfológicos \(feats\)](#)). É importante notar que os atributos morfológicos devem constar em ordem alfabética e são separados por uma barra reta.

upos	features
ADJ	Gender=[Fem, Masc, Unsp] NumType=[Ord] Number=[Plur, Sing]
ADP	—
ADV	Polarity=[Neg] —
AUX	Gender=[Fem, Masc] Mood=[Cnd, Imp, Ind, Sub] Number=[Plur, Sing] Person=[1, 2, 3] Tense=[Fut, Imp, Past, Pqp, Pres] VerbForm=[Fin, Ger, Inf, Part]
CCONJ	—
DET	Definite=[Def, Ind] Gender=[Fem, Masc, Unsp] Number=[Plur, Sing, Unsp] PronType=[Art, Dem, Emp, Ind, Int, Neg, Prs, Rel, Tot]

INTJ	–
NOUN	Foreign=[Yes] Gender=[Fem, Masc, Unsp] NumType=[Ord] Number=[Plur, Sing, Unsp]
NUM	Gender=[Fem, Masc, Unsp] NumType=[Card, Frac, Mult, Ord, Range, Sets] Number=[Plur, Sing]
PART	Gender=[Masc] Number=[Sing]
PRON	Case=[Acc, Dat, Nom] Definite=[Def, Ind] Gender=[Fem, Masc, Unsp] Number=[Plur, Sing, Unsp] Person=[1, 2, 3] PronType=[Art, Dem, Ind, Int, Neg, Prs, Rel, Tot] Reflex=[Yes] VerbForm=[Ger]
PROPN	Gender=[Fem, Masc, Unsp] Number=[Plur, Sing]
PUNCT	–
SCONJ	Gender=[Fem, Masc] Number=[Plur, Sing] PronType=[Ind, Rel]
SYM	–

*Diretivas e documentação  
de anotação UD em português  
(e para língua portuguesa)*

VERB	Gender=[Fem, Masc] Mood=[Cnd, Imp, Ind, Sub] Number=[Plur, Sing] Person=[1, 2, 3] Tense=[Fut, Imp, Past, Pqp, Pres] VerbForm=[Fin, Ger, Inf, Part] Voice=[Pass]
X	-



# 7 Dependências (dephead e deprel)

[Ir para tabela de conteúdos](#)

## 1 Parataxis

A deprel *parataxis* é utilizado quando a relação entre duas orações não é explicitamente nem de coordenação, nem de subordinação.

Em UD, discurso direto também é caso de *parataxis* ([Seção 10: Discurso direto](#)).

Figura 66: Gostamos da idéia, *resolvemos fazer* neste formato

Figura 67: *BRASÍLIA* Pesquisa Datafolha publicada hoje revela um dado surpreendente

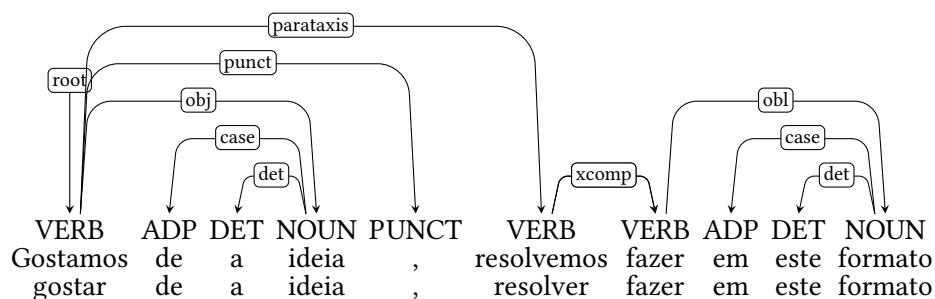


Figura 66: Gostamos da idéia, *resolvemos fazer* neste formato

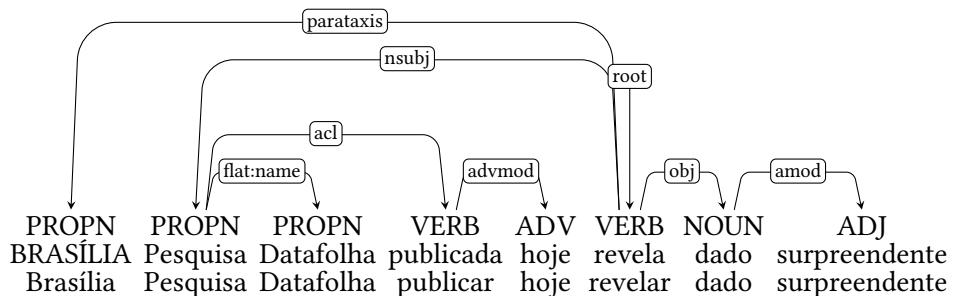


Figura 67: *BRASÍLIA Pesquisa Datafolha publicada hoje revela um dado surpreendente*

## 2 Sujeito da oração

### 2.1 Caso o sujeito seja nominal ou em oração com voz passiva

O sujeito será anotado com a deprel *nsubj*. Se for sujeito de uma oração com voz passiva, será anotado como *nsubj:pass*, como na [Figura 119: A URV é produzida por três índices](#) (Ver [Seção 9: Voz passiva](#)).

[Figura 69: O McDonald's proibiu](#)

[Figura 70: Surgem problemas diariamente](#)

Em caso de elipse, o adjetivo pode assumir função de sujeito, como ilustra a [Figura 68: A primeira foi gerada por movimentos horizontais](#). Ver também: [Subseção 5.5: A mais querida, O que eu sei: pronome ou artigo?](#).

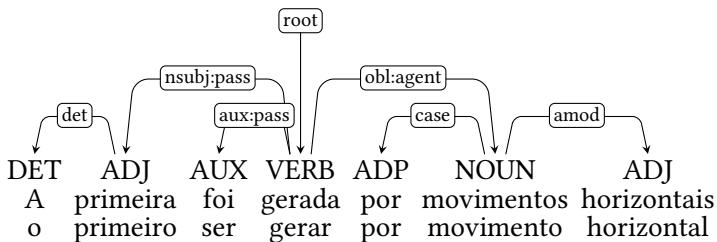


Figura 68: *A primeira foi gerada por movimentos horizontais*

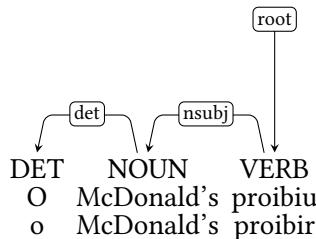


Figura 69: O McDonald's proibiu

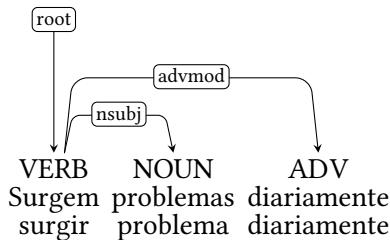


Figura 70: Surgem problemas diariamente

## 2.2 Caso o sujeito seja oracional (oração subordinada subjetiva)

O sujeito será anotado com a deprel *csubj*, que corresponde a uma oração subordinada substantiva subjetiva.

**Figura 71: Será prematuro falar**

**Figura 72: Pareceu estranho nunca ter lido**

Em construções como **Figura 7: A expectativa era que chegasse a US\$7 milhões**, “chegasse” funciona como núcleo de uma oração subordinada substantiva predicativa, e portanto é anotado como *ccomp* (também utilizado com objetos oracionais, conforme **Subseção 4.2: Caso o argumento do verbo seja uma oração (oração subordinada substantiva objetiva)**). Não é um caso que seria anotado como *csubj*, pois este é um sujeito oracional de uma outra oração, como na **Figura 71: Será prematuro falar**, ou de um adjetivo, como na **Figura 149: Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza**. Assim, no exemplo citado, o verbo “ser” é pleno (**Subseção 2.5: O importante é manter a calma: verbo ser como verbo**

**pleno**) e o nome é *nsubj*. Para mais exemplos similares, referir-se à Subseção 3.1: É que).

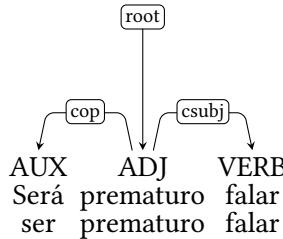


Figura 71: Será prematuro *falar*

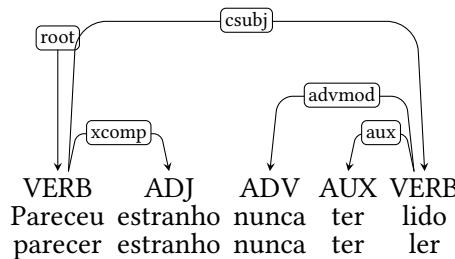


Figura 72: Pareceu estranho nunca ter lido

#	text = Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza.	
1	Certo certo	ADJ Gender=Masc Number=Sing 0 root ]
2	é ser	AUX Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin 1 cop -
3	que que	SCONJ 5 mark
4	Pinochet	PROPN Gender=Masc Number=Sing 5 nsubj
5	fez fazer	VERB Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin 1 csubj -
6-7	do	- - - - -
8	de de	ADB - 8 case -
9	o o	DET Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art 8 det -
10	país país	NOUN Gender=Masc Number=Sing 5 iobj
11	uma um	DET Definite=Ind Gender=Fem Number=Sing PronType=Art 10 det -
12	casa casa	NOUN Gender=Fem Number=Sing 5 obj
13	portuguesa português	ADJ Gender=Neut Number=Sing 10 amod -
14	,	PUNCT punct -
15	,	PUNCT 14 case -
16	certeza certeza	NOUN Gender=Fem Number=Sing 5 obl SpaceAfter=No
17	.	PUNCT 1 punct - SpaceAfter=No

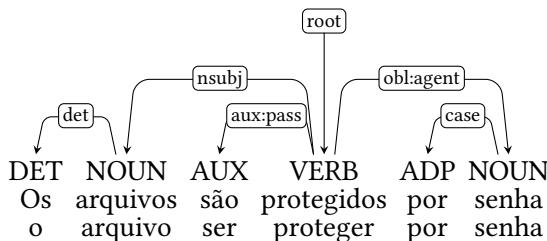
Figura 73: Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza

### 3 Predicativos e predicados verbo-nominais

Os predicativos do sujeito em orações com verbo ser ou estar (funcionando como verbo de ligação, ver [Seção 2: Verbos auxiliares e verbo de ligação](#)), serão o núcleo da oração. Ou seja, em “O sorvete está gelado”, o núcleo (deprel *root*) será “gelado”.

**Figura 74: Os arquivos são *protegidos* por senhas**

Em predicados verbo-nominais, os predicativos do objeto recebem classes diferentes caso sejam subordinados ao objeto ou ao verbo, conforme [Subseção 3.1: Ele pintou a modelo \*nua\* e Ele entrou na sala \*cabisbaixo\*: predicativo do sujeito e do objeto em predicados verbo-nominais](#) e [Subseção 3.2: Declarou o réu \*culpado\*: predicativos em verbos transitivos-predicativos](#).



**Figura 74: Os arquivos são *protegidos* por senhas**

#### 3.1 Ele pintou a modelo *nua* e Ele entrou na sala *cabisbaixo*: predicativo do sujeito e do objeto em predicados verbo-nominais

Assim como o predicativo do sujeito, o predicativo do objeto em predicados verbo-nominais deve ter deprel *acl*, como na [Figura 75: Pintou a modelo \*nua\*](#), em que *nua* é *acl* e depende da palavra *modelo*, uma vez que a frase é equivalente a *pintou a modelo, e ela estava nua*.

Outro exemplo é “Ele entrou na sala *cabisbaixo*”, em que *cabisbaixo* é *acl*, e depende de/modifica o sujeito *ele*.

Por outro lado, em casos de verbos transitivos-predicativos (*xingar*, *nomear*, *declarar* etc), o predicativo é dependente do verbo, e será anotado como *xcomp*, conforme [Subseção 3.2: Declarou o réu \*culpado\*: predicativos em verbos transitivos-predicativos](#).

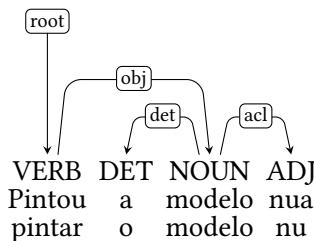


Figura 75: Pintou a modelo *nua*

### 3.2 Declarou o réu *culpado*: predicativos em verbos transitivos-predicativos

Quando o predicativo do objeto é dependente de verbos chamados transitivos-predicativos (achar, acusar; chamar; declarar; eleger (o povo ou eleger senador); supor; tachar; ter (todos o tinham como doido)), estamos diante de um caso de **Seção 4: Argumentos do verbo**, que deve ter deprel *xcomp*, como na **Figura 76: Declarou o réu *culpado*** e na **Figura 77: Eu o considero *idiota***.

Na frase **Figura 87: o que acaba deixando o currículo extenso**, além do “deixando” que é *xcomp* (objeto oracional), há também o “extenso” que tem deprel *xcomp* por ser predicativo do objeto “currículo” ao mesmo tempo que argumento do verbo *deixando*.

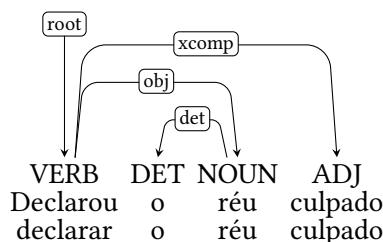


Figura 76: Declarou o réu *culpado*

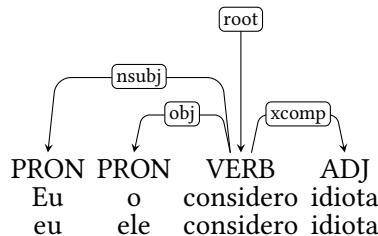


Figura 77: Eu o considero *idiota*

## 4 Argumentos do verbo

### 4.1 Objeto direto e indireto

Em UD, caso o verbo possua apenas um objeto, esse objeto deve obrigatoriamente ser direto (deprel *obj*), independentemente da presença ou não de preposição, como na Figura 78: *Eu adoro você*, que tem anotação igual à Figura 79: *Eu gosto de você*.

Caso haja mais de um objeto, o primeiro será direto (seja ele nominal ou oracional), e o segundo, indireto (deprel *iobj*), assim como na Figura 80: *O atacante pediu mais um dia de folga ao treinador*.

O objeto indireto prototípico é aquele que é beneficiário/destinatário da ação do verbo, independente da posição que ocupe, como na Figura 81: *Souza negou aos réus o direito de apelarem*. Assim, ainda que “aos réus” seja, linearmente, o 1º objeto, ele será *iobj*.

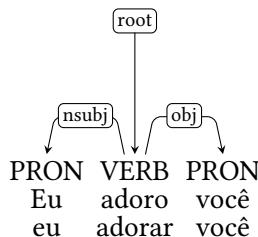


Figura 78: Eu adoro *você*

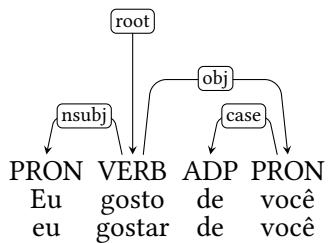


Figura 79: Eu gosto de você

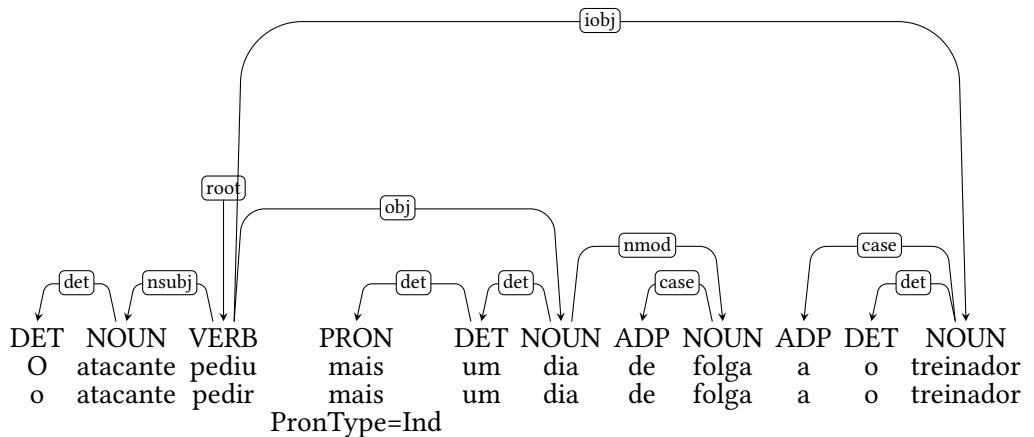


Figura 80: O atacante pediu mais um dia de folga ao treinador

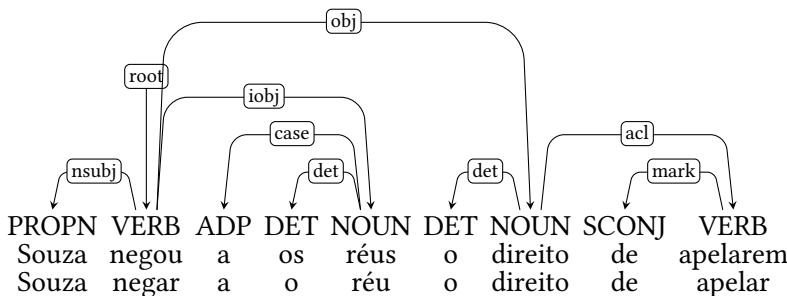


Figura 81: Souza negou aos réus o direito de apelarem

#### 4.2 Caso o argumento do verbo seja uma oração (oração subordinada substantiva objetiva)

O objeto oracional é uma oração subordinada substantiva objetiva (direta ou indireta). Em UD, não há nenhuma diferenciação entre a anotação da oração objetiva direta e a indireta, mas deve-se notar outras diferenças em relação à análise das gramáticas do português.

Orações subordinadas substantivas objetivas devem receber a deprel *ccomp*, como na Figura 82: *Pedi a os presentes que se empenhem* e na Figura 83: *Os eleitores querem o PT participando do governo*.

Em UD, quando o sujeito da oração subordinada é, obrigatoriamente, o mesmo sujeito da oração principal, usamos *xcomp*.

São casos em que se poderia defender a presença de uma locução verbal, como em “decidiu adquirir”; “precisar fazer”, “querer comprar” (cf. locução verbal), ou de orações subordinadas reduzidas (*disse saber*; *afirmou lamentar*) mas que são anotados como *xcomp*.

*Figura 84: Os temas destinam-se a mostrar o papel de Portugal*

*Figura 85: O rendimento destinado a garantir condições*

*Figura 86: Netscape Communications decidiu adquirir a Collabra*

*Figura 87: o que acaba deixando o currículo extenso*

Esses casos, porém, não devem ser confundidos com os de sujeito oculto quando a oração é desenvolvida (ou seja, há a conjunção subordinativa), como na Figura 88: *Ele disse que viria*.

Outro caso de argumento do verbo que deve receber deprel *xcomp*, embora seja nominal, é o dos predicativos do objeto quando são subordinados ao verbo,

e não ao objeto, conforme Subseção 3.2: Declarou o réu *culpado*: predicativos em verbos transitivos-predicativos.

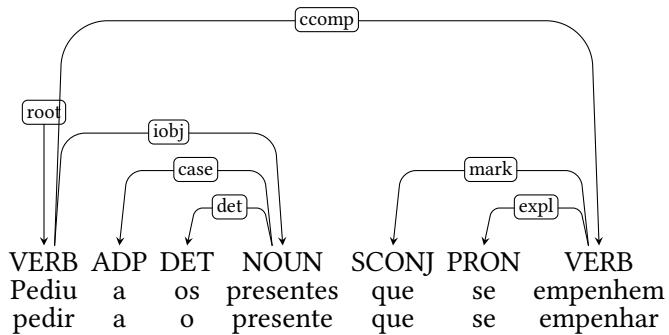


Figura 82: Pediu aos presentes que se *empenhem*

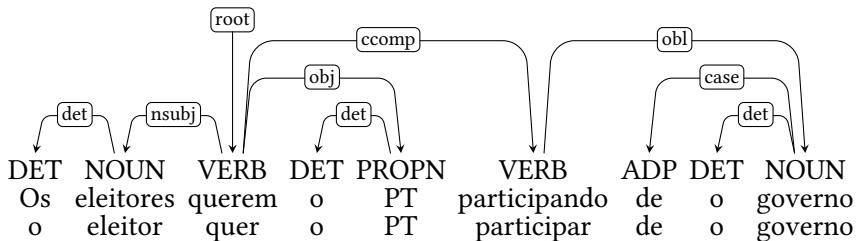


Figura 83: Os eleitores querem o PT *participando* do governo

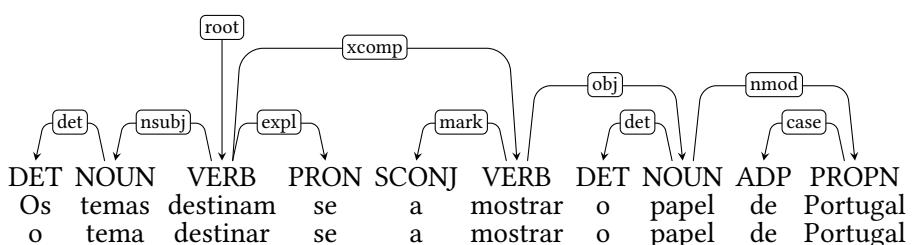


Figura 84: Os temas destinam-se a *mostrar* o papel de Portugal

*Diretivas e documentação  
de anotação UD em português  
(e para língua portuguesa)*

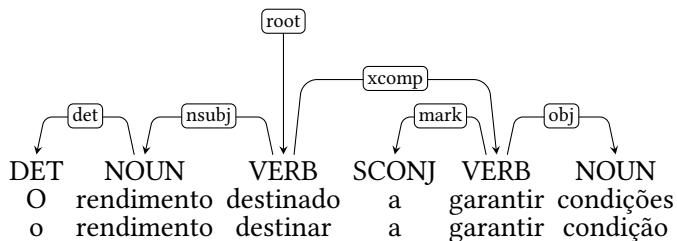


Figura 85: O rendimento destinado a *garantir* condições

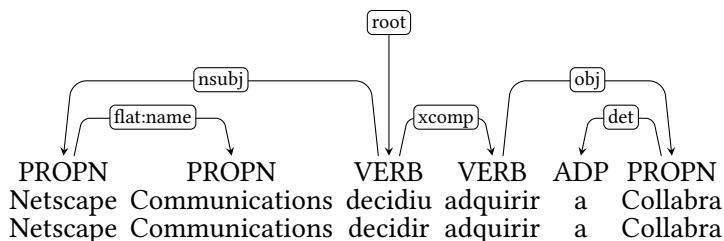


Figura 86: Netscape Communications decidiu *adquirir* a Collabra

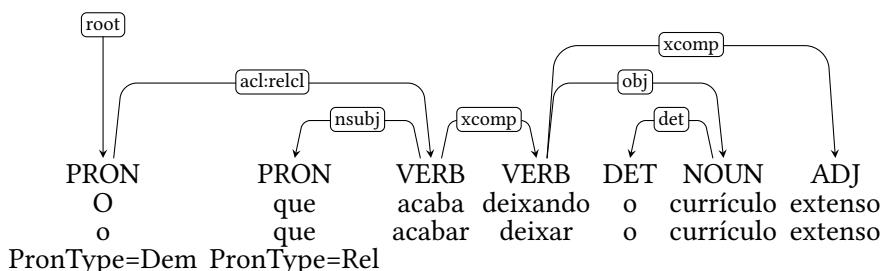


Figura 87: o que acaba *deixando* o currículo extenso

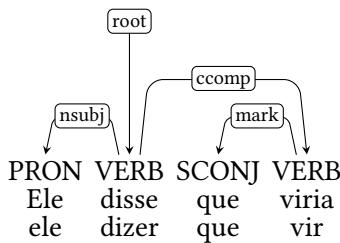


Figura 88: Ele disse que viria

## 5 Adjunto adverbiais

UD oferece tratamentos diferentes para adjuntos adverbiais que são advérbios e adjuntos adverbiais formados por sintagmas nominais.

Subseção 5.1: Caso o adjunto adverbial seja advérbio

Subseção 5.2: Caso o adjunto adverbial seja nome/sintagma nominal

Subseção 5.3: Caso o adjunto adverbial seja uma oração

### 5.1 Caso o adjunto adverbial seja advérbio

O advérbio, que recebe upos *ADV*, será anotado com a deprel *advmod*.

Como exemplo de modificador de *VERB*, observa-se a Figura 89: *A limpeza é feita diariamente*.

Como exemplo de modificador de *ADJ*, observa-se a Figura 90: *Sempre tivemos canções mais lentas*.

Como exemplo de modificador de *ADV*, observa-se a Figura 91: *Só assim se evitará a estratificação da legislação*.

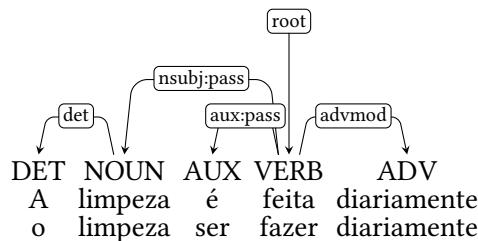


Figura 89: A limpeza é feita *diariamente*

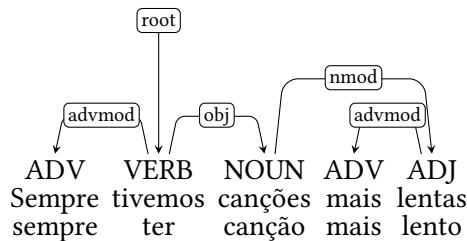


Figura 90: Sempre tivemos canções *mais lentas*

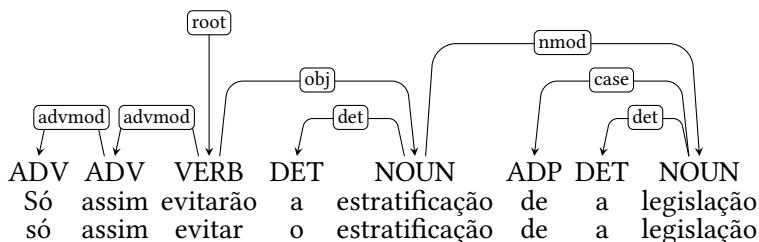


Figura 91: Só assim se evitará a estratificação da legislação

## 5.2 Caso o adjunto adverbial seja nome/sintagma nominal

O núcleo nominal de um adjunto adverbial (substantivo, pronome, sintagma nominal) será anotado como *obl*. Ou seja, em “ele nadou ontem” temos advmod,

mas em “ele nadou na piscina” temos obl.

Figura 92: A ideia para o livro surgiu após uma *entrevista*

Figura 95: Terrenos entregues como *pagamento* de uma dívida.

Como exemplo de modificador de ADJ, observa-se a Figura 94: Passaram a exigir funcionários mais abertos ao *diálogo*.

Como exemplo de modificador de ADV, observa-se a Figura 93: Independente-mente do *poder civil*.

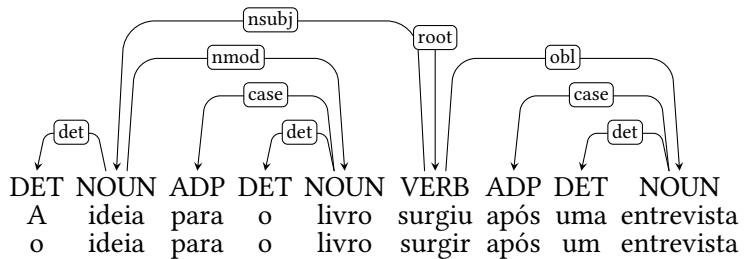


Figura 92: A ideia para o livro surgiu após uma *entrevista*

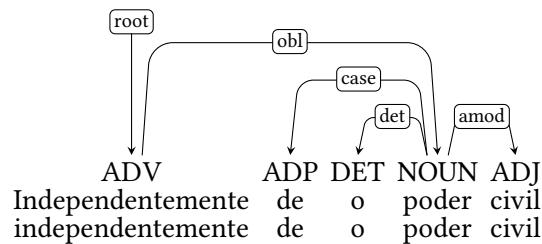


Figura 93: Independentemente do *poder civil*

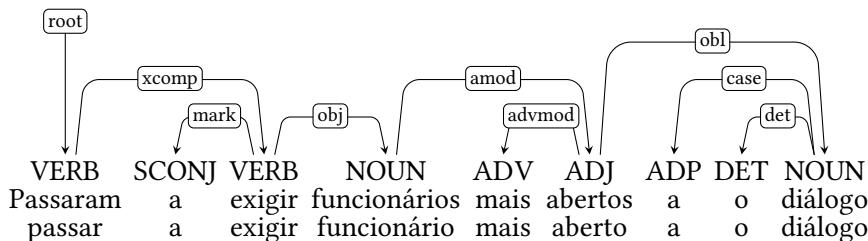


Figura 94: Passaram a exigir funcionários mais abertos ao *diálogo*

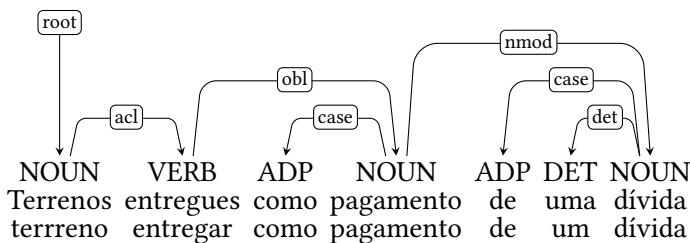


Figura 95: Terrenos entregues como *pagamento* de uma dívida

A relação de *obl*, como é vista na [Figura 94: Passaram a exigir funcionários mais abertos ao \*diálogo\*](#), pode ser considerada um argumento de adjetivo (ver [Seção 7: Argumentos do adjetivo](#)).

A subrelação *obl:agent* é utilizada para indicar o agente de um verbo na voz passiva. (ver [Seção 9: Voz passiva](#))

### 5.3 Caso o adjunto adverbial seja uma oração

A oração subordinada adverbial será anotada como *advcl*, não havendo diferenciação semântica (temporal, causal, concessiva, final, etc). Poderá modificar *VERB*.

Nas estruturas comparativas, independente de o núcleo do fragmento ser um verbo ou um nome, ele será anotado com a deprel *advcl* (ver [Seção 11: Estruturas comparativas](#)).

[Figura 96: Como notou o jornalista, é uma boa grana](#)

[Figura 97: Quando Sarney começou a escrever, chegaram protestos](#)

[Figura 131: Quanto maior a concentração , menor a invasão de filtrado](#)

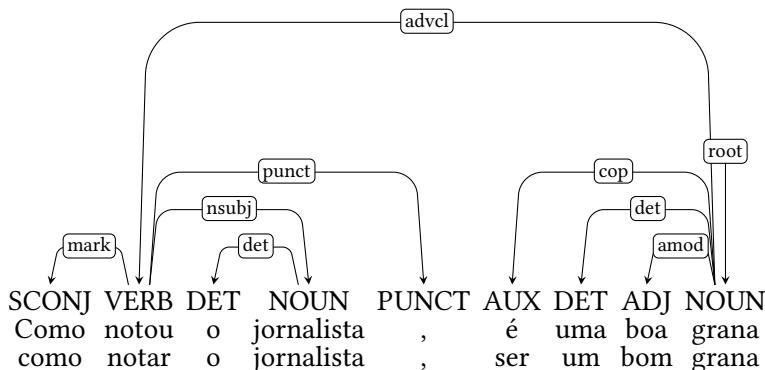


Figura 96: Como notou o jornalista, é uma boa grana

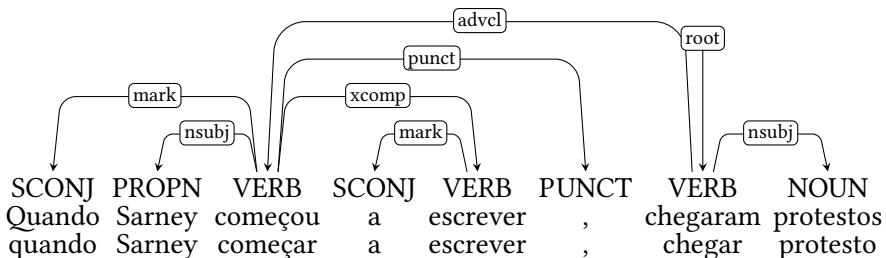


Figura 97: Quando Sarney *começou* a escrever, chegaram protestos

#### 5.4 Teve uma relação extraconjugal com Monica Lewinsky: quem é o pai?

Há casos em que é difícil saber se estamos diante de um argumento de verbo - ter [algo] [com alguém] - ou do nome ter [algo [com alguém]]. Na anotação, consideraremos que “Monica” apontará para o verbo, e não para o nome. Sendo assim, o pai de “Monica” será “teve” e sua deprel será *obl*.

Figura 98: Teve uma relação extraconjugal com Monica Lewinsky

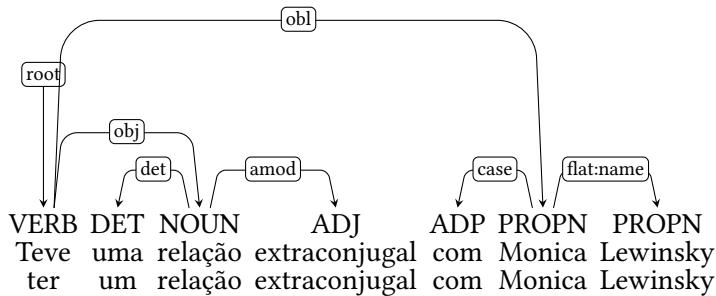


Figura 98: Teve uma relação extraconjugal com *Monica Lewinsky*

## 6 Adjuntos e argumentos do substantivo

Ver subseções:

[Subseção 6.1: Adjunto adnominal](#)

[Subsubseção 6.1.1: Orações relativas](#)

[Subseção 6.2: Complemento nominal](#)

[Subseção 6.3: Aposto](#)

### 6.1 Adjunto adnominal

Adjuntos adnominais são adjuntos (isto é, modificadores) de substantivos. Eles podem ser substantivos, adjetivos, numerais ou orações, e classificações sintáticas diferentes dependendo da sua classe gramatical.

Caso sejam *NOUN*, devem ter deprel *nmod* ([Figura 99: Primeiros dois anos de mandato](#), e [Figura 100: Anel de ouro](#)).

Caso sejam *ADJ*, devem ter deprel *amod* ([Figura 101: Anel dourado](#)).

Caso sejam *NUM*, devem ter deprel *nummod* ([Figura 102: 3.600 concessionários](#)).

Ver também: [Seção 4: Numerais](#).

Sentenças como [Figura 98: Teve uma relação extraconjugal com Monica Lewinsky](#) são ambíguas, e privilegiamos leituras como *obl* ([Subseção 5.4: Teve uma relação extraconjugal com Monica Lewinsky: quem é o pai?](#)).

Sintagmas iniciados com preposição são sintagmas encaixados, como em ???:??.

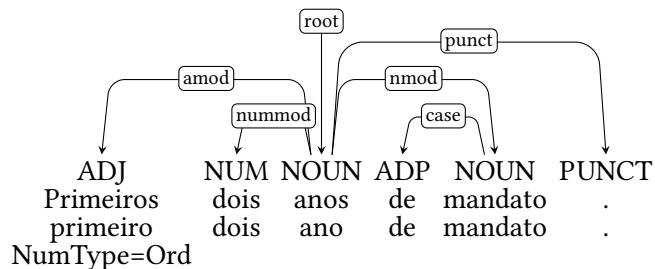


Figura 99: Primeiros dois anos de *mandato*

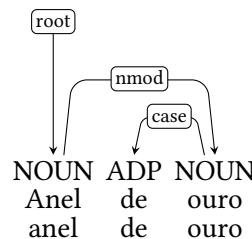


Figura 100: Anel de ouro

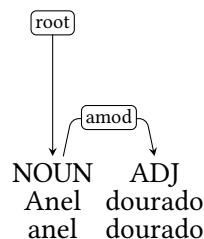


Figura 101: Anel *dourado*

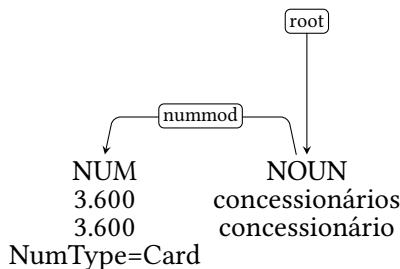


Figura 102: 3.600 concessionários

### 6.1.1 Orações relativas

Adjuntos adnominais na forma de orações (adjetivas/relativas) devem ter deprel *acl:relcl* (que vem de *adjective clause: relative clause*), caso sejam desenvolvidas (Figura 103: Esse é um fator que melhora o desempenho de o esportista), ou *acl*, caso sejam reduzidas (Figura 104: O desempenho melhorado por a droga é ilegal.).

Figura 105: A casa amarela é a casa que Ana comprou .

Figura 106: A casa de que eu gosto é amarela .

Figura 107: A casa comprada por a Ana é amarela .

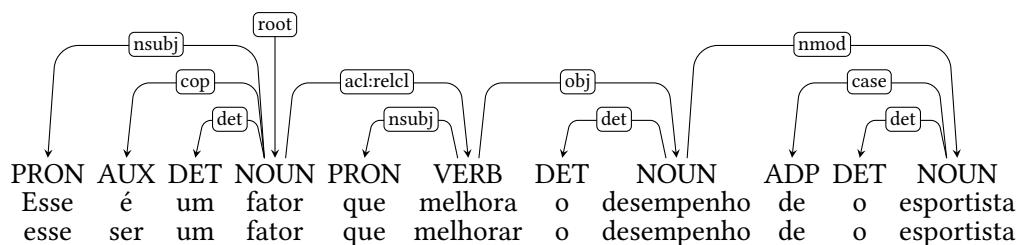


Figura 103: Esse é um fator que melhora o desempenho de o esportista

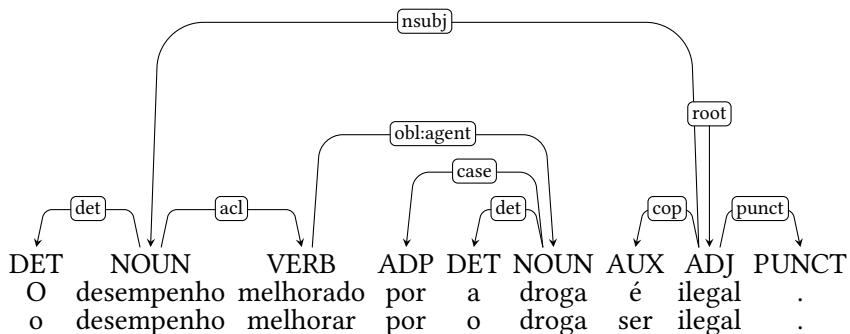


Figura 104: O desempenho melhorado por a droga é ilegal .

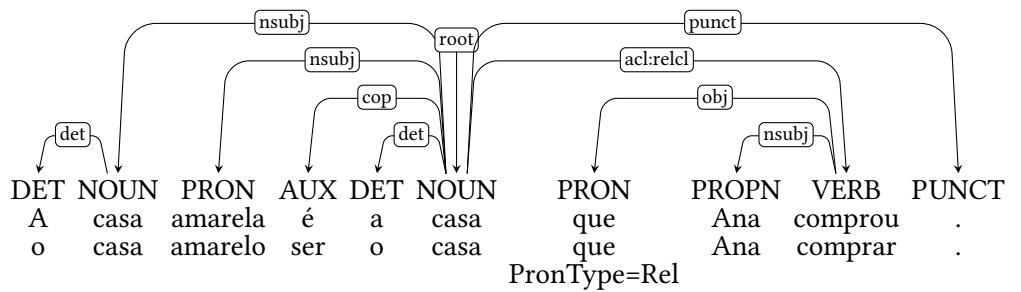


Figura 105: A casa amarela é a casa que Ana comprou .

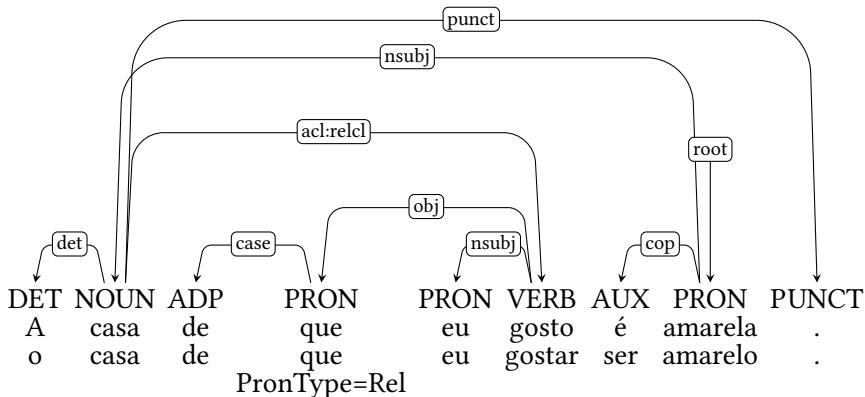


Figura 106: A casa de que eu gosto é amarela .

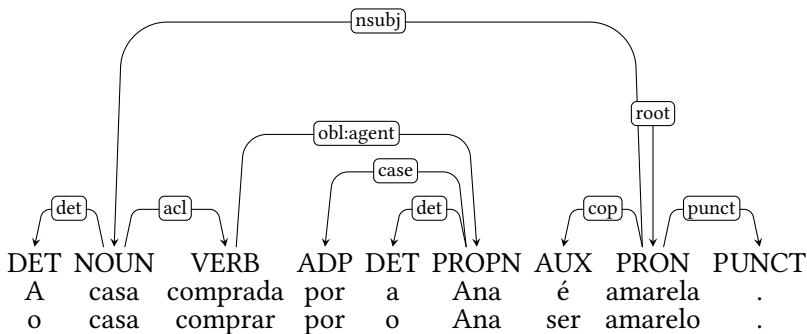


Figura 107: A casa comprada por a Ana é amarela .

## 6.2 Complemento nominal

Em UD, não há diferença entre complemento nominal ou adjunto adnominal, todos são nmod, de modo que “a compra da casa”, “a compra do mês” e “anel de ouro” são igualmente analisados como nmod. Outro exemplo é a [Figura 108: Medo de represálias](#).

Ver Subseção 6.1: Adjunto adnominal.

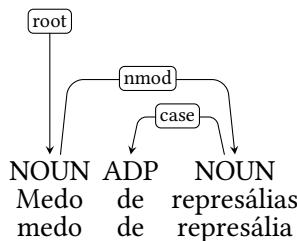


Figura 108: Medo de *represálias*

### 6.3 Aposto

Em UD, a relação *appos* é utilizada para “modificador apositivo” (*appositional modifier*), e sua utilização é mais restrita do que a do aposto segundo GTs da língua portuguesa - que também oferecem um tratamento bastante heterogêneo desta classe de fenômenos. Além disso, em UD, a etiqueta *appos* tem uma restrição formal - só pode ser usada se o elemento *appos* está imediatamente após o seu “núcleo”.

Em UD, são analisados como aposto apenas os casos que a GT convencionou chamar de aposto explicativo (Figura 111: O ministro, *FHC*, fez um pronunciamento). Os chamados apostos especificativos são analisados como *nmod* (Subsubseção 4.3.4: *nmod e amod*). O corpus Bosque-UD (até a versão 2.7) ainda analisa o aposto específico como *appos*, mas esta classificação não está de acordo com as decisões de UD sobre o aposto (*appos* e Issue #591).

Também estão em relação de aposto endereços de internet e e-mails, como em Figura 110: Email: *jones@abc.ed*, quando há a presença dos dois pontos. Caso não haja pontuação, a classificação será *nmod* (Ver Subseção 4.3: Nome seguido de nome: *appos, compound, flat:name* ou *nmod/amod*?).

Apostos oracionais, como na Figura 112: A solução que deram, *obter* equilíbrio, não têm uma análise unânime em UD, uma vez que, até o momento, apostos são considerados elementos da família *nmod* e, portanto, precisam ser dependentes de um elemento nominal, e não de um verbo (ver a discussão em Issue #762). Até o momento, apesar das restrições e considerando a ausência de uma solução consensual, continuamos analisando apostos oracionais como *appos*, e, para encontrar esses casos e substituí-los no futuro por alguma outra análise, basta procurar por *appos* que sejam dependentes de um verbo.

Ver também: Subseção 12.5: *fixed, compound, flat:name* (MWE)

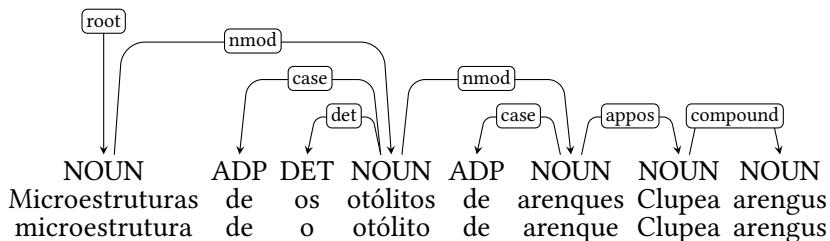


Figura 109: Microestruturas dos otólitos de arenques *Clupea arengus*

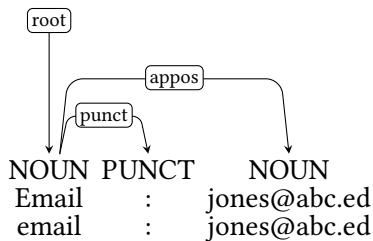


Figura 110: Email: *jones@abc.ed*

Ver também: Subsubseção 6.3.3: Orações com ”, o que”, Subsubseção 6.3.1: Aposto e dois pontos/enumeração e Subsubseção 6.3.2: Aposto e traduções

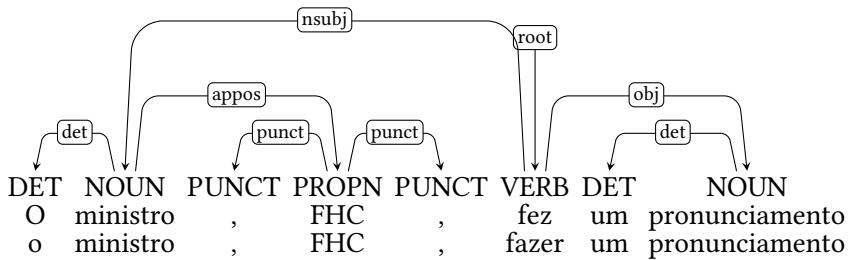


Figura 111: O ministro, *FHC*, fez um pronunciamento

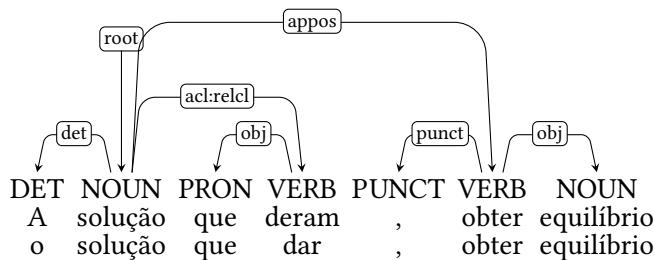


Figura 112: A solução que deram, *obter* equilíbrio

### 6.3.1 Aposto e dois pontos/enumeração

Em casos de aposto após dois pontos, como em uma enumeração, ele será anotado como *appos*. Um exemplo encontra-se na Figura 113: Tipos, características e aplicações das células de combustível: PEMFC;

Tipos, características e aplicações das células de combustível: PEMFC;									
1	Tipos	tipos	NOUN	_	Gender=Masc Number=Plur	0	root	_	SpaceAfter=No
2	,		PUNCT	_		3	punct		
3	características	característica	NOUN	_	Gender=Fem Number=Plur	1	conj	_	_
4	e	e	CCONJ	_	5	cc			
5	aplicações	aplicação	NOUN	_	Gender=Fem Number=Plur	1	conj	_	_
6-7	das		ADP	_	-	8	Case	-	-
6	de	de	ADP	_	-	8	Case	-	-
7	as	o	DET	_	Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art	8	det	_	
8	células	célula	NOUN	_	Gender=Fem Number=Plur	5	nmod	-	-
9	de	de	ADP	_	10	case			
10	combustível	combustível	NOUN	_	Gender=Fem Number=Plur	8	nmod	-	SpaceAfter=No
11	:	:	PUNCT	_	1	punct			
12	PEMFC	PEMFC	PROPN	_	Gender=Masc Number=Sing	1	appos	-	-
13	;	;	PUNCT	_	-	1	punct	-	-

Figura 113: Tipos, características e aplicações das células de combustível: PEMFC;

### 6.3.2 Aposto e traduções

As diretivas originais UD não especificam como anotar termos/expressões frases que são traduções. Em UD-PT, optamos por deixá-las como aposto: Figura 114: SOFC (solid oxide fuel cell – *célula a combustível de óxido sólido*).

1	SOFC	SOFC	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing 0	root	0	-
2	(	(	PUNCT	-	- 3 punct 0	SpaceAfter=No	-	
3	solid	solid	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 1	appos	0	
4	oxide	oxide	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 3	flat:foreign	0	-
5	fuel	fuel	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 3	flat:foreign	0	-
6	cell	cell	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 3	flat:foreign	0	-
7	-	-	PUNCT	-	- 8 punct 0	-	-	
8	célula	célula	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 3	appos	0	-
9	a	a	ADP	-	- 10 case 0	-	-	
10	combustível	combustível	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 8	nmod	0	-
11	de	de	ADP	-	- 12 case 0	-	-	
12	óxido	óxido	NOUN	-	-	nmod	0	-
13	sólido	sólido	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 10	amod	0	SpaceAfter=No
14	)	)	PUNCT	-	Gender=Masc Number=Sing 12	-	-	
15	.	.	PUNCT	-	- 3 punct 0	-	-	
				-	1 punct 0	-	-	

Figura 114: SOFC (solid oxide fuel cell – *célula a combustível de óxido sólido*).

### 6.3.3 Orações com ”, o que”

Em orações com a presença de “, o que”, analisamos o “o” como pronome demonstrativo, isto é, igual a “aquilo” (conforme [Subseção 5.5: A mais querida, O que eu sei: pronome ou artigo?](#)), funcionando como aposto da oração antecedente ([Figura 115: Morreu o cachorro da velha, o que a entristece](#)).

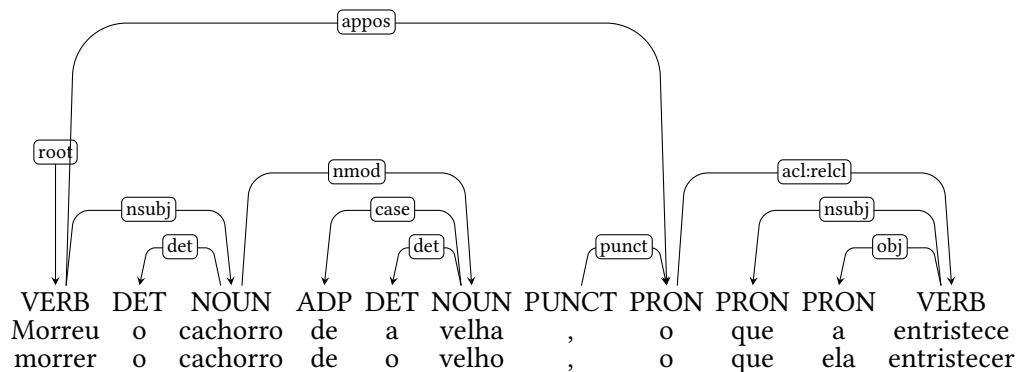


Figura 115: Morreu o cachorro da velha, o que a entristece

### 6.3.4 Apostos coordenados

Apostos coordenados são analisados como apostos dependentes da primeira palavra, e não como coordenações, como na [Figura 116: O terceiro réu, Alexandre Cardoso, o «Topeira»](#).

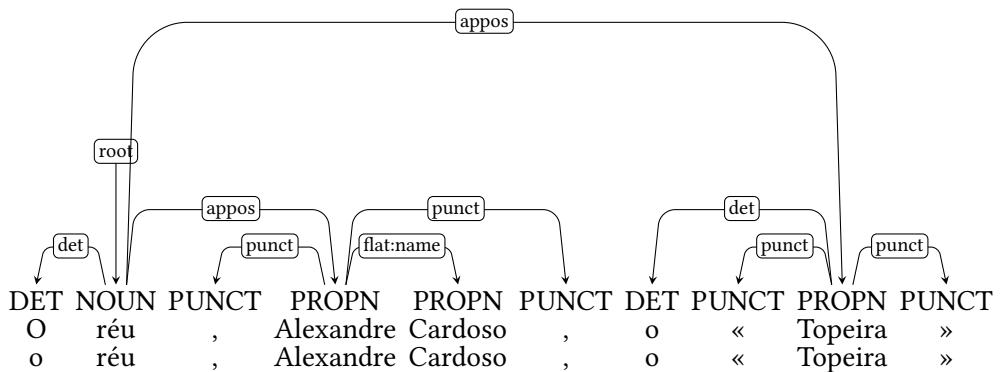


Figura 116: O terceiro réu, Alexandre Cardoso, o «Topeira»

## 7 Argumentos do adjetivo

Caso o complemento do adjetivo seja nominal, deve ter deprel *obl*, conforme Figura 117: Irritou os partidos favoráveis à *revisão*. Pode ser considerado um caso de adjunto adverbial (Seção 5: Adjunto adverbiais).

Caso o complemento do adjetivo seja oracional, deve ter deprel *ccomp*, conforme Figura 118: Irritou os partidos favoráveis a *rever candidaturas*.

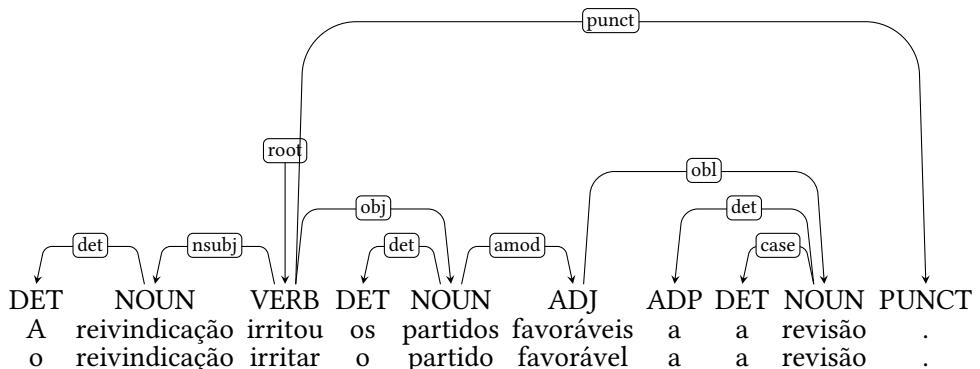


Figura 117: Irritou os partidos favoráveis à *revisão*

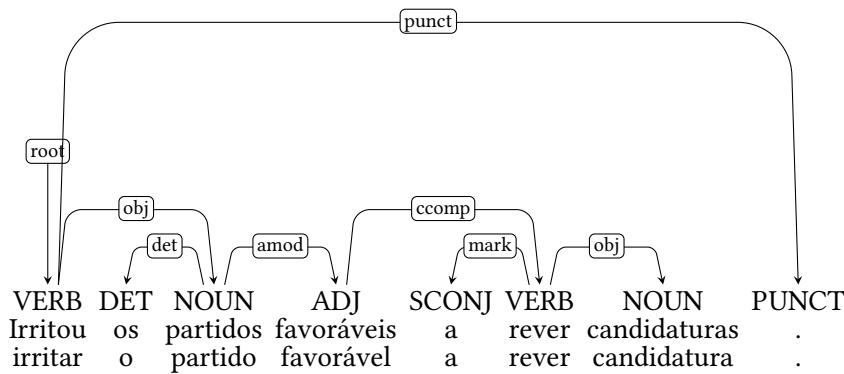


Figura 118: Irritou os partidos favoráveis a rever candidaturas

## 8 Locuções verbais

Locuções verbais são os casos de dois verbos em que o primeiro tem upos *AUX*, e o segundo, *VERB*, sendo o primeiro um verbo auxiliar e o segundo, verbo pleno. O verbo auxiliar irá apontar para o verbo principal, ou seja, o núcleo da oração é o *VERB*. Exemplo. O que conta como uma locução verbal é alvo de muita discussão linguística, sobretudo no que se refere às locuções modais (“eu quis fazer a prova”). Para identificar os casos de locução verbal, consultar [Seção 2: Verbos auxiliares e verbo de ligação](#). Em UD, construções que poderiam também ser consideradas locução verbal são anotadas como *xcomp* (que é o caso de “eu quis fazer a prova”, por exemplo). Ver mais sobre *xcomp* na [Seção 3: Predicativos e predicados verbo-nominais](#).

## 9 Voz passiva

Na voz passiva, anota-se o sujeito com a deprel *nsubj:pass*, e o agente da passiva, com a deprel *obl:agent*. O verbo “ser”, como explicitado na [Subseção 2.2: Verbo ser como voz passiva](#), recebe upos *AUX* e deprel *aux:pass*.

[Figura 119: A URV é produzida por três índices](#)

[Figura 120: O trabalho pode ser feito por qualquer pessoa](#)

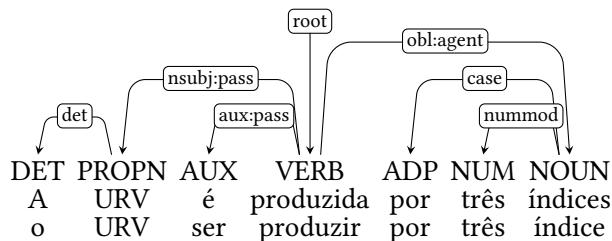


Figura 119: A URV é produzida por três índices

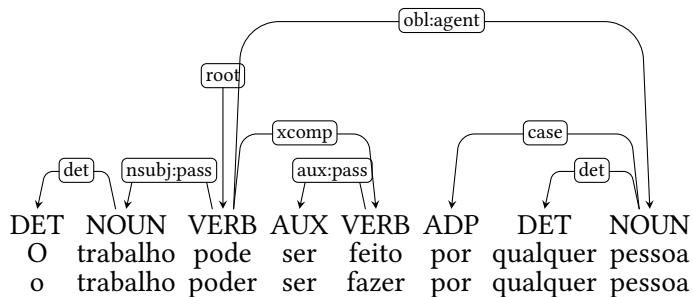


Figura 120: O trabalho pode ser feito por qualquer pessoa

## 10 Discurso direto

Discurso direto é anotado como de deprel *parataxis*, pois não há uma conexão formal, explícita, entre as duas orações.

Assim, se “«É uma coisa do Primeiro Mundo», afirmou” é *parataxis*, “Afirmou que é uma coisa de outro mundo” é *ccomp*.

**Figura 121: «É uma coisa do Primeiro Mundo», afirmou**

Ver também [Seção 1: Parataxis](#).

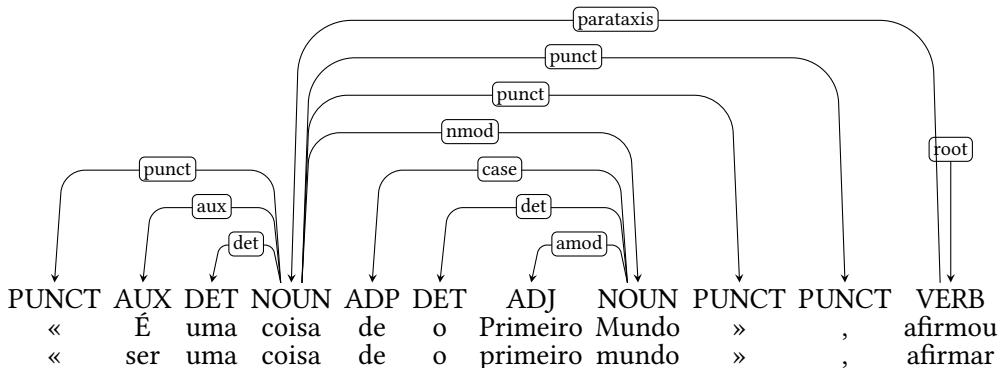


Figura 121: «É uma coisa do Primeiro Mundo», afirmou, afirmar

## 11 Estruturas comparativas

Estruturas comparativas são de anotação complexa, o que se verifica pela existência de um **working group (WG)** em UD dedicado especialmente a elas. A seguir, listamos as frases utilizadas no WG, traduzidas em português, e com a anotação adequada, além de algumas frases de anotação complexa no Bosque-UD.

### 11.1 Frases do Working Group

Figura 122: Eu coloquei *tanta farinha quanto* a receita pedia

Figura 123: Martin é o cara *mais inteligente de todos*

Figura 124: Ele toca *melhor bêbado do que sóbrio*

Figura 125: Matilda é *mais gentil do que você pensa*

1	Eu	coloquei	<b>tanta</b>	farinha	<b>quanto</b>	a	receita	pedia.					
2		eu	PRTB		Case=Nom Gender=Fem Number=Sing Person=1 PronType=Prs	2	nsubj		Root	-	-	-	-
3	coloquei	colocar	VERB		Mood=Ind Number=Sing Person=1 Tense=Past VerbForm=Fin	0	-	-	-	-	-	-	
4	<b>tanta</b>	DET			Gender=Fem Number=Sing PronType=Ind	4	det	-	-	-	-	-	
5	farinha	NOUN	-		Gender=Fem Number=Sing	2	obj	-	-	-	-	-	
6	<b>quanto</b>	SCON2	-		Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	8	mark	-	-	-	-	-	
7	a	DET	-		Gender=Def Number=Sing	8	mark	-	-	-	-	-	
8	receita	RECEIT	-		Gender=Rel Number=Sing Person=3 Tense=Imp VerbForm=Fin	2	advcl	-	SpaceAfter=No	-	-	-	
9	.	PUNCT	-		Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Imp VerbForm=Fin	2	PUNCT	-	SpaceAfter=No	-	-	-	

Figura 122: Eu coloquei *tanta farinha quanto* a receita pedia

Martin é o cara mais inteligente de todos.
1 Martin Martin PROPN - Gender=Masc Number=Sing 4 nsubj
2 é ser AUX - Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin 4 cop
3 o o DET - Definite=Def Gender=Masc Number=Sing Prontype=Art 4 det
4 cara cara NOUN - Gender=Fem Number=Sing 0 root
5 mais mais ADV - 6 advmod
6 inteligente inteligente ADJ - Gender=Fem Number=Sing 4 amod
7 de de ADP - case
8 todos todo PRON - Gender=Masc Number=Plur Prontype=Tot 6 obl
9 , , PUNCT - SpaceAfter=No

Figura 123: Martin é o cara *mais inteligente de todos*

Ele toca melhor bêbado do que sóbrio.
1 Ele ele PRON - Case=Nom Gender=Masc Number=Sing Person=3 Prontype=Prs 2 nsubj
2 toca tocar VERB - Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin 0 root
3 melhor melhor ADV - Gender=Masc Number=Sing 2 advmod
4 bêbado bêbado NOUN - Gender=Masc Number=Sing 2 advcl
5-6 do de ADP - 7 mark
7 de de PRON - Gender=Masc Number=Sing Prontype=Dem 5 fixed
8 que que PRON - Gender=Masc Number=Sing Prontype=Rel 5 fixed
9 sóbrio sóbrio NOUN - Gender=Masc Number=Sing 4 advcl
9 , , PUNCT - SpaceAfter=No

Figura 124: Ele toca *melhor bêbado do que sóbrio*

Matilda é mais gentil do que você pensa.
1 Matilda Matilda PROPN - Gender=Masc Number=Sing 4 nsubj
2 é ser AUX - Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin 4 cop
3 mais mais ADV - 4 advmod
4 gentil gentil ADJ - Gender=Masc Number=Sing 0 Root
5-6 do de ADP - 7 mark
7 de de PRON - Gender=Masc Number=Sing Prontype=Dem 5 fixed
8 que que PRON - Gender=Masc Number=Sing Prontype=Rel 5 fixed
9 você você PRON - Case=Nom Gender=Unde Number=Sing Person=3 Prontype=Prs 9 nsubj
10 pensa pensar VERB - Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin 4 advcl
10 , , PUNCT - SpaceAfter=No

Figura 125: Matilda é *mais gentil do que você pensa*

## 12 Relações que só existem em UD

### 12.1 xcomp

*xcomp* pode se referir a diferentes categorias da GT, como oração subordinada substantiva objetiva e predicativo do objeto. O que há em comum nas duas classificações é que, em ambos os casos, o *xcomp* é dependente/subordinado a um verbo, invariavelmente.

Ver também: [Subseção 4.2: Caso o argumento do verbo seja uma oração \(oração subordinada substantiva objetiva\)](#)

Ver também: [Subseção 3.2: Declarou o réu \*culpado\*: predicativos em verbos transitivos-predicativos](#)

### 12.2 cop

*cop* é a deprel utilizada unicamente para verbos de ligação, mais especificamente, apenas “ser” e “estar”.

Ver também: [Subseção 2.1: Verbos de ligação](#)

### 12.3 aux

*aux* refere-se unicamente às locuções verbais de tempo composto.

*aux:pass*, por sua vez, ao verbo “ser” como voz passiva.

Ver também: Subseção 2.3: Locuções verbais de tempo composto

Ver também: Subseção 2.2: Verbo *ser* como voz passiva

### 12.4 parataxis

*parataxis* é a deprel utilizada quando a relação sintática entre duas orações não é explicitada na sentença.

Ver também: Seção 1: Parataxis

### 12.5 fixed, compound, flat:name (MWE)

Há pelo menos três formas diferentes de indicar expressões multi-palavras (MWEs) em UD. Quando se trata de uma expressão estritamente gramatical, sem flexão, usamos a deprel *fixed* (Figura 126: *Às vezes peco por falta de experiência*). Quando a expressão multi-palavra pode conter flexão, utilizamos a deprel *compound* (Figura 127: o aumento do efeito *estufa*), e quando se trata de nome próprio de pessoa composto, utilizamos a deprel *flat:name* (Figura 128: o programa mostrará reportagens especiais de Sônia Pompeu).

Ver também: Subseção 4.1: Números compostos

Ver também: Subseção 4.3: Nome seguido de nome: *appos, compound, flat:name* ou *nmod/amod*?

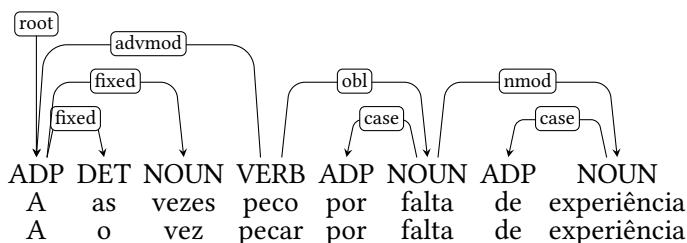


Figura 126: *Às vezes peco por falta de experiência*

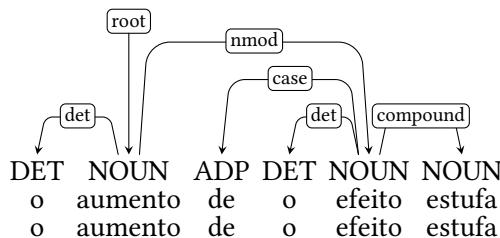


Figura 127: o aumento do efeito *estufa*

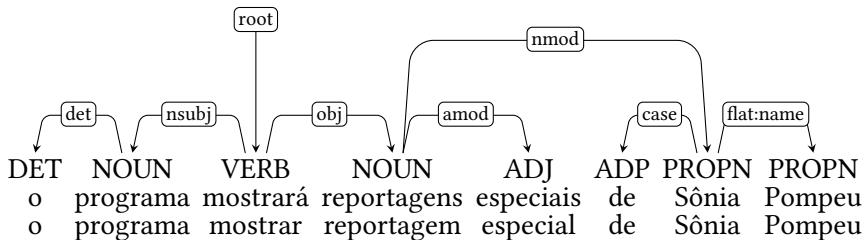


Figura 128: o programa mostrará reportagens especiais de Sônia Pompeu

## 12.6 case

*case* é a deprel utilizada pelas preposições. Elas, por sua vez, dependem/se subordinam sempre ao token à sua direita.

Ver também: [Seção 1: A classificação de uma palavra é feita em contexto](#)

Ver também: [Seção 6: Preposições](#)

## 12.7 orphan

*orphan* é a deprel utilizada quando há elipse do núcleo (head) da oração, em situações cuja solução mais óbvia levaria a uma classificação inadequada. Esse caso poderia acontecer, por exemplo, na sentença da [Figura 129: O homem fuma entre 11 e 20 cigarros por dia e a mulher, entre 5 e 10.](#), com “5” apontando para “mulher” como *obj*; porém, “5” não é objeto de “mulher”. Em vez disso, usa-se a deprel *orphan*. O pai do *orphan* é promovido a núcleo e assume a relação *conj*

com o verbo da oração. Outro exemplo se encontra na [Figura 130: O PBE teve o início da sua temperatura de início de decomposição elevado para 180 oC e o Nafion para 290 oC..](#)

1	o	o	DET	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	2	det
2	homem	homem	NOUN	Gender=Masc Number=Sing 3 nsubj		
3	fuma	fumar	VERB	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root
4	entre	entre	ADP	5 case		
5	11	11	NUM	NumType=Card 8 nummod - ChangedBy=Issue168		
6	e	e	CCONJ	7 cc d2d:#106		
7	20	20	NUM	NumType=Card 5 conj - ChangedBy=Issue168		
8	cigarros	cigarro	NOUN	Gender=Masc Number=Plur 3 obj - -		
9	por	por	ADP	10 case		
10	dia	dia	NOUN	Gender=Masc Number=Sing 3 ob1 - ChangedBy=Issue137		
11	e	e	CCONJ	13 cc		
12	a	o	DET	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing 3 conj -	13	det
13	mulher	mulher	NOUN	Gender=Fem Number=Sing 3 conj -		
14	,	,	PUNCT	- 13 punct - -		
15	entre	entre	ADP	16 case - -		
16	5	5	NUM	NumType=Card 13 orphan - ChangedBy=Issue168		
17	e	e	CCONJ	18 cc -		
18	10	10	NUM	NumType=Card 16 conj -		
19	.	.	PUNCT	- 3 punct - -		

Figura 129: O homem fuma entre 11 e 20 cigarros por dia e a mulher, entre 5 e 10.

1	o	o	DET	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	2	det
2	PBE	PBE	PROPN	- Gender=Masc Number=Sing 3 nsubj		
3	teve	ter	VERB	- Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin	0	root
4	o	o	DET	- Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	5	det
5	inicio	inicio	NOUN	- Gender=Masc Number=Sing 3 obj - -		
6-7	da			- - 9 case - -		
6	de	de	ADP	- - 9 case - -		
7	a	o	DET	- Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	9	det
8	sua	seu	DET	- Gender=Fem Number=Sing PronType=Prs 9 det		
9	temperatura	temperatura	NOUN	- Gender=Fem Number=Sing 5 nmod - -		
10	de	de	ADP	- 11 case SpacesAfter=\s\s		
11	início	início	NOUN	- Gender=Masc Number=Sing 9 nmod SpacesAfter=\s\s		
12	de	de	ADP	- 13 case SpacesAfter=\s\s		
13	decomposição	decomposição	NOUN	- Gender=Fem Number=Sing 11 nmod		
14	elevado	elevado	VERB	- Gender=Masc Number=Sing VerbForm=Part 3 xcomp -		
15	para	para	ADP	- 17 case SpacesAfter=\s\s		
16	180	180	NUM	- NumType=Card 17 nummod - SpacesAfter=\s\s		
17	oC	oC	SYM	- - 14 obl - SpacesAfter=\s\s		
18	e	e	CCONJ	- - 20 cc - SpacesAfter=\s\s		
19	o	o	DET	- Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art 20 det		
20	Nafion	Nafion	PROPN	- Gender=Masc Number=Sing 3 conj SpacesAfter=\s\s		
21	para	para	ADP	- - 23 case SpacesAfter=\s\s		
22	290	290	NUM	- NumType=Card 23 nummod - SpacesAfter=\s\s		
23	oC	oC	SYM	- - 20 orphan - SpaceAfter=No		
24	.	.	PUNCT	- - 3 punct - - SpacesAfter=\s\s\s		

Figura 130: O PBE teve o início da sua temperatura de início de decomposição elevado para 180 oC e o Nafion para 290 oC.

## 12.8 flat:foreign

*flat:foreign* é a deprel utilizada quando há termos em língua estrangeira, isto é, diferente da língua majoritária do corpus

Occupational safety

Molten carbonate

*Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn, Cláudia Freitas*

*proton exchange  
two-step sintering  
solid oxide fuel cell*

8 Frases difíceis

[Ir para tabela de conteúdos](#)

## 1 Adverbial proporcional

Figura 131: Quanto maior a concentração , menor a invasão de filtrado

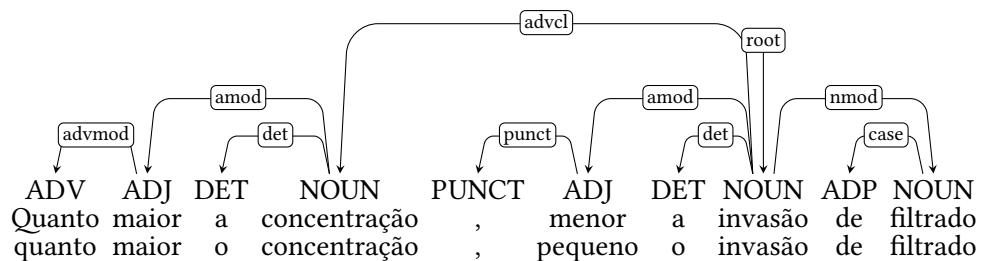


Figura 131: Quanto maior a concentração , menor a invasão de filtrado

## 2 Comparativas

## 2.1 mais do que

Figura 132: Não sei se fui claro: seria *mais* fácil um pinguim cruzar três Saaras do que FHC comer carne de bode espremido a um magote de sertanejos suados.

Figura 133: Sua popularidade está *mais* baixa do que nunca e um de seus possíveis oponentes é filho de George Bush.

```
# text = Não sei se fui claro: seria mais fácil um pinguim cruzar três Saaras do que FHC comer carne de bode espremido a um magote de sertanejos suados.
# sent_id = CF119-1
# source = CETENFolha n=119 cad=Opinião sec=opi sem=94b
# id = 459
1 Não   não   ADV   -   Polarity=Neg   2   advmod
2 sei   saber  VERB  <wp>|<first-c>|V|PR|1S|IND|@FS-STA  Mood=Ind|Number=Sing|Person=1|Tense=Pres|VerbForm=Fin  0   root   -   -
3 se   se    SCONJ  KS|SCSUB  3   mark
4 fui   ser    AUX   <wp>|V|P|1S|IND|@FS->ACC  Mood=Ind|Number=Sing|Person=1|Tense=Past|VerbForm=Fin  5   cop   -   -
5 claro  claro  ADJ   ADJ|1S|@SC  Gender=Masc|Number=Sing 2   ccomp   _   SpaceAfter=No
6 ,     PUNCT  PU|@PU  -   punct
7 seria  ser    AUX   <wp>|V|COND|3S|@FS-STA  Mood=Cnd|Number=Sing|Person=3|VerbForm=Fin  9   cop   -   -
8 mais   mais  ADV   <quant>|KOMP|ADV|@A  9   advmod
9 fácil  fácil  ADJ   <COMP>|ADJ|@SC  Gender=Masc|Number=Sing 2   parataxis
10 um   um    DET   <art>|ART|1S|@N  Definite=Ind|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art  11   det   -   -
11 pinguim  pinguim  NOUN  <np-1df>|1S|@SUBJ  Gender=Masc|Number=Sing 9   nssubj  -   -
12 cruzar  cruzar  VERB  <wp>|V|INF|@CLL-Nc  VerbForm=Inf 11   acl   -   -
13 três   três  NUM   <card>|NUM|1P|@N  NumType=Card 14   nmod   -   -
14 Saaras  Saaras  PROPN PROP|M|P|@ACC  Gender=Masc|Number=Plur 12   obj   -   -
15-16 do   de    ADP   <sam>|PRP|@COM  -   19   mark   -   MNE=do que
16 o     o     PRON  <dem>|<sam>|DET|M|S|@P<  Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Dem 15   fixed   -   -
17 que   que   PRON  <rel>|1IND|M|S|@Nk  Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 15   fixed   -   -
18 FHC   FHC   PROPN PROP|M|S|@SUBJ  Gender=Masc|Number=Sing 19   nssubj  -   -
19 comer  comer  VERB  <first-c>|<wp>|V|INF|@CLL-KOMPc  VerbForm=Inf 12   advcl  -   -
20 carne  carne  NOUN  <np-1df>|1S|@ACC  Gender=Fem|Number=Sing 19   obj   -   -
21 de   de    ADP   PRP|@Nc  22   case   -   -
22 bode  bode  NOUN  <np-1df>|1S|@P<  Gender=Masc|Number=Sing 20   nmod   -   -
23 espremido  espremer  VERB  <wp>|V|PCP|M|S|@CLL-Nc  Gender=Masc|Number=Sing|VerbForm=Part 22   acl   -   -
24 a     a     ADP   PRP|@Adv  26   case   -   -
25 um   um    DET   <art>|ART|1S|@N  Definite=Ind|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 26   det   -   -
26 magote  magote  NOUN  <np-1df>|1S|@P<  Gender=Masc|Number=Sing 23   obl   -   -
27 de   de    ADP   PRP|@NAdv  28   case   -   -
28 sertanejos  sertanejo  NOUN  <np-1df>|1M|P|@P<  Gender=Masc|Number=Plur 26   nmod   -   -
29 suados  suado  ADJ   Gender=Masc|Number=Plur 28   amod   -   SpaceAfter=No
30 .     .     PUNCT PU|@PU  -   punct  -   -
31 .     .     PUNCT PU|@PU  -   punct  -   -
```

Figura 132: Não sei se fui claro: seria *mais* fácil um pinguim cruzar três Saaras *do que* FHC comer carne de bode espremido a um magote de sertanejos suados.

```
# text = Sua popularidade está mais baixa do que nunca e um de seus possíveis oponentes é filho de George Bush.
# sent_id = CF121-7
# source = CETENFolha n=121 cad=Mundo sec=pol sem=94b
# id = 479
1 Sua   seu   DET   <poss>|DET|F|S|@N  Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Prs  2   det   -   -
2 popularidade  popularidade  NOUN  <wp>|V|P|1S|@SUBJ  Gender=Fem|Number=Sing 5   nssubj  -   -
3 estat  estat  AUX   <wp>|V|P|1S|@SUBJ  Gender=Fem|Number=Sing 5   nssubj  -   -
4 mais   mais  ADV   <quant>|KOMP|ADV|@A  5   advmod
5 baixa  baixo  ADJ   <COMP>|ADJ|@SC  Gender=Fem|Number=Sing 0   root   -   -
6-7 do   de    ADP   <sam>|PRP|@COM  -   9   case   -   MNE=do que
7 o     o     PRON  <dem>|<sam>|DET|M|S|@P<  Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Dem 6   fixed   -   -
8 que   que   PRON  <rel>|1IND|M|S|@Nk  Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 6   fixed   -   -
9 nunca  nunca  ADP   <card>|ADV|@SC  Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Adv  -   -
10 .     .     PUNCT CC|@C  <cc-fin>|KC|@O  17   cc   -   d2d:#106
11 um   um    NUM   <card>|NUM|M|S|@SUBJ  NumType=Card 17   nssubj  -   ChangedBy=Issue168
12 de   de    ADP   PRP|@Nk  15   case   -   -
13 seus  seu   DET   <poss>|DET|M|P|@N  Gender=Masc|Number=Plur|PronType=Prs 15   det   -   -
14 possíveis  possível  ADJ   ADJ|M|P|@P<  Gender=Masc|Number=Plur 15   amod   -   -
15 oponentes  oponente  NOUN  <wp>|V|P|1M|P|@P<  Gender=Masc|Number=Plur 11   nmod   -   -
16 é     ser    AUX   <wp>|V|P|1M|P|@P<  Gender=Masc|Number=Plur|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 17   cop   -   ChangedBy=Issue167
17 filho  filho  ADJ   <np-1df>|1S|@SC  Gender=Masc|Number=Sing 5   com   -   -
18 de   de    ADP   PRP|@Nk  19   case   -   -
19 George  George  PROPN PROP|@N  Gender=Masc|Number=Sing 17   obl   -   ChangedBy=Issue119|MNE=George_Bush|MMEPOS=PROPN
20 Bush   Bush   PROPN PROP|@N  Number=Sing 19   flat:name  -   ChangedBy=Issue119|ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
21 .     .     PUNCT PU|@PU  -   punct  -   -
```

Figura 133: Sua popularidade está *mais* baixa *do que* nunca e um de seus possíveis oponentes é filho de George Bush.

## 2.2 menos do que

Figura 134: O compromisso com a precisão (e, por extensão, com o leitor) vale *menos do que* a torcida da imprensa nessas horas.

Figura 135: Segundo explicou o dirigente José Azevedo, a entrada em vigor dos novos diplomas trouxe consigo «inúmeras anomalias, geradoras de injustiças gritantes», como é o caso dos profissionais que, depois de subirem na carreira, ficam a ganhar *menos do que* antes da progressão.

1	O	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	2	det	-
2	compromisso	compromisso	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 16 nsubj	-	-	-
3	com	com	ADP	-	5 case	-	-	-
4	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	5	det	-
5	precisão	precisão	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 2 nmod	-	-	-
6	(	(	PUNCT	-	10 punct - SpaceAfter=No	-	-	-
7	e	e	CCONJ	-	14 cc SpaceAfter=No	-	-	-
8	,	,	PUNCT	-	9 punct -	-	-	-
9	por	por	ADP	-	10 case -	-	-	-
10	extensão	extensão	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 14 obl	-	SpaceAfter=No	-
11	,	,	PUNCT	-	9 punct -	-	-	-
12	com	com	ADP	-	14 case -	-	-	-
13	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	14	det	-
14	leitor	leitor	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 5 conj - SpaceAfter=No	-	-	-
15	)	)	PUNCT	-	10 punct -	-	-	-
16	vale	valer	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-
17	menos	pouco	ADV	-	16 advmod	-	-	-
18-19	do	de	ADP	-	22 Case - MWE=do_que	-	-	-
19	de	de	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem 18 fixed	-	-	-
20	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel 18 fixed	-	-	-
21	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	22	det	-
22	torcida	torcida	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 17 advcl	-	-	-
23-24	da	de	ADP	-	25 Case -	-	-	-
24	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	25	det	-
25	imprensa	imprensa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 22 nmod	-	-	-
26-27	nessas	em	ADP	-	26 Case -	-	-	-
26	em	em	DET	-	Gender=Fem Number=Plur PronType=Dem 28 det	-	-	-
27	essas	esse	DET	-	Gender=Fem Number=Plur PronType=Dem 28 obl	-	SpaceAfter=No	-
28	horas	hora	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur 16 obl	-	SpaceAfter=No	-
29	.	.	PUNCT	-	16 punct -	-	-	-

Figura 134: O compromisso com a precisão (e, por extensão, com o leitor) vale *menos do que* a torcida da imprensa nessas horas.

Figura 135: Segundo explicou o dirigente José Azevedo, a entrada em vigor dos novos diplomas trouxe consigo «inúmeras anomalias, geradoras de injustiças gritantes», como é o caso dos profissionais que, depois de subirem na carreira, ficam a ganhar *menos do que* antes da progressão.

### 2.3 melhor do que

Figura 136: Se abordo este tema aqui não é para arriscar-me na análise política, coisa que outros farão *melhor do que eu*.

Figura 137: É possível que quem apresentou essa ideia considere que seja *melhor* para os Estados Unidos e para o mundo ter qualquer acordo *do que* não ter nada.

1	Se	se	SCONJ	-	2	mark	-	-	-	-	-
2	abordo	abordar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=1 Tense=Pres VerbForm=Fin	7	advcl	-	-	-	-
3	este	este	DET	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	4	det	-	-	-	-
4	tema	tema	NPUNC	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	2	obj	-	-	-	-
5	aqui	aqui	ADV	-	Polarity=Neg	7	advmod	-	-	-	-
6	não	não	ADV	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	-	-	-
7	é	ser	VERB	-	-	-	-	-	-	-	-
8	para	para	SCONJ	-	9	mark	-	-	-	-	-
9-10	arriscar	arriscar	-	arriscar	VERB	-	VerbForm=Inf	7	advcl	-	-
10	me	eu	PRON	-	Case=Acc Gender=Unsp Number=Sing Person=1 PronType=Prs	9	obj	-	-	-	-
11-12	na	-	-	-	13	case	-	-	-	-	-
11	em	em	ADP	-	-	-	-	-	-	-	-
12	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	13	det	-	-	-	-
13	análise	análise	NPUNC	-	Gender=Fem Number=Sing	9	obl	-	-	-	-
14	política	político	-	-	Gender=Fem Number=Sing	13	amod	-	SpaceAfter=No	-	-
15	,	,	PUNCT	-	16	punct	-	-	-	-	-
16	coisa	coisa	NPUNC	-	Gender=Fem Number=Sing	13	appos	-	-	-	-
17	que	que	PRON	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Rel	19	obj	-	-	-	-
18	outros	outro	PRON	-	Gender=Masc Number=Plur PronType=Ind	19	nsubj	-	-	-	-
19	fazão	fazer	VERB	-	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense= Fut VerbForm=Fin	16	-	acl:relcl	-	-	-
20	melhor	melhor	ADV	-	19	advmod	-	-	-	-	-
21-22	do	de	DE	ÄDP	-	24	case	-	MWE=do que	-	-
21	de	de	DE	ÄDP	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	21	fixed	-	-	-	-
22	o	o	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	21	fixed	-	-	-	-
23	que	que	PRON	-	Case=Nom Gender=Unsp Number=Sing Person=1 PronType=Prs	20	Advcl	-	SpaceAfter=No	-	-
24	eu	eu	PRON	-	-	-	-	-	-	-	-
25	.	.	PUNCT	-	7	punct	-	SpaceAfter=No	-	-	-

Figura 136: Se abordo este tema aqui não é para arriscar-me na análise política, coisa que outros farão *melhor do que eu*.

Figura 137: É possível que quem apresentou essa ideia considere que seja *melhor* para os Estados Unidos e para o mundo ter qualquer acordo *do que não ter nada*.

## 2.4 pior do que

Figura 138: Eurico e Milton Areal porque o terreno estava quase impraticável, mas nem melhor nem *pior do que* na primeira metade do encontro e o Tirsense parecia mais fresco e estava em situação de vantagem numérica.

```
# text = Eurico e Milton Areal porque o terreno estava quase impraticável, mas nem melhor nem pior do que na primeira metade do encontro e o Tirsense parecia mais fresco e estava em situação de vantagem numérica.
# sent_id = 0018_4
# source = CETEPÚblico n=18 sec=des sem=94a
# id = 95
1 Eurico Eurico PROPN <first->|c1>|PROPN|M|S@PHIN Gender=Masc|Number=Sing 0 root - 
2 e CCONJ K|C1@CO - cc d2d:#106
3 Milton Areal PROPN - Gender=Masc|Number=Sing 1 conj - 
4 Areal Areal PROPN - Gender=Masc|Number=Sing 3 flat:name - 
5 porque porque SCONJ K$|S@CO 10 mark ChangedBy=Issue119|ChangedBy=Issue149|NNE=Milton_Areal|NNEPOS=PROPN
6 ou DET <cat>|AIFI|M|S@&N Definite=&nf|Gender=&nf|Number=&nf|PronType=Art 7 det - 
7 terreno terreno NOUN <cat>|HIN|N|S@&N Gender=&nf|Number=Sing 10 nsbdu - 
8 estava estar AUX <first->|c1>|V|DMP|T|S@FS|Nc Hood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Imp|VerbForm=Fin 10 cop - 
9 quase quase ADV <quant>|det|ADV|@A 10 advmod - 
10 impraticável impraticável ADJ <first->|c1>|ADJ|M|S@SC Gender=Masc|Number=Sing 1 acl:relcl - 
11 PERTINENCE PERTINENCE ADP <cat>|K|C1@CO 14 punct d2d:#106
12 mas mas CCONJ <cat>|K|C1@CO 14 cc - 
13 nem nem CCONJ <cat>|K|C1@CO 14 conj - 
14 melhor bom ADJ <cj1>|XOMP|<first->|ADJ|M|S@SC Gender=Masc|Number=Sing 10 conj - 
15 nem nem CCONJ <cat>|K|C1@CO 16 cc d2d:#106
16 pior mau ADJ <cj1>|XOMP|<OP>|ADJ|M|S@SC Gender=Masc|Number=Sing 14 conj - 
17-18 de de ADP <cat>|PRP|@SBU 23 case - 
18 o PRON <dem>|<-samo|DET|M|S@Pc Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Dem 17 fixed - 
19 que que PRON <rel>|INOP|M|S@Rk Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 17 fixed - 
20-21 na na ADP <cat>|PRP|@OMP 23 case - 
20 se em ADP <cat>|PRP|@OMP 23 case - 
21 a DET <cat>|cards|ART|@N Definite=Def|PronType=Art 23 det - 
22 primeira primeira ADJ <NUM>|N|DEF|ADJ|F|S@M Gender=Fem|Number=Sing|NumType=Ord 23 amod - 
23 metade metade NOUN <first->|c1>|NP|DEF|N|F|S@Pc Gender=Fem|Number=Sing 14 001 - 
24-25 do de ADP PRP|@ARG 26 case - 
25 o DET <cat>|cards|ART|@N Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 26 det - 
26 encontro encontro NOUN <NP>|DEF|N|F|S@Pc Gender=Masc|Number=Sing 23 nmod - 
```

Figura 138: Eurico e Milton Areal porque o terreno estava quase impraticável, mas nem melhor nem *pior do que* na primeira metade do encontro e o Tirsense parecia mais fresco e estava em situação de vantagem numérica.

## 2.5 tão/tanto quanto

Figura 139: Hopkins diz que, ao contrário dos seus filmes anteriores, que «eram *tão divertidos quanto* ver tinta a secar» e «bons exercícios de disciplina e economia e tudo isso», este é um filme do tipo que lhe apetece fazer agora – acção.

Figura 140: ; e a sua relevância é *tanto* maior *quanto* o seu calendário a torna um barómetro da estação que antecipa.

Figura 141: Nestes últimos dias, os bracarenses apenas têm estudado «pormenores do jogo, pois, quando duas equipas de nível semelhante se encontram, os pormenores é que decidem», reforçou Donner, que vai iniciar o jogo com uma defesa 3x2x1, agressiva *quanto baste*.

Figura 142: serve *tanto* como fonte de silica adicional (no caso da microssilica) *quanto reforço* mecânico

*Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn, Cláudia Freitas*

```
# text = Hopkins diz que, ao contrário dos seus filmes anteriores, que «eram tão divertidos quanto ver tinta a secar» e «bons exercícios de disciplina e economia e tudo isso», este é um filme do tipo que lhe apetece fazer agora – acção.
# sent_id = C0326-4
# source = CETEMPúblico m=335 sec=sent sem=97b
# Id = 1752
1 Hopkins PROM PROP|M|S|$SUBJ> Gender=Masc|Number=Sing 2 nsubj
2 diz VERB <poss>|V|PR|3|S|IND|@FS=STA Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 0 root -
3 que que SCONJ <first>->|S|$ACC> 41 mark - ChangedBy=Issue165|SpaceAfter-No
4 PUNCT P|@PU_ punct - det -
5 ao a ADP <sam>|->|S|@H_ 7 case -
6 o o DET <sam>|->|S|$H|DET|M|P@H_ 7 case -
7 contrário CONTRArio ADV N|@PU_ 11 advmod -
8 dos de de ADP PRP|@PU_ 11 case -
9 ou o DET <card>|->|S|@PU|DET|M|P@H_ 11 Definite=Def|Gender=Masc|Number=Plur|ProntType=Art 11 det -
10 seus seu DET <poss>|->|S|@PU|DET|M|P@H_ 11 Gender=Masc|Number=Plur|Person=3|Tense=Pres 11 det -
11 filmes filme NOUN <np>-def|N|M|P@PU_ 11 Gender=Masc|Number=Plur 41 obj -
12 anteriores anterior ADJ AD1|M|P@PU_ 11 Gender=Masc|Number=Plur 11 amod -
13 que que PUNCT P|@PU_ 18 punct -
14 que que PUNCT P|@PU_ 18 punct -
15 que que PUNCT P|@PU_ 18 punct -
16 era ser AUX <cc>|->|S|@IMP|3|P@H|@FS=N-PRED Mood=Ind|Number=Plur|Person=3|Tense=Imp|VerbForm=Fin 18 cop -
17 tão tão ADV <quant>|->|S|@ADV|ADV> 18 advmod -
18 divertido divertido ADV <cc>|->|S|@ADV|ADV> 18 advmod -
19 ver VERB <cc>|->|S|@VERB|VERB> 19 advmod -
20 quanto quanto ADV <cc>|->|S|@ADV|ADV> 19 advmod -
21 tinta tinta NOUN <np>-def|N|M|P@ACC 20 Gender=Fem|Number=Sing 20 obj -
22 a a ADP PRP|@PU_ 23 mark -
23 secar secar VERB <mvo>|->|S|@INF|VERB> 21 VerbForm=Inf 21 acl -
ChangedBy=Issue165|SpaceAfter-No
```

Figura 139: Hopkins diz que, ao contrário dos seus filmes anteriores, que «eram tão divertidos *quanto* ver tinta a secar» e «bons exercícios de disciplina e economia e tudo isso», este é um filme do tipo que lhe apetece fazer agora – acção.

```
# text = ; e a sua relevância é tanto maior quanto o seu calendário a torna um barómetro da estação que antecipa.
# sent_id = C0687-4
# source = CETEMPúblico m=687 sec=sent sem=91b
# Id = 3545
1 ; ; PUNCT P|@PU_ 8 punct -
2 é é LEXEME P|@PU_ 8 punct -
3 a o DET <card>|->|S|@PU|DET|M|P@H_ 5 Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|ProntType=Art 5 det -
4 sua seu PUNCT <poss>|->|S|@PU|DET|M|P@H_ 5 Gender=Fem|Number=Sing|ProntType=Prs 5 det -
5 relevância relevância NOUN <cc>|->|S|@PU|DET|M|P@H_ 5 Gender=Fem|Number=Sing 8 nsubj -
6 tanto tanto ADV <quant>|->|S|@PU|DET|M|P@H_ 8 advmod -
7 maior grande ADJ <comp>|->|S|@PU|DET|M|P@H_ 8 Gender=Fem|Number=Sing 8 root -
8 quanto quanto ADV <rel1>|->|S|@PU|DET|M|P@H_ 14 advmod -
9 quanto quanto ADV <rel1>|->|S|@PU|DET|M|P@H_ 14 advmod -
10 seu seu DET <card>|->|S|@PU|DET|M|P@H_ 12 Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|ProntType=Art 12 det -
11 calendário calendário NOUN <cc>|->|S|@PU|DET|M|P@H_ 12 Gender=Fem|Number=Sing 14 nsubj -
12 torna tornar VERB <cc>|->|S|@VERB|VERB> 14 obj -
13 um um DET <card>|->|S|@PU|DET|M|P@H_ 16 Definite=Ind|Gender=Masc|Number=Sing|ProntType=Art 16 det -
14 barómetro barómetro NOUN <np>-def|N|M|P@ACC 16 Gender=Masc|Number=Sing 16 xcomp -
15 da de de ADP <sam>|->|S|@PU|DET|M|P@H_ 19 Case -
16 estação estação NOUN <cc>|->|S|@PU|DET|M|P@H_ 19 Gender=Fem|Number=Sing|ProntType=Art 19 det -
17 que que PUNCT <rel1>|->|S|@PU|DET|M|P@H_ 16 Gender=Fem|Number=Sing 21 obj -
18 antecipa antecipa VERB <mvo>|->|S|@P[35|IND|@FS=NC|Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 19 acl:relcl -
ChangedBy=Issue165|SpaceAfter-No
22 PUNCT P|@PU_ 8 punct -
```

Figura 140: ; e a sua relevância é tanto maior quanto o seu calendário a torna um barómetro da estação que antecipa.

```
35 reforçou reforçar VERB <mvo>|->|S|@P[35|IND|@FS=STA Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin 0 root -
36 Donner Donner PROM PROP|M|S|$SUBJ Gender=Masc|Number=Sing 35 nsubj -
ChangedBy=Issue165|SpaceAfter-No
37 PUNCT P|@PU_ 35 punct -
38 que que PUNCT <rel1>|->|S|@P[35|IND|@FS=STA Gender=Masc|Number=Sing|ProntType=Rel 40 nsubj -
39 val ir AUX <aux>|V|PR|3|S|IND|@FS=N-PRED Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 40 aux -
40 iniciar iniciar <mvo>|->|S|@CL-AUX VerbForm=Inf 36 acl:relcl -
41 o o DET <card>|->|S|@P[35|IND|@FS=STA Definite=Ind|Gender=Masc|Number=Sing|ProntType=Art 42 det -
42 jogo jogo NOUN <cc>|->|S|@P[35|IND|@FS=STA Gender=Masc|Number=Sing 42 mark -
43 que que PUNCT <rel1>|->|S|@P[35|IND|@FS=STA 43 case -
44 um um DET <card>|->|S|@P[35|IND|@FS=STA Definite=Ind|Gender=Fem|Number=Sing|ProntType=Art 45 det -
45 defesa defesa NOUN <cc>|->|S|@P[35|IND|@FS=STA Gender=Fem|Number=Sing 48 obj -
ChangedBy=Issue137
46 3x2x1 3x2x1 NUM <card>|NUM|M|S@PU_ 48 NumType=Card 48 nummod -
ChangedBy=Issue165|ChangedBy=Issue168|SpaceAfter-No
47 PUNCT P|@PU_ 48 punct -
48 agressiva agressiva ADJ AD1|S|@SC_ Gender=Fem|Number=Sing 45 parataxis -
49 quanto quanto ADV <rel1>|->|S|@ADV|ADV> Gender=Fem|Number=Sing|ProntType=Rel 50 advmod -
50 basta basta VERB <cc>|->|S|@P[35|IND|@FS=N-PRED Mood=Sub|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 48 advcl -
ChangedBy=Issue165|SpaceAfter-No
51 PUNCT P|@PU_ 35 punct -
```

Figura 141: Nestes últimos dias, os bracarenses apenas têm estudado «pormenores do jogo, pois, quando duas equipas de nível semelhante se encontram, os pormenores é que decidem», reforçou Donner, que vai iniciar o jogo com uma defesa 3x2x1, agressiva *quanto baste*.

9	serve	servir	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	SpacesAfter=\s\s
10	tanto	tanto	ADV	-	-	9	advmod	-	SpacesAfter=\s\s
11	como	como	ADV	-	-	12	case	-	SpacesAfter=\s\s
12	fonte	fonte	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	9	xcomp	-	SpacesAfter=\s\s
13	de	de	ADP	-	-	14	case	-	
14	silica	silica	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	12	nmod	-	
15	adicional	adicional	ADJ	-	Gender=Fem Number=Sing	14	amod	-	-
16	(	(	PUNCT	-	-	19	punct	-	SpacesAfter=No
17-18	no	-	-	-	-	-	-	-	
17	em	em	ADP	-	-	19	case	-	
18	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	19	det	-	-
19	caso	caso	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	9	obi	-	
20-21	da	-	-	-	-	-	-	-	
20	de	de	ADP	-	-	22	case	-	
21	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	22	det	-	
22	microsilica	microsilica	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	19	nmod	-	SpaceAfter=No
23	)	)	PUNCT	-	-	19	punct	-	
24	quanto	quanto	SCONJ	-	-	25	mark	-	
25	reforço	reforço	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	9	Advcl	-	
26	mecânico	mecânico	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing	25	amod	-	SpaceAfter=No

Figura 142: serve tanto como fonte de silica adicional (no caso da microsilica) quanto reforço mecânico

### 3 Elementos discursivos

#### 3.1 É que

A construção “é que” pode aparecer de duas maneiras: marcada ou não como MWE. Como MWE, “é que” é uma ocorrência típica do discurso oral, sem ligação clara com a estrutura da oração. Por outro lado, “é” e “que” são independentes entre si quando introduzem uma oração subordinada substantiva predicativa ou subjetiva.

Quando “é que” tem esse efeito discursivo, anota-se da seguinte maneira:

É: tem upos AUX e deprel *discourse*, e aponta para a head da oração;

Que: tem upos SCONJ e deprel *fixed*, e aponta para “é”.

Figura 143: Só depois é que levanto a cabeça para fazer um lançamento

Figura 144: A melhor equipe é que deve jogar

Figura 145: É que são uns antipáticos que nunca oferecem copos

Igualmente, consideramos “Não é que” como MWE.

“Não é que o sábio das matrizes encontrou, no PSD, entusiastas seguidores?”

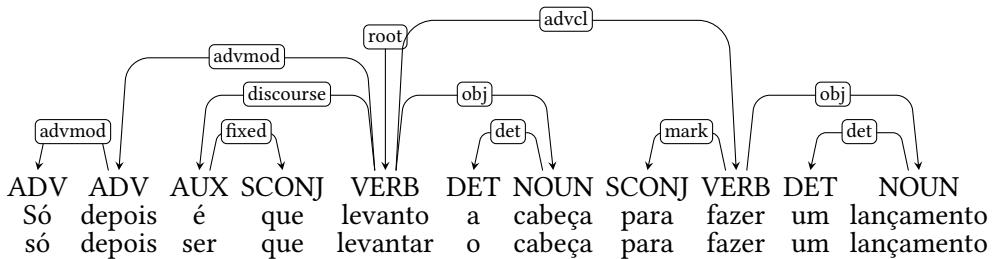


Figura 143: Só depois é que levanto a cabeça para fazer um lançamento

# text = A melhor equipe é que deve jogar.										
1    A    o    DET	-	Definite=Def   Gender=Fem   Number=Sing   PronType=Art					3	det	-	-
2    melhor bom    ADJ	-	Gender=Fem   Number=Sing 3 amod								
3    equipe equipe    NOUN	-	Gender=Fem   Number=Sing 4 nsubj	-	-						
4    { que }    é    AUX	-	Mood=Ind   Number=Sing   Person=3   Tense=Pres   VerbForm=Fin	7	discourse	-	MWE=é_que				
5    que    que    SCONJ	-		4	fixed						
6    deve dever    AUX	-	Mood=Ind   Number=Sing   Person=3   Tense=Pres   VerbForm=Fin	7	aux	-	-				
7    jogar jogar    VERB	-	VerbForm=Inf 0 root								
8    .    .    PUNCT	-	- 4 punct	-	SpaceAfter=No						

Figura 144: A melhor equipe é que deve jogar

# text = É que são uns antipáticos que nunca oferecem copos.								
1    { é }    é    AUX	-	5 discourse		MWE=é_que				
2    que que    SCONJ	-	Gender=Masc   Number=Sing 1 fixed						
3    são ser    AUX	-	Mood=Ind   Number=Plur   Person=3   Tense=Pres   VerbForm=Fin	5	cop	-	-		
4    uns um    DET	-	Gender=Masc   Number=Plur   PronType=Art 5 det						
5    antipáticos antipático	ADJ	Gender=Masc   Number=Plur 0 root						
6    que que    SCONJ	-	- 8 mark	-	-				
7    nunca nunca    ADV	-	8 advmod	-	-				
8    oferecem oferecer    VERB	-	Mood=Ind   Number=Plur   Person=3   Tense=Pres   VerbForm=Fin	5	acl:relcl	-	-		
9    copos copo    NOUN	-	Gender=Masc   Number=Plur 8 obj		SpaceAfter=No				
10    .    .    PUNCT	-	- 5 punct	-	SpaceAfter=No				

Figura 145: É que são uns antipáticos que nunca oferecem copos

Quando “é” e “que” são independentes, eles não formam MWE e podem se encaixar em uma das situações a seguir:

1. A conjunção subordinativa (*SCONJ*) introduz uma oração subordinada substantiva predicativa, cujo núcleo tem deprel *ccomp*. O verbo “ser” é pleno (*VERB/root*), e o nome que o precede tem deprel *nsubj*.

Figura 146: A desgraça é que, cientificamente, como demonstra a moderna criminologia, quase nada dessa política criminal «simbólica» serve para atenuar o gravíssimo problema da criminalidade.

Figura 148: O que é mais espantoso no meio de tudo isto é que toda esta bagunça provocada pelo senhor tem contado com a complacência dos governos

*Diretivas e documentação  
de anotação UD em português  
(e para língua portuguesa)*

Decidimos que ocorrências como “o bom”, “o pior”, “o espantoso” ou “o certo” seriam marcadas como *DET NOUN*, de modo análogo a frases como “A desgraça é que...”. Isso facilita que classifiquemos o adjetivo, que aqui se comporta como substantivo, como *nsubj* da oração. (Ver Figura 147: O bom é que o Fernando Henrique não estava presente)

1	A	o	DET	desgraça	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	2	det	-	-
2	desgraça					Gender=Fem Number=Sing	3	<b>nsubj</b>		
3	é	ser	VERB		-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	<b>root</b>	-	-
4	que	que	SCONJ	-	-	SpaceAfter=No				
5	,		FUNCT	-	-					
6	científicamente	cientificamente	ADV		-	23	mark			
7			FUNCT	-	-	SpaceAfter=No				
8	como	como	ADV	-	-	6	punct	-		
9	demonstra	demonstrar	VERB		-					
10	a	o	DET		-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	23	advcl	-	-
11	moderna	moderno	ADJ	-	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	12	det	-	-
12	criminologia	criminologia	NOUN		-	Gender=Fem Number=Sing	12	amod		
13	,		FUNCT	-	-	Gender=Fem Number=Sing	9	<b>nsubj</b>	-	SpaceAfter=No
14	quase	quase	ADV	-	-	9	punct	-		
15	nada	nada	PRON	-	-	15	advmod	-		
16-17	dessa				-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Ind	23	<b>nsubj</b>	-	-
16	de	de	ADP	-	-	case	-			
17	essa	esse	DET	-	-	18	case	-		
18	política	política	NOUN		-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Dem	18	det	-	-
19	criminal	criminal	ADJ	-	-	Gender=Fem Number=Sing	15	nmod	-	-
20	«	»	FUNCT	-	-	Gender=Fem Number=Sing	18	amod	-	-
21	simbólica	simbólico	ADJ		-	Gender=Fem Number=Sing	18	amod	-	SpaceAfter=No
22	»	»	FUNCT	-	-	21	punct	-		
23	serve	servir	VERB	-	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	3	<b>ccomp</b>	-	-

Figura 146: A desgraça é que, cientificamente, como demonstra a moderna criminologia, quase nada dessa política criminal «simbólica» serve para atenuar o gravíssimo problema da criminalidade.

1	O	o	DET	bom	NOUN	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	2	det	
2	bom	bom				-	Gender=Masc Number=Sing	3	<b>nsubj</b>	
3	é	ser	VERB		-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	<b>root</b>	-	
4	que	que	SCONJ	-	-	10	mark			
5	o	o	DET		-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	6	det	-	
6	Fernando	Fernando	PROPN		-	Gender=Masc Number=Sing	10	<b>nsubj</b>	-	-
7	Henrique	Henrique	PROPN		-	Number=Sing	6	flat:name	-	-
8	não	não	ADV	-	-	Polarity=Neg	10	advmod	-	
9	estava	estar	AUX	-	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Imp VerbForm=Fin	10	<b>cop</b>	-	
10	presente	presente	ADJ	-	-	Gender=Masc Number=Sing	3	<b>ccomp</b>	-	-

Figura 147: O bom é que o Fernando Henrique não estava presente

1	o	o	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	12	nsubj	-	-	-
2	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	5	nsubj	-	-	-
3	é	ser	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	5	cop	-	-	-
4	mais	mais	ADV	-	5	admod	-	-	-	-
5	espantoso	espantoso	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing	1	acl:relcl	-	-	-
6-7	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6	em	em	ADP	-	8	case	-	-	-	-
7	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	8	det	-	-	-
8	meio	meio	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	10	fixed	-	-	-
9	de	de	ADP	-	10	case	-	-	-	-
10	tudo	tudo	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Ind	8	nmod	-	-	-
11	isto	isto	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	10	fixed	-	-	-
12	é	ser	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	-	-
13	que	que	SCONJ	-	22	mark	-	-	-	-
14	toda	todo	DET	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Tot	16	det	-	-	-
15	esta	este	DET	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Dem	16	det	-	-	-
16	bagunça	bagunça	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	22	nsubj	-	-	-
17	provocada	provocar	VERB	-	Gender=Fem Number=Sing VerbForm=Part Voice=Pass	16	acl	-	-	-
18-19	pelo	por	ADP	-	-	20	case	-	-	-
19	por	por	ADP	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	20	det	-	-	-
20	senhor	senhor	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	17	obl:agent	-	-	-
21	tem	ter	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	22	aux	-	-	-
22	contado	contar	VERB	-	VerbForm=Part	12	ccomp	-	-	-
23	com	com	ADP	-	25	case	-	-	-	-
24	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	25	det	-	-	-
25	complacência	complacência	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	22	obj	-	-	-
26-27	dos	-	-	-	-	-	-	-	-	-
26	de	de	ADP	-	-	28	case	-	-	-
27	os	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	28	det	-	-	-
28	governos	governo	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur	25	nmod	-	SpaceAfter=No	-

Figura 148: O que é mais espantoso no meio de tudo isto é que toda esta bagunça provocada pelo senhor tem contado com a complacência dos governos

2. A conjunção subordinativa (*SCONJ*) introduz uma oração subordinada substantiva subjetiva, cujo núcleo tem deprel *csbj*. O verbo “ser” é *AUX/cop*, e o adjetivo que o precede é *root*.

Na Figura 149: Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza, por exemplo, ao substituirmos por “isso” a oração introduzida por “que” e a invertemos, temos “Isso é certo”.

# text = Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza.	Gender=Masc Number=Sing	0	root	-	-					
1	Certo	certo	ADJ	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	1	cop	-	-	-
2	é	ser	AUX	-	5	mark	-	-	-	-
3	que	que	SCONJ	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	8	det	-	-	-
4	Pinochet	Pinochet	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	5	nsubj	-	-	-
5	fez	fazer	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin	1	csbj	-	-	-
6-7	do	-	-	-	8	case	-	-	-	-
6	de	de	ADP	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	8	det	-	-	-
7	o	o	DET	-	Gender=Masc Number=Sing	5	obj	-	-	-
8	país	país	NOUN	-	Definite=Ind Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	10	det	-	-	-
9	uma	um	DET	-	Gender=Fem Number=Sing	5	obj	-	-	-
10	casa	casa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	10	āmod	-	SpaceAfter=No	-
11	portuguesa	português	ADJ	-	Gender=Fem Number=Sing	10	āmod	-	SpaceAfter=No	-
12	,	PUNCT	-	-	5	punct	-	-	-	-
13	com	com	ADP	-	14	case	-	-	-	-
14	certeza	certeza	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	5	obl	-	SpaceAfter=No	-
15	.	.	PUNCT	-	-	1	punct	-	SpaceAfter=No	-

Figura 149: Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza

Mais casos difíceis:

Figura 150: A minha decisão não foi pacífica, posso dizer é que foi pacífica a maneira como o processo aconteceu: “é” foi anotado como *AUX/discourse* e “que”

como SCONJ/mark. Não é um caso de MWE, visto que consideramos apenas “é” como discourse.

**Figura 151: R. – Nestes casos, a boa política é que durma em casa: “R” é root e “é” tem deprel parataxis.**

**Figura 152: O que acontece, explica Robert Snowden, que estuda a percepção visual do movimento há mais de dez anos, é que quando está nevoeiro vemos o mundo com menos contraste**

```
# text = A minha decisão não foi pacífica, posso dizer é que foi pacífica a maneira como o processo aconteceu.
1  A      o      DET   -      Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art    3      det   -      -
2  minha  meu    DET   -      Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Prs    3      det   -      -
3  decisão decisão NOUN  -      Gender=Fem|Number=Sing    6      nsubj  -      -
4  não    não    ADV   -      Polarity=Neg    6      advmod -      -
5  foi    ser    AUX   -      Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin  6      cop   -      -
6  pacífica pacífico ADJ   -      Gender=Fem|Number=Sing    0      root  -      SpaceAfter=No  -
7  .      PUNCT  -      -      punct  -      -      -      -
8  posso  poder  AUX   -      Mood=Ind|Number=Sing|Person=1|Tense=Pres|VerbForm=Fin  9      aux   -      -
9  dizer   dizer   VERB  -      VerbForm=Inf    6      advcl  -      -
10  é     SCONJ  -      -      -      -      -      -      -
11  que   que    SCONJ  -      -      -      -      -      -
12  foi    ser    AUX   -      Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin  13     cop   -      -
13  pacífica pacífico ADJ   -      Gender=Fem|Number=Sing    9      ccomp  -      -
14  a      o      DET   -      Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art    15     det   -      -
15  maneira maneira NOUN  -      Gender=Fem|Number=Sing    13     nsubj  -      -
16  como   como   ADV   -      -      -      -      -      -
17  o      o      DET   -      Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art    18     det   -      -
18  processo processo NOUN  -      Gender=Masc|Number=Sing    19     nsubj  -      -
19  aconteceu acontecer VERB   -      Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin  15     acl:relcl -
20  .      PUNCT  -      -      -      -      -      -      SpaceAfter=No  -

```

**Figura 150: A minha decisão não foi pacífica, posso dizer é que foi pacífica a maneira como o processo aconteceu**

```
# text = R. -- Nestes casos, a boa política é que durma em casa.
1  R.   r     NOUN  -      Gender=Fem|Number=Sing    0      root  -      -
2  --   --   PUNCT  -      -      1      punct  -      -      -
3  -    -    PUNCT  -      -      -      -      -      -
4  Nestes Nestes NOUN  -      -      5      case   -      -
5  Em    em    ADP   -      -      5      case   -      -
6  estes  este   DET   -      Gender=Masc|Number=Plur|PronType=Dem    5      det   -      -
7  ,    ,    PUNCT  -      -      1      punct  -      -      SpaceAfter=No
8  casos  caso   NOUN  -      Gender=Masc|Number=Plur    1      parataxis -      -
9  a    o    DET   -      Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art    9      det   -      -
10  é   é    VERB  -      -      -      -      -      -
11  que  que   SCONJ  -      -      -      -      -
12  boa  bom    ADJ   -      Gender=Fem|Number=Sing    9      amod  -      -
13  política política NOUN  -      -      10     nsubj  -      -
14  é   é    VERB  -      Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  1      parataxis  -
15  que  que   SCONJ  -      -      -      -      -      -
16  dormir dormir VERB  -      Mood=Sub|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  10     ccomp  -      -
17  em    em    ADP   -      -      14     case   -      -
18  casa  casa   NOUN  -      Gender=Fem|Number=Sing    12     obl   -      SpaceAfter=No
19  .    .    PUNCT  -      -      1      punct  -      -      SpaceAfter=No

```

**Figura 151: R. – Nestes casos, a boa política é que durma em casa**

```

1   o   o   PRON <dem>|DET|M|S|SUBJ> Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Dem 23 nsubj - -
2   que   que   PRON <rel>|IND|M|S|SUBJ> Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 3 nsubj - -
3   acontece   aconteceu VERB <adv>|V|PR|3S|IND|#FS=3c- Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 1 acl:relcl - -
4   ,   PUNCT PU@FU 3 punct - -
5   explica   explicar VERB <adv>|V|PR|3S|IND|#FS=3c- Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 23 advcl - -
6   Robert   Robert PROPN - Gender=Masc|Number=Sing 5 nsubj - -
7   Snowden   Snowden PROPN - Gender=Masc|Number=Sing 6 flatname - -
8   ,   PUNCT PU@FU 6 punct - -
9   que   que   PRON <rel>|IND|M|S|SUBJ> Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 10 nsubj - -
10  estuda   estudar VERB <adv>|V|PR|3S|IND|#FS=3c- Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 6 det - -
11  a   o   DET <art>|ART|F|S|N Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art 12 det - -
12  percepção   percepção NOUN <np-dep>|N|F|S|ACC Gender=Fem|Number=Sing 10 obj - -
13  visual   visual ADJ ADJ|F|S|N Gender=Fem|Number=Sing 12 amod - -
14  do   de   ADP <sem>-|PRE|N - 16 Case - -
15  o   o   DET <sem>-|Card|ART|M|S|N Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 16 det - -
16  movimento   movimento NOUN <np-def>|N|M|S|Pc Gender=Masc|Number=Sing 12 nmod - -
17  há   haver VERB <mv>|V|PR|3S|IND|#FS=>ADV Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 10 advcl - -
18  mais   mais ADV ADV|S|N 20 advmod Mood=Ind|Number=Sing 11 nmod - -
19  de   de   ADP <sem>-|PRE|N - 14 Case - -
20  dar   dar NUM <card>|NUM|M|P|S|N NumType=Card 21 nnummod - -
21  anos   ano NOUN <np-def>|N|M|P|S|ACC Gender=Masc|Number=Plur 17 obj - -
22  ,   PUNCT PU@FU 23 punct - -
23  é   ser VERB <mv>|V|PR|3S|IND|#FS=>ACC Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 0 root - -
24  que   que   SCONJ KS|S|N 28 mark - -
25  quando   quando ADP <sem>-|Card|ART|M|S|N - 27 advmod - -
26  está   estar AUX <mv>|V|PR|1P|IND|#FS=>ADV Mood=Ind|Number=Sing|Person=1|Tense=Pres|VerbForm=Fin 27 cop - -
27  nevoeiro   nevoeiro NOUN <np-1st>|N|M|S|SC Gender=Masc|Number=Sing 28 advcl - -
28  vemos   ver VERB <mv>|V|PR|1P|IND|#FS=>SC Mood=Ind|Number=Plur|Person=1|Tense=Pres|VerbForm=Fin 23 comp - -
29  o   o   DET <art>|ART|M|S|N Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 30 det - -
30  mundo   mundo NOUN <np-def>|N|M|S|ACC Gender=Masc|Number=Sing 28 obj - -
31  com   com ADP <sem>-|PRE|N - 33 case - -
32  menos   pouco DET <quan>|<COMP>|DET|M|S|N Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Ind 33 det - -
33  contraste   contraste NOUN <np-1st>|N|M|S|Pc Gender=Masc|Number=Sing 30 nmod - -
34  .   .   PUNCT PU@FU - 5 punct - -

```

Figura 152: O que acontece, explica Robert Snowden, que estuda a percepção visual do movimento há mais de dez anos, é que quando está nevoeiro vemos o mundo com menos contraste

### 3.2 Como / tal como

Existem dois casos em que a combinação “tal como” aparece. Em um deles, “tal como” é equivalente a “do mesmo modo que” ou “conforme”, como na Figura 153: O fax foi enviado, *tal como* pedido, à presidente do Instituto, Zita Seabra..

No outro caso, “tal como” indica uma espécie de hiperonímia, como na Figura 154: A zona lúdica, com os divertimentos, áreas comerciais de «souvenirs» e de restauração, compreende espaços distintos para os vários temas, ainda em análise, *tais como* Portugal, Japão, Brasil, África e Far-West..

```

1   o   o   DET - Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 2 det - -
2   fax   fax   NOUN - Gender=Masc|Number=Sing 4 nsubj:pass - -
3   foi   ser   AUX - Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin 4 aux:pass - -
4   enviado   enviar VERB - Gender=Masc|Number=Sing|VerbForm=Part|Voice=Pass - -
5   ,   PUNCT - 4 punct - -
6   tal   tal   ADV - 8 mark - MNEPOS=Sconj - -
7   como   como   SCONJ - 6 fixed - -
8   pedido   pedir VERB - Gender=Masc|Number=Sing|VerbForm=Part 4 advcl - SpaceAfter=No
9   ,   PUNCT - 8 punct - -
10-11  à   à   ADP - 12 Case - -
11  a   o   DET - Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art 12 det - -
12  presidente   presidente NOUN - Gender=Fem|Number=Sing 4 obj - -
13-14  do   de   ADP - 15 Case - -
14  o   o   DET - Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 15 det - -
15  Instituto   instituto PROPN - Gender=Masc|Number=Sing 12 nmod - SpaceAfter=No
16   ,   PUNCT - 17 punct - -
17  Zita   Zita PROPN - Gender=Fem|Number=Sing 12 appos - -
18  Seabra   Seabra PROPN - Number=Sing 17 flat:name - SpaceAfter=No
19   .   .   PUNCT - 4 punct - SpaceAfter=No

```

Figura 153: O fax foi enviado, *tal como* pedido, à presidente do Instituto, Zita Seabra.

*Diretivas e documentação  
de anotação UD em português  
(e para língua portuguesa)*

1	compreende	compreender	VERB	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root
2	espaços espaço	NOUN	Gender=Masc Number=Plur 1	obj	-	-
3	distintos	distinto	ADJ	Gender=Masc Number=Plur 2	amod	-
4	para para	ADP	7	case	-	-
5	os o	DET	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	7	det	-
6	vários vários	DET	Gender=Masc Number=Plur PronType=Ind	7	det	-
7	temas tema	NOUN	Gender=Masc Number=Plur 2	nmod	-	SpaceAfter=No
8	,	PUNCT	-	11	punct	-
9	ainda ainda	ADV	-	11	advmod	-
10	em em	ADP	-	11	case	-
11	análise análise	NOUN	Gender=Fem Number=Sing 7	nmod	-	SpaceAfter=No
12	,	PUNCT	-	11	punct	-
13	tais tal	DET	Gender=Masc Number=Plur PronType=Dem	15	case	-
14	como como	ADP	13	fixed	-	MWEPOS=ADP
15	Portugal Portugal	PROPN	Gender=Masc Number=Sing 7	nmod	-	SpaceAfter=No
16	,	PUNCT	-	17	punct	-
17	Japão Japão	PROPN	Gender=Masc Number=Sing 15	conj	-	SpaceAfter=No
18	,	PUNCT	-	19	punct	-
19	Brasil Brasil	PROPN	Gender=Masc Number=Sing 15	conj	-	SpaceAfter=No
20	,	PUNCT	-	21	punct	-
21	Africa África	PROPN	Gender=Fem Number=Sing 15	conj	-	SpacesAfter=\n
22	e e	CCONJ	-	23	cc	-
23	Far-West Far-West	PROPN	Gender=Masc Number=Sing 15	conj	-	SpaceAfter=No
24	.	PUNCT	-	1	punct	-

Figura 154: A zona lúdica, com os divertimentos, áreas comerciais de «souvenirs» e de restauração, comprehende espaços distintos para os vários temas, ainda em análise, *tais como* Portugal, Japão, Brasil, África e Far-West.

Para solucionarmos essa diferença, criamos dois tipos distintos de MWE (expressão multipalavra). Nos casos do primeiro tipo, em que há equivalência com “conforme”, “tal como” foi anotado como MWE com valor de conjunção subordinativa.

Essa MWE com valor de conjunção subordinativa inicia uma oração adverbial; logo, o núcleo do fragmento, independente de ser verbo ou não, teve deprel anotado como *advcl*. (Figura 155: *Tal como a rainha Isabel II, John Major limitou-se a acompanhar os factos.*)

1	Tal	tal	ADV	-	4	mark	-	MWEPOS=SCONJ
2	como	como	SCONJ	-	1	fixed	-	
3	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	4	det	
4	rainha	rainha	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 10	advcl	-	
5	Isabel	Isabel	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing 4	appos	-	
6	II	II	PROPN	-	Number=Sing 5	flat:name	-	SpaceAfter=No
7	,	,	PUNCT	-	1	punct	-	
8	John	John	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing 10	nsubj	-	
9	Major	Major	PROPN	-	Number=Sing 8	flat:name	-	
10-11	limitou-se			-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin	0	root	
10	limitou	limitar	VERB	-	Case=Acc Gender=Masc Number=Sing Person=3 PronType=Prs	10	expl	
11	se	se	PRON	-	13	mark	-	
12	a	a	ADP	-	VERB	VerbForm=Inf	10	xcomp
13	acompanhar	acompanhar	-	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	15	det	
14	os	o	DET	-	Gender=Masc Number=Plur 13	obj	-	SpaceAfter=No
15	factos	facto	NOUN	-	-	10	punct	-
16	.	.	PUNCT	-	-	SpaceAfter=No	-	

Figura 155: *Tal como a rainha Isabel II, John Major limitou-se a acompanhar os factos.*

Para os casos em que “tal como” indica hiperonímia, criamos uma MWE com valor prepositivo (Figura 154: A zona lúdica, com os divertimentos, áreas comerciais de «souvenirs» e de restauração, comprehende espaços distintos para os vários

temas, ainda em análise, *tais como* Portugal, Japão, Brasil, África e Far-West.).

Além disso, essa estrutura de hiperónímia também pode aparecer em frases com apenas “como”, em vez de “tal como”. Essas frases, em termos semânticos, têm valores semelhantes; no entanto, não há MWE nas frases de “como” (Figura 156: Abstratos entre medianos e mediócires, *como* Fukushima, Pérsio, Raimo e Douchez, têm o mesmo ou maior destaque que Volpi e nada que se possa chamar de autonomia para oferecer como lenitivo.).

1	Abstratos	abstrato	NOUN	Gender=Masc Number=Plur	16	nsubj	-	-
2	entre	entre	ADP	3	case			
3	medianos	mediano	NOUN	Gender=Masc Number=Plur	1	nmod	-	-
4	e	e	CCONJ	5	CC			
5	mediócires	mediocre	-	NOUN	Gender=Masc Number=Plur	3	conj	-
6	,	,	PUNCT	8	punct	-		SpaceAfter=No
7	como	como	ADP	8	case			
8	Fukushima	Fukushima	PROPN	Gender=Masc Number=Sing	1	nmod	-	SpaceAfter=No
9	,	,	PUNCT	10	punct	-		
10	Pérsio	Pérsio	PROPN	Gender=Masc Number=Sing	8	conj	-	SpaceAfter=No
11	,	,	PUNCT	12	punct	-		
12	Raimo	Raimo	PROPN	Gender=Masc Number=Sing	8	conj	-	-
13	e	e	CCONJ	14	cc			
14	Douchez	Douchez	PROPN	Gender=Masc Number=Sing	8	conj	-	SpaceAfter=No
15	,	,	PUNCT	8	punct	-		
16	têm	ter	VERB	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	
17	o	o	DET	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	21	det	-	
18	mesmo	mesmo	ADJ	Gender=Masc Number=Sing	21	amod	-	
19	ou	ou	CCONJ	20	cc			
20	maior	grande	ADJ	Gender=Masc Number=Sing	18	conj		
21	destaque	destaque	NOUN	Gender=Masc Number=Sing	16	obj	-	SpaceAfter=No

Figura 156: Abstratos entre medianos e mediócires, *como* Fukushima, Pérsio, Raimo e Douchez, têm o mesmo ou maior destaque que Volpi e nada que se possa chamar de autonomia para oferecer como lenitivo.

## 4 O que fazer com...

### 4.1 Endereços de internet, e-mails etc.

Endereços de internet, e-mails etc. são anotados como *NOUN*. Com relação à função sintática, podem ser *nmod* ou *appos*, dependendo da pontuação que os acompanham (Ver Subseção 6.3: Aposto).

### 4.2 Enumerações, porcentagens e parênteses

Figura 157: as seguintes concentrações: petróleo brasileiro (5%, 10%, 25%, 50%, 75%, e 100% de FSA), diesel (1%, 2%, 4%, 8%, 16%, 32%, e 64% de FSA) e gasolina (1%, 2,5%, 5%, 10%, e 20% de FSA)

```

11    as   o   DET      -   Definite=Def|Gender=Fem|Number=Plur|PronType=Art   13   det   -   -
12    seguintes   seguinte   -   ADJ      -   Gender=Fem|Number=Plur 13   amod   -   -
13    concentrações   concentração   NOUN    10   Gender=Fem|Number=Plur 10   nsubj:pass   -   -
14    :   :   -   -   punct   -   -   -
15    petróleo   petróleo   -   NOUN    -   Gender=Masc|Number=Sing 13   appos   -   -
16    brasileiro   brasileiro   ADJ      -   Gender=Masc|Number=Sing 15   amod   -   -
17    (   (   PUNCT  19   punct   -   SpaceAfter=No
18    5   5   NUM     -   NumType=Card 19   nummod   SpaceAfter=No
19    %   %   SYM     -   -   19   appos:parataxis   SpaceAfter=Nd
20    ,   ,   PUNCT  22   punct   -   -
21    10   10   NUM     -   NumType=Card 22   nummod   SpaceAfter=No
22    %   %   SYM     -   -   19   conj   -   SpaceAfter=No
23    ,   ,   PUNCT  25   punct   -   -
24    25   25   NUM     -   NumType=Card 25   nummod   SpaceAfter=No
25    %   %   SYM     -   -   19   conj   -   SpaceAfter=No
26    ,   ,   PUNCT  28   punct   -   -
27    50   50   NUM     -   NumType=Card 28   nummod   SpaceAfter=No
28    %   %   SYM     -   -   19   conj   -   SpaceAfter=No
29    ,   ,   PUNCT  28   punct   -   -
30    75   75   NUM     -   NumType=Card 31   nummod   SpaceAfter=No
31    %   %   SYM     -   -   19   conj   -   SpaceAfter=No
32    ,   ,   PUNCT  31   punct   -   -
33    e   e   CCONJ   -   -   ce   -   -
34    100  100  NUM     -   NumType=Card 35   nummod   SpaceAfter=No
35    %   %   SYM     -   -   15   conj   -   -
36    de   de   ADP     -   -   37   case   -   -
37    FSA  FSA   NOUN    -   Gender=Fem|Number=Sing 19   nmod   -   SpaceAfter=No
38    )   )   PUNCT   -   -   43   punct   -   SpaceAfter=No
39    ,   ,   PUNCT  40   punct   -   -
40    diesel  diesel  NOUN    -   Gender=Masc|Number=Sing 15   conj   -   -
41    (   (   PUNCT  43   punct   -   SpaceAfter=No
42    1   1   NUM     -   NumType=Card 43   nummod   SpaceAfter=No
43    %   %   SYM     -   -   40   appos:parataxis   SpaceAfter=No
44    ,   ,   PUNCT  46   punct   -   -
45    2   2   NUM     -   NumType=Card 46   nummod   SpaceAfter=No
46    %   %   SYM     -   -   43   conj   -   SpaceAfter=No
47    ,   ,   PUNCT  48   punct   -   -
48    4%  4%   NOUN    -   Gender=Unsp|Number=Unsp 43   conj   -   SpaceAfter=No
49    ,   ,   PUNCT  51   punct   -   -
50    8   8   NUM     -   NumType=Card 51   nummod   SpaceAfter=No
51    %   %   SYM     -   -   43   conj   -   SpaceAfter=No
52    ,   ,   PUNCT  54   punct   -   -
53    16  16  NUM     -   NumType=Card 54   nummod   SpaceAfter=No
54    %   %   SYM     -   -   43   conj   -   SpaceAfter=No
55    ,   ,   PUNCT  54   punct   -   -
56    32  32  NUM     -   NumType=Card 57   nummod   SpaceAfter=No
57    %   %   SYM     -   -   43   conj   -   SpaceAfter=No

```

Figura 157: as seguintes concentrações: petróleo brasileiro (5%, 10%, 25%, 50%, 75%, e 100% de FSA), diesel (1%, 2%, 4%, 8%, 16%, 32%, e 64% de FSA) e gasolina (1%, 2,5%, 5%, 10%, e 20% de FSA)

### 4.3 Nome seguido de nome: *appos*, *compound*, *flat:name* ou *nmod/amod*?

Substantivos (*NOUN*) e nomes próprios (*PROPN*) seguidos de outros substantivos ou nomes próprios podem receber diferentes funções sintáticas.

#### 4.3.1 *appos*

Utilizado nos casos típicos em que o segundo nome especifica um tipo do primeiro nome; em casos de abreviação. Ver também: **Subseção 6.3: Aposto**  
 empresa Doris Engenharia, *subsidiária* da Doris Engineering,  
 sócios-gerentes da empresa, *profissionais* com ampla experiência em projetos  
 altas concentrações de compostos aromáticos (*BTX* 209 µg/g e *HPAs* 1093 µg/g)  
*ramnolipídeo*, um *surfactante* biodegradável com aplicações em diversas áreas  
 Fundação Universidade Federal de o Rio Grande (*FURG*)

hexametilendiamina (*HMDA*)  
Laboratório de Biotecnologia Microbiana (*LaBiM*)  
Petróleo Brasileiro S/A (*Petrobras*)  
HPAs (*hidrocarbonetos poliaromáticos*)

#### **4.3.2 compound**

Utilizado quando a expressão inteira é um termo relevante para algum domínio; expressão cristalizada, possivelmente com flexão interna

*Odontesthes argentinensis*  
*Clupea arengus*  
efeito *estufa*  
meio *ambiente*  
*Pseudomonas aeruginosa*  
dimetil éter  
grupo *controle*  
desvio *padrão*  
poli(*bisfenol A-co-epicloridrina*)  
1,2 milhão de barris / dia (“barris” é *nmod* de “milhão”)  
tert-butanol 60 %  
Ver também: **Subseção 12.5: fixed, compound, flat:name (MWE)**

#### **4.3.3 flat:name**

Utilizado quando um nome próprio modifica outro nome próprio; sem sintaxe interna; em casos de coordenadas geográficas

*Baleia Franca*  
*Corrente Malvinas*  
*Cone do Rio Grande*  
*Alto de Cabo Frio*  
*Bacia Pelotas*  
*Goma Xantana*  
*Petróleo Brasileiro*  
*Doris Engenharia*  
*Santa Marta*  
*XXXX et al.*  
*São Paulo*  
*Radix Engenharia*  
*Thiago Cleyandson*

Estados *Unidos*  
Espírito *Santo*  
Exxon *Valdez*  
Aspen *Plus*  
Gás *Natural*  
Gás *Natural Liquefeito*  
Inversão *Magnética Compacta Generalizada*  
Sistema de *Informação Geográfica*  
Engenharia *Química*  
N  $30^{\circ}$  *W*  
N  $60^{\circ}$  *E*  
Ver também: Subseção 12.5: *fixed, compound, flat:name* (MWE)

#### 4.3.4 *nmod* e *amod*

São utilizados na maioria dos casos de nomes que modificam nomes; no caso de substantivo (*nmod*), há a preposição “de” ou ela está omitida

emulsões *base éster* (“éster” é *nmod* de “base”)  
navio *tipo A* (“A” é *nmod* de “tipo”)  
sistemas *metano-éster*  
base *éster*  
base *água*  
razão *ar/combustível*  
combustão *in-situ*  
Decreto *n.º 5.297* (os algarismos são *nummod* de “nº”)  
Lei *nº 11.097* (os algarismos são *nummod* de “nº”)  
íons *carbonato*  
tipo *FPSO*  
campo *onshore*  
corrente *infra-estrutura*  
fácie *silte*  
portal *http://www.lei.furg.br/sidipla*  
tipo *ramnolipídeo*  
fator *probabilidade* de crescimento  
grupos *éter*  
ânion *oxigênio*  
ácido *p-tolueno*  
serra do *Mar*  
cidade do *Rio*

cepa *Pseudomonas*

metais *prata*, lítio e cobre

variáveis concentração de inóculo, temperatura e teor de umidade inicial enzima cloroperoxidase

Ver também: Subseção 6.1: Adjunto adnominal

#### 4.4 Referências bibliográficas, figuras e tabelas

As referências bibliográficas que ocorrem no fim de uma frase são filhas do *root* da sentença e recebem deprel *parataxis*, conforme a Figura 158: Estima-se que 33% da totalidade do óleo que entra na hidrosfera marinha passe por estuários (Kennish, 1997). Ver também: Subsubseção 4.3.3: *flat:name*.

Figura 158: Estima-se que 33% da totalidade do óleo que entra na hidrosfera marinha passe por estuários (Kennish, 1997).

Do mesmo modo, as menções a figuras e tabelas, independentemente da posição na frase, são filhas do *root* da sentença e recebem deprel *parataxis*: **Figura 159: As células a combustível (Figura 1) são unidades que convertem energia química (contida em um oxidante e um combustível) diretamente em energia elétrica e térmica.** Ver também: **Subsubseção 4.3.1: *appos*.**

*Diretivas e documentação  
de anotação UD em português  
(e para língua portuguesa)*

```

1   As      o      DET    -      Definite=Def|Gender=Fem|Number=Plur|PronType=Art      2      det    -      -
2   células célula NOUN  -      Gender=Fem|Number=Plur 10      nsubj]  _      -
3   a       a      ADP    -      4      case      -
4   combustível combustível NOUN  _      Gender=Masc|Number=Sing 2      nmod      -
5   (       (      PUNCT  -      6      punct      SpaceAfter=No      -
6   Figura figura PROPN -      Gender=Masc|Number=Sing 10      parataxis      -
7   i       i      PROPN  -      Number=Sing 6      appos      SpaceAfter=No      -
8   )       )      PUNCT  -      6      punct      -
9   são     ser     AUX    -      Mood=Ind|Number=Plur|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 10      cop    -      -
10  unidades unidade NOUN -      Gender=Fem|Number=Plur 0      root      -
11  que     que     PRON  -      Gender=Fem|Number=Plur|PronType=Rel 12      nsubj      -
12  converter converter VERB -      Mood=Ind|Number=Plur|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 10      acl:relcl      -
13  energia energia NOUN -      Gender=Fem|Number=Sing 12      obj      -
14  química químico ADJ  -      Gender=Fem|Number=Sing 13      amod      -
15  (       (      PUNCT  -      16      punct      SpaceAfter=No      -
16  contida conter VERB -      Gender=Fem|Number=Sing|VerbForm=Part 13      acl      -
17  em     em     ADP    -      19      case      -
18  um     um     DET    -      Definite=Ind|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 19      det    -      -
19  oxidante oxidante NOUN  -      Gender=Masc|Number=Sing 16      obl      -
20  e       e      CCONJ  -      22      cc      -
21  um     um     DET    -      Definite=Ind|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 22      det    -      -
22  combustível combustível NOUN  -      Gender=Masc|Number=Sing 19      conj      SpaceAfter=No      -
23  )       )      PUNCT  -      16      punct      -
24  diretamente diretamente ADV  -      12      advmod      -
25  em     em     ADP    -      26      case      -
26  energia energia NOUN -      Gender=Fem|Number=Sing 12      1obj      -
27  elétrica elétrico ADJ  -      Gender=Fem|Number=Sing 26      amod      -
28  e       e      CCONJ  -      29      cc      -
29  térmica térmico ADJ  -      Gender=Fem|Number=Sing 27      conj      SpaceAfter=No      -

```

**Figura 159:** As células a combustível (*Figura 1*) são unidades que convertem energia química (contida em um oxidante e um combustível) diretamente em energia elétrica e térmica



# 9 Apêndice

[Ir para tabela de conteúdos](#)

Todas as listas são retiradas do corpus Bosque-UD em sua versão 2.5.

Tabela 5: Lista das 2 palavras que ocorrem 138 vezes como verbo de ligação (*AUX/cop*) no Bosque-UD

Verbo de ligação	Frequência
estar	33
ser	105

Tabela 6: Lista das 5 palavras que ocorrem 1016 vezes como locução verbal de tempo composto (*AUX/aux*) no Bosque-UD

Voz passiva	Frequência
ter	465
ir	341
estar	126
ser	48
haver	36

Primeiro verbo (ordem alfabética)	#	Primeiro verbo (ordem de frequê- cia)	#
abster	2	poder	398
acabar	60	dever	221
acerder	1	estar	130
aceitar	6	querer	108
achar	5	ter	86
aconselhar	5	conseguir	83
acreditar	2	vir	71

acusar	30	continuar	64
admitir	12	tentar	64
afirmar	13	começar	63
aguentar	1	acabar	60
ajudar	9	deixar	51
alegar	3	fazer	45
ambicionar	1	passar	44
ameaçar	15	voltar	41
andar	6	pretender	39
anunciar	2	permitir	37
aperceber	1	decidir	33
apetecer	1	acusar	30
aplicar	1	parecer	22
apostar	1	procurar	22
aprender	5	ficar	21
apresentar	2	ser	21
apressar	1	chegar	20
aprestar	1	levar	20
aproveitar	1	ver	19
arriscar	2	dar	18
atender	1	gostar	17
atrever	1	obrigar	17
autorizar	3	saber	16
avisar	1	ameaçar	15
bastar	3	precisar	14
caber	1	preferir	14
cansar	1	resolver	14
cessar	1	afirmar	13
chamar	4	admitir	12
chegar	20	considerar	12
citar	1	encontrar	12
começar	63	dizer	11
comprometer	7	costumar	10
concordar	3	destinar	10
condenar	1	limitar	10
conduzir	1	ajudar	9

*Diretivas e documentação  
de anotação UD em português  
(e para língua portuguesa)*

confidenciar	1	esperar	9
confirmar	1	preparar	9
conseguir	83	pensar	8
considerar	12	comprometer	7
consistir	7	consistir	7
consultar	1	convidar	7
contar	1	recusar	7
continuar	64	aceitar	6
contribuir	3	andar	6
convencer	6	convencer	6
convencionar	1	ir	6
convidar	7	manter	6
costumar	10	prometer	6
credenciar	1	achar	5
criticar	1	aconselhar	5
culpar	1	aprender	5
dar	18	forçar	5
decidir	33	mandar	5
declarar	3	parar	5
declinar	1	propor	5
dedicar	2	tender	5
deixar	51	visar	5
depender	1	chamar	4
desafiar	2	desejar	4
desejar	4	encarregar	4
desistir	1	evitar	4
destinar	10	haver	4
dever	221	impedir	4
dispor	3	interessar	4
dizer	11	proibir	4
duvidar	1	reconhecer	4
empenhar	2	sentir	4
encarregar	4	tencionar	4
encontrar	12	tratar	4
ensinar	1	alegar	3
equivaler	1	autorizar	3

escolher	1	bastar	3
escusar	2	concordar	3
esperar	9	contribuir	3
estar	130	declarar	3
estimar	1	dispor	3
estimular	1	insistir	3
estudar	1	optar	3
evitar	4	ousar	3
exigir	1	pôr	3
exortar	1	abster	2
experimentar	1	acreditar	2
falar	2	anunciar	2
faltar	1	apresentar	2
fartar	1	arriscar	2
fazer	45	dedicar	2
ficar	21	desafiar	2
fingir	1	empenhar	2
foi	1	escusar	2
forçar	5	falar	2
garantir	2	garantir	2
gostar	17	imaginar	2
habituar	1	impor	2
haver	4	importar	2
imaginar	2	incentivar	2
impedir	4	mostrar	2
impor	2	necessitar	2
importar	2	negar	2
incentivar	2	ouvir	2
incluir	1	queixar	2
indagar	1	receber	2
influenciar	1	referir	2
informar	1	resistir	2
insinuar	1	sentar	2
insistir	3	tornar	2
instar	1	acerder	1
interessar	4	aguentar	1

*Diretivas e documentação  
de anotação UD em português  
(e para língua portuguesa)*

ir	6	ambicionar	1
lemburar	1	aperceber	1
levar	20	apetecer	1
limitar	10	aplicar	1
mandar	5	apostar	1
manter	6	apressar	1
merecer	1	aprestar	1
mostrar	2	aproveitar	1
necessitar	2	atender	1
negar	2	atrever	1
obrigar	17	avisar	1
optar	3	caber	1
orgulhar	1	cansar	1
ousar	3	cessar	1
ouvir	2	citar	1
parar	5	condenar	1
parecer	22	conduzir	1
passado	1	confidenciar	1
passar	44	confirmar	1
pedir	1	consultar	1
pensar	8	contar	1
perder	1	convencionar	1
permanecer	1	credenciar	1
permitir	37	criticar	1
persuadir	1	culpar	1
planear	1	declinar	1
poder	398	depender	1
precisar	14	desistir	1
preferir	14	duvidar	1
preparar	9	ensinar	1
pretender	39	equivaler	1
prevenir	1	escolher	1
prever	1	estimar	1
procurar	22	estimular	1
proibir	4	estudar	1
projectar	1	exigir	1

prometer	6	exortar	1
propiciar	1	experimentar	1
propor	5	faltar	1
provocar	1	fartar	1
pôr	3	fingir	1
queixar	2	foi	1
quer	1	habituar	1
querer	108	incluir	1
receber	2	indagar	1
reclamar	1	influenciar	1
recomeçar	1	informar	1
recompensar	1	insinuar	1
reconhecer	4	instar	1
recordar	1	lembrar	1
recusar	7	merecer	1
reduzir	1	orgulhar	1
referir	2	passado	1
resistir	2	pedir	1
resolver	14	perder	1
respeitar	1	permanecer	1
restar	1	persuadir	1
retirar	1	planear	1
saber	16	prevenir	1
salientar	1	prever	1
sentar	2	projectar	1
sentir	4	propiciar	1
ser	21	provocar	1
soar	1	quer	1
sonhar	1	reclamar	1
sublinhar	1	recomeçar	1
sujeitar	1	recompensar	1
suportar	1	recordar	1
surgir	1	reduzir	1
suspeitar	1	respeitar	1
tardar	1	restar	1
teimar	1	retirar	1

*Diretivas e documentação  
de anotação UD em português  
(e para língua portuguesa)*

temer	1	salientar	1
tencionar	4	soar	1
tender	5	sonhar	1
tentar	64	sublinhar	1
ter	86	sujeitar	1
tornar	2	suportar	1
tratar	4	surgir	1
trazer	1	suspeitar	1
ver	19	tardar	1
vir	71	teimar	1
virar	1	temer	1
visar	5	trazer	1
voltar	41	virar	1

Tabela 7: Lista dos 200 verbos plenos que ocorrem 2390 vezes como *país* de uma colocação verbal no Bosque-UD

Preposição	Frequência
de	16283
em	6253
a	3071
por	1856
com	1553
para	1237
como	405
entre	363
sobre	340
até	187
segundo	187
sem	157
contra	136
durante	119
desde	104
após	71
sob	51
apesar de	38
há	38

a partir de	34
quanto a	24
primeira	22
perante	18
ao	17
diante de	13
em relação a	12
uma	12
/	11
enquanto	11
nem	11
vez	11
muitas	10
graças a	8
no	7
ou	7
desta	5
do que	5
mediante	5
o	5
os	5
sua	5
eis	4
medida	4
pra	4
quando	4
a par de	3
des	3
exceto	3
nessa	3
pelo	3
por meio de	3
que	3
sempre	3
via	3
a não ser	2

*Diretivas e documentação  
de anotação UD em português  
(e para língua portuguesa)*

a respeito de	2
acerca de	2
além de	2
bordo	2
conforme	2
e	2
ex	2
excepto	2
qualquer	2
se	2
senão	2
tais como	2
um	2
	1
a favor ou contra	1
a propósito de	1
al	1
além	1
ao ponto de	1
apenas	1
através	1
bem	1
bons	1
breve	1
da	1
de acordo	1
de o que	1
dentro	1
devido	1
em abono de	1
haver	1
inteligente-	1
mais	1
mar	1
menos	1
mesmo	1

meu	1
mil	1
modo	1
n	1
na melhor das hipóteses	1
nos	1
para além de	1
pois	1
pró-direitos	1
quanto	1
quer	1
s/	1
salvo	1
tal como	1
tão	1
x	1
à	1

Tabela 8: Lista das 108 preposições e locuções prepositivas que ocorrem 32818 vezes no Bosque-UD

Conjunções subordinativas	Frequência
que	1588
a	948
de	751
para	726
se	263
porque	163
por	116
como	94
em	81
quando	78
embora	59
sem	47
depois de	41

*Diretivas e documentação  
de anotação UD em português  
(e para língua portuguesa)*

pois	41
apesar de	40
antes de	27
caso	23
é	22
com	20
foi	20
tal como	16
enquanto	14
até	13
desde	13
já	13
ainda que	12
após	11
já que	11
além de	9
sobre	9
uma vez que	9
do que	8
segundo	8
sem que	8
mesmo	6
a não ser que	5
ao ponto de	5
conforme	5
entre	5
pelo que	5
tanto	4
a fim de	3
antes	3
assim	3
se bem que	3
ver	3
a não ser	2
a ponto de	2
dado que	2

depois	2
mesmo que	2
quanto	2
quanto a	2
senão	2
tão	2
afinal	1
agora	1
agora que	1
ainda	1
ainda a	1
através de	1
com vista a	1
consoante	1
dado	1
de aí a	1
de forma a	1
de modo que	1
de o que	1
de tal modo que	1
de uma vez por to-das	1
desde que	1
devido a	1
e	1
face a	1
há	1
independentemente de	1
na medida em que	1
para além de	1
perto de	1
por assim dizer	1
por mais que	1
que foi	1
recentemente	1

ser	1
uma	1
uma vez	1
uns	1
visto que	1

Tabela 10: Lista das 88 conjunções subordinativas ou locuções subordinativas que ocorrem 5403 vezes no Bosque-UD

Tabela 9: Lista das 33 conjunções coordenativas ou locuções coordenativas que ocorrem 5363 vezes no Bosque-UD

Conjunção coordenativa	Frequência	Conjunção coordenativa	Frequência
&	1	e	4163
/	1	mas	562
ainda assim	8	ou	348
além disso	8	nem	58
and	1	no entanto	54
ao invés	1	porém	27
ao invés de	1	ou seja	20
apesar disso	4	por outro lado	17
contudo	6	entretanto	15
desse modo	1	em vez de	14
e	4163	quer	10
e/ou	3	isto é	9
em vez de	14	portanto	9
entretanto	15	ainda assim	8
isto é	9	além disso	8
mais	4	no	7
mas	562	contudo	6
nem	58	apesar disso	4
no	7	mais	4
no entanto	54	e/ou	3
não obstante	1	sendo assim	3
ou	348	tanto	2
ou seja	20	todavia	2
por conseguinte	1	&	1
por outro lado	17	/	1
portanto	9	and	1
porém	27	ao invés	1
quanto	1	ao invés de	1
quer	10	desse modo	1
sendo assim	3	não obstante	1
tampouco	1	por conseguinte	1
tanto	2	quanto	1
todavia	2	tampouco	1

## 10 Agradecimentos

Agradecemos Alexandre Rademaker, Livy Real e Valeria de Paiva pelas valiosas discussões e contribuições que viabilizaram a criação da versão UD do corpus Bosque ([Rademaker et al. \(2017\)](#)), dando origem às primeiras discussões sobre a sua anotação em português (e muito dessa discussão está pública no GitHub do projeto). Agradecemos também ao CNPq pela bolsa de Iniciação Científica de Elvis de Souza no âmbito do projeto *Construção de datasets para o PLN de língua portuguesa* (128693/2019-3) e pelo apoio da ANP – Agência Nacional do Petróleo, Gás Natural e Biocombustíveis — que, associado ao investimento de recursos oriundos das cláusulas de P, D & I, por meio de termo de cooperação entre a Petrobrás e a PUC-Rio, permitiu que um grupo maior se juntasse à empreitada, com o objetivo de produzir a presente documentação para a língua portuguesa.



# Bibliografia

- Bick, Eckhard. 2000. The parsing system Palavras. *Automatic Grammatical Analysis of Portuguese in a Constraint Grammar Framework*.
- de Souza, Elvis & Cláudia Freitas. 2019. (Re)começando a discutir as locuções verbais. Em *VI Jornada de Descrição do Português, STIL 2019*.
- Freitas, Cláudia, Luiza F. Trugo, Fabricio Chalub, Guilherme Paulino-Passos & Alexandre Rademaker. 2018. Tagsets and Datasets: Some Experiments Based on Portuguese Language. Em Aline Villavicencio, Viviane Moreira, Alberto Abad, Helena Caseli, Pablo Gamallo, Carlos Ramisch, Hugo Gonçalo Oliveira & Gustavo Henrique Paetzold (eds.), *Computational Processing of the Portuguese Language*, 459–469. Springer International Publishing.
- McDonald, Ryan, Joakim Nivre, Yvonne Quirkbach-Brundage, Yoav Goldberg, Dipanjan Das, Kuzman Ganchev, Keith Hall, Slav Petrov, Hao Zhang, T Oscar et al. 2013. Universal dependency annotation for multilingual parsing. Em *Proceedings of the 51st Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 2: Short Papers)*, 92–97.
- Rademaker, Alexandre, Fabricio Chalub, Livy Real, Cláudia Freitas, Eckhard Bick & Valeria de Paiva. 2017. Universal dependencies for Portuguese. Em *Proceedings of the Fourth International Conference on Dependency Linguistics (Depling 2017)*, 197–206.
- Santos, Diana, Renato Haber, Susana Afonso & Eckhard Bick. 2002. Floresta Sintática: um “treebank” para o português. Em *quot; In Manuel González Rodríguez; Carmen Paz Suárez Araujo (ed) Proceedings of the Third International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2002)(Las Palmas de Gran Canaria Espanha 29-31 de Maio de 2002) Paris: ELRA*.
- Trugo, Luiza Frizzo & Maria Cláudia de Freitas. 2016. *Classes de palavras—da Grécia Antiga ao Google: Um estudo motivado pela conversão de tagsets*.